

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MATEO

*I c'aba'ob i yumob Jesucristo tsa' ba ñumiyob ti ñoj oniyix*

*(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñach i c'aba'ob i yumob ti ñoj oniyix jini Jesucristo. Jesucristo i jiñajlel David. David i jiñajlel Abraham.

<sup>2</sup> Abraham jiñach i tyat Isaac. Isaac i tyat Jacob. Jacob i tyat Judá yic'ot i yermañujob Judá.

<sup>3</sup> Judá jiñach i tyat Fares yic'ot Zara. I ña'ob ili cha'tiquil jiñach Tamar. Fares i tyat Esrom. Esrom jiñach i tyat Aram.

<sup>4</sup> Aram jiñach i tyat Aminadab. Aminadab i tyat Naasón. Naasón i tyat Salmón.

<sup>5</sup> Salmón i tyat Booz. I ña' Booz jiñach Rahab. Booz i tyat Obed. I ña' Obed jiñach Rut. Obed jiñach i tyat Isaí.

<sup>6</sup> Isaí jiñach i tyat jini ñuc ba yumal David ba i c'aba'. Jini ñuc ba yumal David jiñach i tyat Salomón. I ña' Salomón jiñach i meba' 'ixic Urías tsa' ba rajyi cha'an i yijñam David.

<sup>7</sup> Salomón jiñach i tyat Roboam. Roboam i tyat Abías. Abías i tyat Asa.

<sup>8</sup> Asa jiñach i tyat Josafat. Josafat i tyat Joram. Joram i tyat Uzías.

<sup>9</sup> Uzías jiñach i tyat Jotam. Jotam i tyat Acaz. Acaz i tyat Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequías jiñach i tyat Manasés. Manasés i tyat Amón. Amón i tyat Josías.

<sup>11</sup> Josías jiñach i tyat Jeconías yic'ot i yermañujob Jeconías. Jiñach che' ti yorojlel che' ñac ti' wersa pɽɽyob majlel ti cɽchol pejtyelex israelob ya' ti colem pañimil Babilonia bɽ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' ñac ya'ix añob ya' ti Babilonia ti ch'ocɽ i yalobil Jeconías. Salatiel bɽ i c'aba' i yalobil Jeconías. Salatiel jiñach i tyat Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel jiñach i tyat Abiud. Abiud i tyat Eliaquim. Eliaquim i tyat Azor.

<sup>14</sup> Azor jiñach i tyat Sadoc. Sadoc i tyat Aquim. Aquim i tyat Eliud.

<sup>15</sup> Eliud jiñach i tyat Eleazar. Eleazar i tyat Matán. Matán i tyat Jacob.

<sup>16</sup> Jacob jiñach i tyat José. José jiñach i ñoxi'al María. María jiñach i ña' Jesús mu' bɽ i pejcɽntyel ti Cristo, jini tsa' bɽ yajcɽnti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>17</sup> Che' jini, c'ɽɽ che' ñac bɽ an Abraham c'ɽɽ che' ñac bɽ an David añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ɽɽ che' ñac bɽ an David c'ɽɽ ti yorojlel che' ñac ti pɽjyiyob majlel ti cɽchol israelob ti pañimil Babilonia añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ɽɽ ti pɽjyiyob majlel ti Babilonia c'ɽɽ ti ch'ocɽ Cristo añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix.

### *Ti ch'ocɽ Jesucristo*

*(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jiñach bajche' ti ujti che' ñac ti ch'ocɽ Jesucristo. C'ajtibilix i cha'an José jini María i ña' Jesús. Che' max tyo ti' tyajayob i bɽ cɽñɽtyɽbilix i yalobil María, jiñach i cha'an Ch'ujul bɽ i Ch'ujlel Dios.

19 Ñoj tyoj i pusic'al José i ñoxi'al María. Mach yom i yac' ti quisiñil. Jin cha'an ti queji i ña'tyan mux quejel i cha' bajñel mucul c'aye'.

20 Che' ñac chancol tyo i bajñel ña'tyan jini, ti ñajal José ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti' sube: José, i jiñajlelet b<sub>Λ</sub> David, mach yom a bac'ñan a p'aye' María cha'an a wijñam como jini cañatyabil b<sub>Λ</sub> i cha'an jiñach i cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

21 Mi quejel i ch'oc an alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil. Mi quejel a wotsaben i c'aba' JESÚS, como jini mi quejel i loc'sabeñob i mul i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Che' ti subenti José ti jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

22 Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> lac Yum che' ñac ti' c'añ<sub>Λ</sub> i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti yal<sub>Λ</sub>:

23 Juntiquil yoque xc'alal tyo b<sub>Λ</sub> mi quejel i cañatyan i yalobil. Mi quejel i ch'oc an alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil.

Mi quejel i yotsabeñob i c'aba' Emanuel.

Che' ti yal<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. I sujmllel jini Emanuel yom i yale' ti lac t'an: Dios la quic'ot. Ch<sub>Λ</sub>'ach an i sujmllel.

24 Che' ñac ti p'ixi José, ti' cha'le bajche' ti subenti ti ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti' p'ay<sub>Λ</sub> María cha'an i yijñam.

25 Pero tsa' jax tyo i cañaty<sub>Λ</sub> María jintyo ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini ñaxan b<sub>Λ</sub> i yalobil. Ti' yotsabe i c'aba' JESÚS.

## 2

*Winicob año' b<sub>Λ</sub> cabal i ña'tyabal*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ch'ocΛ Jesús ti Belén ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba', che' ñac ti yorojlel an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumΛ jini Herodes, ti tyΛliyob ti Jerusalén winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ya' ch'oyolob ti paso' q'uin.

<sup>2</sup> ChΛncol i yΛlob: ¿Baqui an jini mu' bΛ quejel i cha'len ñuc bΛ yumΛ i cha'an bΛ israelob tsa' bΛ ch'ocΛ? Ti lojon quilΛ ya' ti paso' q'uin jump'ej ec' mu' bΛ i tsictisan. Ti tyΛliyon lojon cha'an lojon c ch'ujutisan. Che' ti yΛlyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an Herodes ti wen queji ti pensal yic'ot ti pejtyelelob año' bΛ ti Jerusalén je'el.

<sup>4</sup> Ti' xiq'uiyob tyΛlel ti pejtyelel jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' c'ajtibeyob baqui mi quejel i ch'oc an jini Cristo, tsa' bΛ yajcΛnti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>5</sup> Jiñob ti' subeyob: Ya' ti Belén, ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. Como jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix ti' tyaja ti t'an Belén che' ñac ti yΛΛ:

<sup>6</sup> Más ñuc mi quejel i q'uejlel Belén ya' ti pañimil Judá bΛ i c'aba' che' bajche' ba'ical bΛ yambΛ lum,  
como ya' ti Belén mi quejel i loq'uel juntiquil ñuc bΛ yumΛ.

Jini mi quejel i cΛñΛtyΛbeñoñob israelob jini c cha'año' bΛ.

Che' ti yΛΛ Dios ti' ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Che' jini, Herodes ti' mucu pΛyΛyob tyΛlel jini mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ti' wen c'ajtibeyob baqui bΛ mero ora ti ñaxan tsictiyi jini ec'.

8 Che' ñac jini Herodes ti' ña'tya isujm, ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Belén. Ti' subeyob: Cucula. Sajcan jini alal. Che' tsa'ix la' tyaja, yom mi la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutisan je'el. Che' ti lolon alal Herodes.

9 Che' ñac ti yubiyob i t'an jini ñuc bala yumal, ti majliyob. Jini ec' tsa' bala yilayob ya' ti paso' q'uin ti' pasbeyob majlel bij c'alal ti c'oti ti' chañelel ya' ba'an jini alal. Ya' ti' cala i xambal jini ec'.

10 Che' ñac ti yilayob ba' ti pas'entiyob ti ec', wen c'ajacñayob i yoj ti yubiyob jini ch'oyolob bala ti paso' q'uin.

11 Che' ñac ti ochiyob ya' ti mal otyot ya' ti tyajayob jini alal yic'ot María i ña'. Ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob alal. Ti' jamayob i caja tyac. Ti yalq'ueyob i majtyan tyac, oro, yic'ot pom yic'ot yowocña bala pimel i wentyalal perfume mirra bala c'aba'.

12 Che' jini, ti' ñajleyob cha'an mach yom mi cha' sujtyelob ya' ba'an Herodes. Ti cha' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambala bij.

### *Ti puts'iyob majlel ti Egipto*

13 Che' ñac majlemobix jini winicob mu' bala i wen ña'tyañob i sujmlal tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac, ti ñajal jini José ti' q'uele juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bala ti panchan. Jini ti' sube José: Tyejchen. Palax majlel jini alal yic'ot i ña'. Palax majlel ti puts'el c'alal ti Egipto. Calen ya'ya'i jintyo mic cha' subeñet. Como Herodes mi quejel i saclan jini alal cha'an i tsansan. Che' ti subenti José.

14 Che' jini, ti tyejchi José. Ti ac'balel ti' palax majlel jini alal yic'ot i ña'. Ya' ti majliyob ti Egipto.

15 Ya' ti poj chumleyob jintyo ti sajti Herodes. Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛΛ</sub> lac Yum che' ñac ti' c'añ<sub>Λ</sub> i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ya' ti Egipto tic p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel calobil. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>.

### *Herodes ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti sajtyel alobob*

16 Jini Herodes ti' wen mich'Λ che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an mach cha' tyalob jini tsa' b<sub>Λ</sub> subenti i wen s<sub>Λ</sub>clan jini al<sub>Λ</sub>. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an ti lotinti. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an ya' ti Belén yic'ot ti pejtyelel ajchumty<sub>Λ</sub> tyac ti joyty<sub>Λ</sub>lel mi' ts<sub>Λ</sub>ansaño*b* ti pejtyelelob jini saj alob am b<sub>Λ</sub> cha'p'ej i jabilel yic'ot más i saj tyac. Ti' pensali jayp'ej i jabilel Jesús cha'an bajche' ti y<sub>ΛΛ</sub>yob jini winicob mu' b<sub>Λ</sub> i wen ña'tyan i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac che' ñac ti' ñaxan subeyob Herodes.

17 Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti ts'actiyi ñoj cab<sub>Λ</sub> i ch'Λjyemlel quixtyañu che' bajche' ti' w<sub>Λ</sub> ts'ijbu juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, Jeremías b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

18 Jini ti y<sub>ΛΛ</sub>:

Ya' ti Ramá ti ubinti c'am b<sub>Λ</sub> uq'uel,  
cab<sub>Λ</sub> uq'uel yic'ot wo'ocña b<sub>Λ</sub> uq'uel;  
ch<sub>Λ</sub>ncox i yuc'tyaño*b* i yalobilob jini israelo' b<sub>Λ</sub>  
x'ixicob.

Ma'an majch ch'ujbi i lajmis<sub>Λ</sub>ben i ch'Λjyemlel,  
como sajtyemobix i yalobilob.

Che' ti' w<sub>Λ</sub> ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

19 Pero che' ñac sajtyemix Herodes, juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' pejc<sub>Λ</sub> José ti ñajal ya' ba' chumul ya' ti Egipto. Ti' sube:

<sup>20</sup> Tyejchen. PΛYΛ majlel jini alΛl yic'ot i ña'. Cha' cucux ya' ti i lumal Israel. Como tsa'ix sajtiyob jini tsa' bΛ i jop'oyob i tsΛnsan jini alΛl. Che' ti subenti José.

<sup>21</sup> Ti p'ixi José. Ti' pΛYΛ majlel jini alΛl yic'ot i ña' che' bajche' ti subenti. Ti c'otiyob ya' ti i lumal Israel.

<sup>22</sup> Pero José ti yubi t'an cha'an chΛncox ti yumΛl jini Arquelao ya' ti pañimil Judea, como jini ti' ch'Λmbe i ye'tyel i tyat. Herodes i tyat jini Arquelao. Jin cha'an ti' bΛc'ñΛ majlel José ya'i. Ti' cha'le yambΛ ñajal José. Ti subenti ti ñajal cha'an mi majlel ya' ti Galilea bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Galilea ti majliyob ti chumtyΛl ti jump'ej saj lum Nazaret bΛ i c'aba'. Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'Λctiyel tsa' bΛ i wΛ alΛyob jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix, como ti yΛΛyob cha'an mi quejel i pejcΛntyel Jesús ti nazareno.

### 3

*Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja' mi' cha'len subt'an  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora che' ñac ya' tyo an ti Nazaret Jesús, jini Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja' ti c'oti ti subt'an ya' ti tyΛquin bΛ joch lum ya' ti Judea bΛ pañimil.

<sup>2</sup> Ti yΛΛ: Q'uextyan la' pensal, cΛyΛx la' mul como lΛc'Λlix i tyΛlel jini tsa' bΛ chojqui tyΛlel ti Dios, jini mu' bΛ i cha'len yumΛl ya' ti panchan. Che' ti yΛΛ Juan.

<sup>3</sup> Jini Juan, jiñach tsa' bΛ i tyaja ti t'an tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix, Isaías bΛ i c'aba'. Ti' ts'ijbu:

Ti ubinti i t'an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum. Mi y<sub>Λ</sub>:

Tyoj is<sub>Λ</sub>benla majlel i bijlel lac Yum.

P<sub>Λ</sub>tbenla majlel tyoj b<sub>Λ</sub> i bijlel.

Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Jini Juan melel i pislel ti i tsutsel b<sub>Λ</sub> camello yic'ot p<sub>Λ</sub>chij b<sub>Λ</sub> i cinturón. Mi' c'uxe' che' b<sub>Λ</sub> bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

<sup>5</sup> Cab<sub>Λ</sub> ti c'otiyob ba'an Juan cha'an mi yubiñob t'an. Ti c'otiyob ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén yic'ot ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ti c'otiyob ty<sub>Λ</sub>lemo' b<sub>Λ</sub> ti ajchumty<sub>Λ</sub> tyac ya' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l jini colem ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti ch'<sub>Λ</sub>m ja' ya' ti Jordán.

<sup>7</sup> Pero che' ñac jini Juan ti yil<sub>Λ</sub> cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ty<sub>Λ</sub>lelob cab<sub>Λ</sub>l fariseojob\* yic'ot saduceojob\* cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob ch'<sub>Λ</sub>m ja' ti' subeyob: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac yom b<sub>Λ</sub> i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> xot'mulil mach b<sub>Λ</sub> jal mi quejel i tsictiyel?

<sup>8</sup> Ajñenla ti wen cha'an mi tsictiyel tsa'ix la' q'uexy<sub>Λ</sub> la' pensal, tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul.

<sup>9</sup> Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi mejlel i tyumbeñetla. Joñonla i jiñ<sub>Λ</sub>jlelonla Abraham, che'etla. Mach yom mi la' bajñel lo'lon la' b<sub>Λ</sub>. Como mic subeñetla Dios ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>ntisan ti jiñ<sub>Λ</sub>jlel Abraham jini tyun tyac mi yom. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Juan.

<sup>10</sup> Jatyetla che' bajche' tye' tyac mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' i wut. Pero wale i yorojlelix mi sejq'uel i wi' tye' tyac ti hacha. Mi mach'an ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut

jini tye' mi quejel i lu' sejq'uel jubel. Mi quejel i pulel ti c'ajc.

<sup>11</sup> Melel, joñon mi cʌq'uen ch'ʌm ja' ti ja' cha'an i señaʌjlel ti' q'uextyʌ i pensal ti' cʌyʌ i mul quixtyañu. Pero más p'ʌtyʌl bajche'on jini mu' tyo bʌ quejel i tyʌlel. Jini mi quejel i yʌq'ueñetla la' ch'ʌm Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Ma'ix ñucon cha'an mi jinic mi cotsan c bʌ ti ajtroñel jach bʌ i cha'an yubil cha'an mic loc'sʌben i zapatos, che'en.

<sup>12</sup> Añʌch i wejʌjib cha'an i wejlan loq'uel i sujl trigo. Mi quejel i much'quin jini trigo ti i yotyotlel cha'an mi' cʌñʌtyan, pero mi quejel i pule' i sujl ti c'ajc mach'ʌ yujil yajpel. Che' ti yʌʌ Juan. Chʌ'ʌch ti' cha'le lajoñel Juan cha'an i sujl trigo.

*Ti' ch'ʌmʌ ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Che' jini ti loq'ui Jesús ti Galilea. Ti c'oti ya' ba'an Juan ya' ti Jordán bʌ ja' cha'an mi' ch'ʌme' ja' Jesús.

<sup>14</sup> Pero Juan ti' jop'o i tiq'ue' Jesús. Ti' sube: Jini yom bʌ, jiñʌch cha'an jatyet ma' wʌq'ueñon ch'ʌm ja'. ¿Chucoch ma' tyʌlel ba'añon cha'an ma' ch'ʌme' ja'? Che' ti yʌʌ Juan.

<sup>15</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Pero wale, yom ma' wʌq'ueñon ch'ʌm ja'. Como chʌ'ʌch yom cha'an mi lac cha'len pejtyelel bajche' mi' xic'onla Dios, che'en. Che' jini Juan ti' jac'ʌ i yʌq'uen ch'ʌm ja' Jesús.

<sup>16</sup> Che' ñac ti ujti i ch'ʌme' ja', Jesús ti loq'ui ti ja'. Che' jini, ti wa' jajmi ya' ti panchan. Jesús ti yilʌ Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios chʌncox i jubel tyʌlel ti chañelel i jol. Che' yilal bajche' x'ujcutsu'.

17 Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' b<sub>Λ</sub> loq'uem ti panchan. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Jiñ<sub>Λ</sub>ch calobil p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> c cha'an. Tijicñayon cha'an bajche' mi' cha'len. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajt'an.

## 4

### *Xiba ti' jop'o i y<sub>Λ</sub>san ti mulil Jesús (Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

1 Ti ujti jini, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti wa' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum cha'an mi' jop' i yots<sub>Λ</sub>ben i mul Jesús jini xiba.

2 Ti ñumi cuarenta q'uin cuarenta ac'b<sub>Λ</sub>lel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' saj c'uxu Jesús. Che' jini ti yubi wi'ñal.

3 Che' jini, ti c'oti i l<sub>Λ</sub>q'ue' Jesús jini xiba. Ti' sube: Mi melel<sub>Λ</sub>ch i yalobilet Dios, suben ili tyun tyac cha'an mi' p<sub>Λ</sub>antiyel ti waj, che'en.

4 Pero Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛΛ</sub> Dios. Che' ti jac'<sub>Λ</sub> Jesús.

5 Che' jini, xiba ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ya' ti Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>antiyel ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> letsel ti' pam jini chan b<sub>Λ</sub> templo.

6 Che' jini, xiba ti' sube: Mi melel<sub>Λ</sub>ch i yalobilet Dios choco jubel a b<sub>Λ</sub> c'<sub>ΛΛ</sub> ti lum, como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Dios mi quejel i xiq'ue' ty<sub>Λ</sub>lel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i cañ<sub>Λ</sub>tyañet.

Mi quejel i chuquetyob ti i c'<sub>Λ</sub>b cha'an mach'an ma' low a woc ti tyun. Che' ts'ijbubil, che' ti y<sub>ΛΛ</sub> xiba.

7 Jesús ti' jac'Λ: Mi yΛ je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wil pusic'len la' Yum la' Dios. Che' ts'ijbubil, che'en.

8 Che' jini, xiba ti' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti chan bΛ wits. Ya' ti' lu' pΛsΛ Jesús ba' lu' tsiquíl pejtyelex pañimil tyac am bΛ ti mulawil yic'ot ti pejtyelex i c'otyajlel.

9 Xiba ti' sube Jesús: Mux c lu' aq'ueñet ti pejtyelex jini chΛncol bΛ a q'uel mi mux a ñocchocon a bΛ tic t'ejl a ch'ujutisañon. Che' ti subenti Jesús ti xiba.

10 Che' jini Jesús ti' sube: Satanás, loq'uen wΛ' tic t'ejl. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach ma' yumin. Che' ti' jac'Λ Jesús.

11 Che' jini xiba ti loq'ui majlel ya' ba'an. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti tyΛliyob i yΛq'uen Jesús chΛ bΛ yom i cha'an.

### *Jesús ti' tyeche i toñel ya' ti Galilea*

*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Che' ñac ti yubi Jesús an ti cΛchol Juan, ti majli ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an lum Nazaret bΛ i c'aba'.

13 Pero mach'an ti jale ya'i. Ñumel jach ti ñumi ya' ti Nazaret. C'ΛΛ ti majli ti chumtyΛ ti jump'ej lum Capernaum bΛ i c'aba' ya' ti t'ejl colem joyol bΛ ja' ya' ba' tyac'Λl Zabulón yic'ot Neftalí bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

14 ChΛ'Λch ti ujti cha'an mi' ts'Λctiyel tsa' bΛ i yΛΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios Isaías bΛ i c'aba'. Jini ti yΛΛ:

15 Quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti pañimil tyac Zabulón yic'ot Neftalí b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot ya' ti' ti' colem ja', yic'ot ya' ti junxej Jordán ja',

yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti Galilea, i lumal jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

16 Ili quixtyañujob ti' chumleyob ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil yubil. Pero wale tsa'ix yil<sub>Λ</sub>yob colem b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>clel pañimil.

Ili quixtyañujob che' bajche' sajtyemob yubil, como mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob bajche' yom i yajñelob.

Pero wale tsa'ix yil<sub>Λ</sub>yob i s<sub>Λ</sub>clel pañimil.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

17 Che' jini, ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús ti queji ti subt'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uexyan la' pensal. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul como l<sub>Λ</sub>c'Λlix i yorojlel mi quejel ti yumintyel Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla. Che' ti' cha'le subt'an Jesús.

*Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> chantiquil ajchuc ch<sub>Λ</sub>yob*  
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel Jesús ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba', ti yil<sub>Λ</sub> cha'tiquil winicob. I yijts'iñob i b<sub>Λ</sub>. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Simón yic'ot Andrés. Simón an i cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pedro. Ijts'iñ<sub>Λ</sub>l jini Andrés. Ch<sub>Λ</sub>ncol i chocob ochel i chimol ch<sub>Λ</sub>y ti colem ja' como ajchuc ch<sub>Λ</sub>yob.

19 Che' jini, Jesús ti' subeyob: La', ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel. Che' bajche' ti la' saj<sub>Λ</sub>be ch<sub>Λ</sub>y mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' saj<sub>Λ</sub>ben quixtyañujob cha'an mi quejel i ch'ujbiñoñob c t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

20 Ti wa' cΛyΛyob i chimol chay Simón yic'ot Andrés. Ti' tsΛcleyob majlel Jesús.

21 Ti' ts'itya' cha' xañΛ majlel. Ti yilΛyob yambΛ cha'tiquil i yijts'iñob i bΛ, jiñΛch Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot i yijts'in Juan bΛ i c'aba'. Ya' añob ti barco yic'otyob i tyat. Chancol i lΛwob i chimol chay. Jesús ti' pΛyΛyob cha'an i tsΛcLen majlel.

22 Ti' wa' cΛyΛyob i barco yic'ot i tyat. Ti' tsΛcleyob majlel Jesús.

*Jesús ti' cΛntisΛyob cabΛ quixtyañu*

*(Lc. 6.17-19)*

23 Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelel Galilea. Ti ochi ti i templo\* israelob ti jujump'ej lum ba' ti ñumi. Ti' cΛntisΛyob ti jini wen t'an cha'an bajche' chancol ti yumintyel Díos. Ti' lajmisΛ pejtyelel chΛ bΛ tyac ti c'am'an mu' bΛ yubiñob quixtyañujob.

24 Ti pejtyelel pañimil Siria bΛ i c'aba' ti' pam pujqui i t'añΛlel bajche' chancol i cha'len Jesús. Ti' pΛyΛyob tyΛlel ti pejtyelel chancol bΛ i yubiñob chΛ bΛ tyac bΛ wocol ti' bac'tyal yic'ot xc'am'añob yic'ot chancol bΛ i yubin chΛ bΛ c'ux tyac yic'ot tyac'lbilo' bΛ ti xiba yic'ot mu' bΛ i yubin jits'cuyel yic'ot mach'Λ ba'an i c'Λjnibal i yoc i c'Λb. Jesús ti' lu' lajmisΛyob.

25 Ti' tsΛcleyob majlel Jesús yonlel quixtyañu tyΛlemo' bΛ ti Galilea yic'ot ti diez lum tyac Decápolis bΛ i c'aba', yic'ot ya' ti Jerusalén, yic'ot ya' bΛ tyΛlemob ti pañimil Judea yic'ot tyΛlemo' bΛ ya' ti junxej Jordán bΛ ja'.

## 5

*I cΛntisa Jesús ya' ti wits*

<sup>1</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús ya'an quixtyañujob ti letsi ya' ti wits. Ya' ti buchle ya'i. Che' ya' buchul Jesús, ti' joyoyob i bΛ ajcΛnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti queji ti cΛntisa Jesús. Ti yΛΛ:

*Jini tijicñayob bΛ  
(Lc. 6.20-23)*

<sup>3</sup> Tijicñayob jini mu' bΛ i ña'tyañob cha'an mach'an i bajñel wenlel i pusic'al como jiñob mi quejel i yajñel ba' mi' cha'len yumΛ Dios ya' ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini ch'Λjyemo' bΛ como mi quejel i ñuc isΛbentyelob i pusic'al ti Dios.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini mu' bΛ i ju'san i bΛ como mi quejel i yΛq'uentyelob ti pejtyeel wen tyac bΛ i cha'an bΛ mulawil bajche' ti wΛ alΛ Dios mi quejel i yΛq'uentyelob.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bΛ i wi'ñal yubil cha'an wersa yom ajnic ti tyoj bajche' yom Dios, como Dios mi quejel i cotyan cha'an mi yajñel ti tyoj.

<sup>7</sup> Tijicñayob jini mu' bΛ i p'untyañob i pi'Λlob cha'an yom i cotyañob, como mi quejel i p'untyΛntyelob ti Dios.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini sΛco' bΛ i pusic'al como mi quejel i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' bΛ i ñΛch'tisΛbeñob i pusic'al quixtyañujob cha'an mi lajmelob ti periyal, como Dios mi quejel i pejcañob ti i yalobil jini mu' bΛ i lajmisan periyal.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini chΛncol bΛ i lolon tyΛc'Λntyelob ti i pi'Λlob cha'an ti caj mi yajñelob ti tyoj, como mi quejel i yΛq'uentyelob i yajñel ba' mi' cha'len yumΛ Dios ya' ti panchan.

11 Yom tijicñayetla che' mi la' lolon al'entysel, che' mi la' ts'a'lentysel, che' an cabal lolon jop't'an ti la' tyojlel cha'an ti caj ti la' ch'ujbiyon.

12 Mi ch'ach mi yujtyel, yom c'ajacña la' woj. La' ñach'lec la' pusic'al como mi quejel la' w'aq'uentysel ñuc b' la' majtyan ya' ti panchan. Ch'ach je'el ti tyac'lantiyob jini tsa' b' i xiq'ui y'ale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y'al Jesús.

*I y'ats'mil yic'ot i sac'lel mulawil*

*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y'al: Jatyetla i y'ats'miletla mulawil yubil. Como cha'an ti la' caj an tsa' b' uts isabentiyob. Pero mi ti jili ti tsajel mach'an ch' b' i c'añ' i cha' tsaj isantysel jini ats'am. Mach'an sajlic i c'aj'nibal. Che' jach mi chojquel ya' ba' mi' pejchic'tyec' quixtyañu.

14 Jatyetla i sac'leletla mulawil yubil. Como che' bajche' colem b' lum ya' ti pam bujty'al mach ch'ujbi m'acty'antysel pero bej tsiquil'ach. Lajal bajche' jini yom bej tsiquil i yutslal la' pusic'al, che'en.

15 Che' mi tsujq'uel cas mach'an mi y'ajq'uel ti yebal jump'ej caja. Pero mi y'ajq'uel ti joc'lib cha'an mi lu' tsictiyel i c'ac'al ba'an pejtyelel año' b' ti otyot, che'en.

16 Che' je'el jatyetla yom mi la' p'ase' an i sac'lel la' pusic'al cha'an mi' q'uel quixtyañujob. Che' jini che' mi yilañob jini wen b' la' cha'libal mi quejel i subob i ñuclal lac Tyat am b' ti panchan, che'en.

*I cantisa Jesús cha'an mandar tyac*

17 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y'al: Mach yom la' lolon ch'ujbin cha'an ti ty'alijon c' lajmisan

i mandar Moisés mi jinic i cantisa jini tsa' b $\Delta$  i xiq'ui y $\Delta$ le' Dios ti ñoj oniyix. Mach'an ti ty $\Delta$ liyon c lajmisan. Pero ti ty $\Delta$ liyon cha'an mic ts'actisan tsa' b $\Delta$  ñaxan al $\Delta$  Dios ti ñoj oniyix.

18 Como melel $\Delta$ ch mic subeñetla. C' $\Delta$  $\Delta$  che' an tyo panchan yic'ot mulawil, mach'an mi quejel i yajpel mi jump'ejlic letra mi jump'ejlic punto ti jini mandar tsa' b $\Delta$  ts'ijbunti ti ñoj oniyix jintyo mi ts'actiyel ti pejtyelel bajche' ti w $\Delta$  ajli.

19 Jin cha'an, majchical jach mi' ñusan ba'ical b $\Delta$  mandar aunque mach ñuc b $\Delta$  mandar mi' lolon ña'tyan yic'ot mi ti cantisa $\Delta$  yamb $\Delta$  quixtyañujob cha'an mi' ñusan jini mandar je'el, mi quejel i q'uejlel che' bajche' ma'ix i c' $\Delta$ jnibal b $\Delta$  quixtyañu ya' ti panchan ba' mu' ti yum $\Delta$  Dios. Pero jini mu' b $\Delta$  i ch'ujbiñob jini mandar tyac yic'ot mi' cantisan quixtyañujob i ch'ujbiñob mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan ba' mu' ti yum $\Delta$  Dios.

20 Como mic subeñetla: Mi mach'an mi la' wajñel ti más tyoj che' bajche' mi yajñelob jini junmu-jch' ajcantisajob cha'an i mandar israelob mi jinic quixtyañu fariseojo' b $\Delta$  i c'aba' mach'an mi quejel la' w $\Delta$ q'uentyel la' wochel ya' ti panchan ba' mu' ti yum $\Delta$  Dios. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an mach yom mich'lel  
(Lc. 12.57-59)*

21 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y $\Delta$  $\Delta$ : Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mach la' cha'len ts $\Delta$ nsa. Majchical mu' b $\Delta$  i cha'len ts $\Delta$ nsa, wersa mi quejel i mel i b $\Delta$ , che'ob.

22 Pero joñon mic subeñetla: Majchical jach mi' lolon mich'q'uel i pi' $\Delta$ l wersa mi quejel i mel i b $\Delta$ .

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wajlen juntiquil i pi'Λl mi quejel i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i suben i pi'Λl ti sojquem i jol cha'an ti caj mich' yic'ot mi quejel i chojquel ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>23</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol a majlel a w<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan Dios ya' ti yajrib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios mi ti c'ajtiyi a cha'an mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti mulil ti a cha'le ti' contra juntiquil a pi'Λl mi lolon ubin,

<sup>24</sup> poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini i majtyan Dios ya' ti t'ejl i yajrib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios. Cucu. Ñaxan pejcan a wermañu cha'an mi lajmel jini contra. Che' jini ch'ujbi a cha' sujtyel ya' ba' ti a c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i majtyan Dios cha'an ma' w<sub>Λ</sub>q'uen Dios.

<sup>25</sup> Mi an majch mi' contrajñet, yom i p<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> majlel cha'an mi la' mel la' b<sub>Λ</sub> ba'an am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yom mi la' wa' pejcan ti ora cha'an mi' cha' uts an a wic'ot che' añet tyo la ti bij, che' max tyo c'otyetla ba'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Como jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb policía. Jini policía mi quejel i yotsañet ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>26</sup> Melel mic subeñet che' ya'ix añet ti c<sub>Λ</sub>chol ma' mi quejel a cha' loq'uel jintyo ma' lu' tyoj a mul. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic*

<sup>27</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti ñoj oniyix: Mach a pejc<sub>Λ</sub>ben i yijñam a pi'Λl. Che' ti ajli.

<sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi an majch mi' q'uele' x'ixic cha'an ti' bajñel i pusic'al mi' ña'tyan cha'an wersa yom i pejcan, tsa'ix i cha'le tsuculel yic'ot ti' pusic'al.

29 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a wotsan a mul a ñoj b<sub>Λ</sub> a wut loc'san ti ora. Choco loq'uel. Más wen mi ti a s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> jump'ej a wut che' bajche' mi ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub>c'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

30 Mi ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a wotsan a mul a ñoj b<sub>Λ</sub> a c'<sub>Λ</sub>b wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'<sub>Λ</sub>bet che' mi ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub>c'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' yijñam  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

31 Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Yic'ot je'el ti ajli ti ñoj oniyix: Majchical mi' c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam yom i y<sub>Λ</sub>q'uen i juñilel cha'an tsiquil c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lix i cha'an. Che' ti ajli ti ñoj oniyix.

32 Pero joñon mic subeñetla: Mi juntiquil winic mi' c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam cha'an i p<sub>Λ</sub>ye' yamb<sub>Λ</sub> i yijñam, che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic jini i yijñam, che' jach ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len i tsuculel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon  
wa'chocon i t'an*

33 Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mi ti a tyajbe i c'aba' Dios cha'an a wa'chocon a t'an mach yom ma' saj ñusan a cha'len ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti subentiyob ti ñoj oniyix.

34 Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' lolon tyaje' ti t'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Mach yom la' tyaje' ti t'an panchan como jiñ<sub>Λ</sub>ch i buchlib Dios.

35 Mach yom la' tyaje' ti t'an mulawil como i yum<sup>Λ</sup>ch mulawil Dios. Mach yom la' tyaje' ti t'an Jerusalén cha'an i wa'chocontyel a t'an como mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios ya' ti Jerusalén. Che' bajche' ch<sup>Λ</sup>ncox a tyaj ti t'an i c'aba' Dios yubil, che' jini.

36 Mach yom la' tyaje' ti t'an la' jol cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Como mach ch'ujbi la' s<sup>Λ</sup>c isan la' wiq'uisan mi junt'umic.

37 Jin jach mi la' w<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>chi mi ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>chi, mi mach che'iqui mach che'iqui, che'etla. Mi ti la' más al<sup>Λ</sup> yamb<sup>Λ</sup> t'an cha'an i wa'chocontyel la' t'an ty<sup>Λ</sup>lem ti xiba, che' jini. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an i q'uex<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>ntyel simaronlel  
(Lc. 6.29-30)*

38 Jesús ti' bej cha'le c<sup>Λ</sup>ntisa. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sup>Λ</sup> ajli ti ñoj oniyix: Mi an majch mi' tyomben i wut juntiquil i pi'<sup>Λ</sup>l wersa mi tyombentyel i cha'an je'el. Mi an majch mi' c'ocben i yej juntiquil i pi'<sup>Λ</sup>l, wersa mi c'ocbentyel i cha'an je'el. Ch<sup>Λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch ti ajli ti ñoj oniyix.

39 Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' q'uex<sup>Λ</sup>tyan i simaronlel jini mu' b<sup>Λ</sup> i ts'a'q'uelet. Pero jiñ<sup>Λ</sup>ch bajche' yom: Mi an majch mi' jats'et ti junwej a choj, aq'uen i jats'et ti yamb<sup>Λ</sup> junwej je'el.

40 Mi an majch mi' contrajiñet, mi yom i y<sup>Λ</sup>q'uet ti melol cha'an i wersa ch'<sup>Λ</sup>me' a bujc, aq'uen i ch'<sup>Λ</sup>me' a bujc yic'ot a tsuts bujc je'el.

41 Mi an majch mi' wersa xiq'uet ti cuchejel jump'ej legua, cucu a wic'ot cha'p'ej legua.

42 Majchical jach mi niq'ui c'ajtibeñet, aq'uen. Che' an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi' c'ajtibeñet ti majan, aq'uen i majñan. Che' ti' cha'le c<sup>Λ</sup>ntisa Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob  
(Lc. 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti ñoj oniyix. Ti ajli: P'untyan uts b<sub>Λ</sub> a wic'ot. Ts'a'q'uel a contra. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: P'untyan la' contrajob. Aq'ueñob i yutsllel la' t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tyajetla ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an. Cha'liben wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñetla. Pejca<sub>Λ</sub>benla Dios ti oración mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla, che'en.

<sup>45</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len, tsiquil che' jini, cha'an i yalobiletla Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i pasel q'uin cha'an i wenlel simaroño' b<sub>Λ</sub> lajal che' bajche' cha'an utso' b<sub>Λ</sub>. Lajal mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñumel ja'al ba'an utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot simaroño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>46</sup> Pero mi jin jach mi la' p'untyan mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla ¿wen ba ma' q'uejlel ti Dios ma' lolon al? Mach'an. Como jinic tyo jini xlot b<sub>Λ</sub> xch'<sub>Λ</sub>m\* tyojoñel mi' p'untyañob jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>47</sup> Mi jin jach uts mi la' pejcan utso' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot ¿chutyoqui wenlel ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len ma' lolon al? como jinic tyo jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' uts pejcañob utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>48</sup> Jin cha'an yom ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l i yutsllel la' pusic'al che' bajche' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l i yutsllel i pusic'al lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le cantisa Jesús.

## 6

*I cantisa Jesús cha'an wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal*

<sup>1</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal ti wut jach la' pi'<sub>Λ</sub>lob cha'an jach

la' wom i q'ueletla ti wen. Como mi chΛ'ach mi la' cha'len ma' mi quejel i yΛq'ueñetla i tyojol la' cha'libal lac Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>2</sup> Jin cha'an che' ma' cotyan p'ump'uño' bΛ mach yom ma' sub a bΛ ba'an quixtyañujob cha'an i lu' ubiñob bajche' chΛncol a cha'len. Como chΛ'ach mi' lolon cha'leñob cha'chajpo' bΛ i pensal che' mi' cotyañob jini mu' bΛ i tyajob ya' ti i templo israelob yic'ot ya' ti bij tyac. ChΛ'ach mi' cha'leñob cha'an mi yΛjlel ti wen ti' tyojlel quixtyañujob. Pero melel mic subeñetla cha'an che' jach yom i yΛc'ob i bΛ ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob mach'an chΛ bΛ mi quejel i yΛq'uentyel ti Dios cha'an i tyojol yubil.

<sup>3</sup> Pero jatyetla che' mi la' wΛq'uen chΛ bΛ mi la' wΛq'uen cha'an i cotyΛntyel p'ump'uño' bΛ, aq'ueñob che' ma' majch mi yilan chΛ bΛ ti a cha'le, mi jinic más uts bΛ a wic'ot.

<sup>4</sup> Che' mi la' cotyañob p'ump'uño' bΛ, mucu aq'ueñob jini mu' bΛ a wΛq'ueñob. Che' jini, lac Tyat am bΛ ti panchan chΛncol bΛ i lu' q'uel chΛ bΛ mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i yΛq'ueñetla i tyojol la' cha'libal. Che' ti yΛΛ Jesús.

*I cΛntisa Jesús cha'an oración  
(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yΛΛ: Che' mi la' cha'len oración mach yom la' cha'len bajche' cha'chajpo' bΛ i pensal. Como jini mi' mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti i templo israelob yic'ot ti xujc tyac calle cha'an jach mi q'uejlelob ti quixtyañujob. Pero melel mic subeñetla cha'an chΛ'ach mi yΛc'ob i bΛ ti q'uejlel ti

wen ba'an quixtyañujob tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil, che'en.

<sup>6</sup> Pero jatyetla, che' mi la' cha'len oración, ochen ti mal a wotyot. Ñup'u i ti' a wotyot. Pejcan lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal, yubil.

<sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach yom la' ch<sub>Λ</sub>c tyaj lajal b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jach mi la' bajñel tyam'isan la' woración che' bajche' mi' lolon cha'leñob jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios. Como mi' lolon ña'tyañob mi yubintyel i yoración cha'an cab<sub>Λ</sub> i t'an.

<sup>8</sup> Pero mach che'ic yom la' cha'len. Como jini lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom la' cha'an che' max tyo la' c'ajtiben.

<sup>9</sup> Jin cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len oración. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>l:

C Tyat lojon, ya' b<sub>Λ</sub> añet ti panchan,  
la' ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntiquet.

<sup>10</sup> La' yumintiquet.

La' mejlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che' bajche' mi mejlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin.

<sup>12</sup> Ñus<sub>Λ</sub>beñon lojon c mul che' bajche' mi lojon c ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul lojon c pi'Λlob je'el.

<sup>13</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañon lojon cha'an mach cac' lojon c p<sub>Λ</sub>yol ti mulil, coloyon lojon ti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel jini mach'Λ wen.

Como a cha'añ<sub>Λ</sub>ch a yumintyel yic'ot a p'Λty<sub>Λ</sub>lel yic'ot a ñucllel ti pejtyelel ora. Amén.

14 Como che' mi la' ñus $\Delta$ beñob i mul la' pi' $\Delta$ lob, lac Tyat am b $\Delta$  ti panchan mi quejel i ñus $\Delta$ beñetla la' mul je'el.

15 Pero mi mach'an mi la' ñus $\Delta$ beñob i mul la' pi' $\Delta$ lob, mach'an mi quejel i ñus $\Delta$ beñetla la' mul lac Tyat am b $\Delta$  ti panchan. Che' ti' cha'le c $\Delta$ antisa Jesús.

*I c $\Delta$ antisa Jesús cha'an ch'ajb\**

16 Che' mi la' poj ch'ajban ti pejt yeel mu' b $\Delta$  la' c'ux, mu' b $\Delta$  la' jap cha'an la' wom la' p'untyan Dios, mach yom la' p $\Delta$ s ti ch' $\Delta$ jyem i ñi' la' wut che' bajche' mi' cha'leñob jini cha'chajpo' b $\Delta$  i pensal. Como mi' p $\Delta$ sob ch' $\Delta$ jyem b $\Delta$  i ñi' i wut cha'an jach yom i tsictis $\Delta$ beñob quixtyañu cha'an muc'ob ti ch'ajb. Pero meel mic subeñetla che' jach mi' cha'leñob cha'an mi' p $\Delta$ sob i b $\Delta$  ti wen ti quixtyañujob. Che' jini, tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil.

17 Pero jatyetla, che' mi la' poj cha'len ch'ajb, mach yom la' p $\Delta$ s la' b $\Delta$  che' bajche' ch' $\Delta$ jyemetla. Pero poco la' wut, xiban la' jol,

18 cha'an mach'an mi' ña'tyan quixtyañujob cha'an muq'uet ti ch'ajb. Jin jach lac Tyat am b $\Delta$  ti panchan mi quejel i ña'tyan, como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Mi quejel i y $\Delta$ q'ueñet a tyojol yubil.

*Lac ricojlel ti panchan*

*(Lc. 12.33-34)*

19 Mach yom la' much'quin cab $\Delta$ l ch $\Delta$  b $\Delta$  an la' cha'an w $\Delta$ ' ti mulawil. Como an mu' b $\Delta$  quejel ti joch'. An mu' b $\Delta$  quejel ti tsuculiyel. An mu' b $\Delta$  quejel i yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>20</sup> Yom b<sub>Λ</sub> yi, much'quin la' ricojlel ya' ti panchan ba' ma' mi joch'iñel, ba' ma' mi tsuculiyel, ba' ma' mi yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>21</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> a q'uel ti más ñ<sub>uc</sub>, mi jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> a bej pensalin.

*I c'ac'al lac b<sub>Λ</sub>c'tyal*  
(Lc. 11.34-36)

<sup>22</sup> Che' wen la' wut mi la' wen q'uele' i s<sub>Λ</sub>clel mulawil. Che' bajche' jini, che' wen la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi i t'an Dios, mux la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel ti wen ti mulawil.

<sup>23</sup> Pero mi ma' mi la' saj ch'ujbin i t'an Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel, añet tyo la ti ic't'ojñal yubil. Ñoj ic'jowan jini ic't'ojñal. Wocol añetla. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Dios yic'ot tyaq'uin*  
(Lc. 16.13)

<sup>24</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i yumin cha'tiquil i yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi quejel i ts'a'q'uel juntiquil. Mi quejel i p'untyan jini yamb<sub>Λ</sub>. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil. Mi' lu' ñ<sub>us</sub>Δben i t'an jini yamb<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncoll la' yumin tyaq'uin. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Dios mi' cañ<sub>Λ</sub>tyan i yalobilob*  
(Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Mic subeñetla mach yom la' lolon cab<sub>Λ</sub> pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' c'uxe', la' jape', mi cha'an la' pislel mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' xoje'. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla cha'an cuxul

mi la' wajñel. Che' jini, ¿mach'a ba'an mi quejel i yaq'ueñetla i b<sub>Λ</sub> la' ñ<sub>Λ</sub>c je'el? Muc'ach. Dios ti yaq'ueyetla la' b<sub>Λ</sub>c'tyal. ¿Mach'a ba'an mi quejel i yaq'ueñetla la' pislel mi la' w<sub>Λ</sub>l? Muc'ach.

26 Ña'tyanla jini xma'tye'mut mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti chan. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma' mi yotsan i buc'bal ti' yotyotlel cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan ti jal. Pero lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi yaq'ueñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i buc'ob. Más ñuc mi' q'uelonla Dios che' bajche' xma'tye'mut.

27 ¿Am ba mi junticlec ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i colel xinil metro aunque mi' bej cha'len cab<sub>Λ</sub>l pensal cha'an wersa yom chan'ac? Mach'an.

28 ¿Chucoch mi la' lolon cha'len cab<sub>Λ</sub>l pensal cha'an la' pislel? Ña'tyanla bajche' mi colel nich' pimel ti ma'tye'el. Ma' mi' cha'len toñel. Mach'an mi' jale' i pislel.

29 Pero mic subeñetla: Mi jinic jini yum<sub>Λ</sub>l ñoj cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i ricojlel Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba' mach i tyaja i c'otyajlel jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel che' bajche' nich' pimel tyac.

30 Jiñach Dios mi yaq'uen i c'otyajlel pimel tyac mu' b<sub>Λ</sub> i colel wale iliyi pero ijc'äl jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Pero Dios mi' más pensalin i yaq'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an che' bajche' mi' pensalin pimel tyac. Pero ts'itya' jach ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Dios che' bej an cab<sub>Λ</sub>l la' pensal cha'an i b<sub>Λ</sub>l la' ñ<sub>Λ</sub>c' yic'ot la' pislel.

31 Jin cha'an mach yom la' cha'len cab<sub>Λ</sub>l pensal. Mach yom la' w<sub>Λ</sub>le': ¿Chuquiyes mi quejel laj c'uxe'?

¿Chuquiyes mi quejel la cape'? ¿Chuquiyes mi quejel lac xoje'? che'etla.

<sup>32</sup> Como quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' jach mi' bej pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' c'ux, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' xoj. Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Como añ<sub>Λ</sub>ch la' Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom la' cha'an.

<sup>33</sup> Bej pensalinla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yom cha'añetla.

<sup>34</sup> Mach yom la' lolon cha'len cab<sub>Λ</sub>l pensal cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel ij<sub>c</sub>'<sub>Λ</sub>. Como ti jujump'ej q'uin an wocol tyac mu' b<sub>Λ</sub> lac wersa cuch. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi la' ña'tyan bajche' mi la' cache' la' wocol ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 7

### *Mach yom la' lolon ale' mi an i mul yamba (Lc. 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> Mach yom la' lolon al mi an i mul juntiquil che' max tyo ti yoque tsicthyay mi an o mi mach'an. Che' jini ma'an mi y<sub>Λ</sub>l Dios añ<sub>Λ</sub>ch la' mul je'el cha'an ti caj a t'an.

<sup>2</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' mi la' lolon ale' an i mul la' pi'<sub>Λ</sub>lob, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi quejel i y<sub>Λ</sub>letla an la' mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti' wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut, yubil?

<sup>4</sup> Che' an xujc'u' tye' ti a wut yubil, ¿bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Aq'ueñon c loc's<sub>Λ</sub>beñet i ts'ubil tye' ti a wut? che'et.

<sup>5</sup> Cha'chajp la' pensal. Jini yom b<sub>Λ</sub> yi, ma' ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am b<sub>Λ</sub> ti a wut, yubil. Che' jini, ch'ujbi a wen q'uel cha'an ma' loc's<sub>Δ</sub>ben i ts'ubil tye' am b<sub>Λ</sub> ti' wut a wermañu. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an jini más an b<sub>Λ</sub> i mul mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' an i mul i pi'Λl.

<sup>6</sup> Mach yom la' w<sub>Λ</sub>q'uen ts'i' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujul. Che' mich' jini ts'i' mi' c'uxetla. Mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen chityam ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Como che' jach mi' tyejq'ue' ti lum. Che' bajche' jini, mach yom la' suben i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> laj q'uel ti ch'ujul jini mu' b<sub>Λ</sub> i junyajlel wajlen i t'an Dios.

*C'ajtinla, s<sub>Δ</sub>clanla, pejcanla*  
(Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Bej c'ajtibenla Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. Bej s<sub>Δ</sub>clanla. Mi quejel la' tyaje'. C'ajtibenla Dios, che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' jats'e' i ti' otyot yubil. Mi quejel i jambeñetla.

<sup>8</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Δ</sub>clan mi quejel i tyaje'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jats'e' i ti' otyot mi quejel i jambentyel.

<sup>9</sup> ¿Am ba juntiquiletla tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uen la' walobil tyun che' mi c'ajtin waj?

<sup>10</sup> ¿Mu' ba quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uen lucum che' mi c'ajtin ch<sub>Λ</sub>y?

<sup>11</sup> Che' jini, jatyetla, aunque simaroñetla, a wujila la' w<sub>Λ</sub>q'uen la' walobil wen tyac b<sub>Λ</sub>. Lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan más tyo mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen wen tyac b<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin.

<sup>12</sup> Bele' cha'libenla wen b<sub>Λ</sub> la' pi'Λlob che' bajche' mi la' mulan i cha'libeñetla je'el. Como jiñ<sub>Λ</sub>ch mu'

b<sub>Λ</sub> i xic'onla lac cha'len i mandar Moisés yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

*Saj b<sub>Λ</sub> i ti' bij*

*(Lc. 13.24)*

<sup>13</sup> Che' w<sub>Λ</sub>' tyo añetla ti mulawil cha'lenla x<sub>Λ</sub>mbal ti bij saj b<sub>Λ</sub> i ti' yubil. Colem i pochty<sub>Λ</sub>lel, ñuc i ti' jini bij ba' mi' majlelob ti xot'mulil. An cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya'i.

<sup>14</sup> Pero saj i ti' jini saj b<sub>Λ</sub> bij ba' mi' yochelob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Mach'an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya'i.

*Ti i wut mi c<sub>Λ</sub>ñel tye'*

*(Lc. 6.43-44)*

<sup>15</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob cha'an i t'añach Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i puc majlel. Mi' lolon p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> che' bajche' ñoj uts b<sub>Λ</sub> tiñame' mi' lolon cha'len, pero ti' pusic'al an i simaronlel che' bajche' ñoj simaron b<sub>Λ</sub> ma'tye'lel ts'i' yubil. [Tiñame' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>16</sup> Pero ch'ujbi la' c<sub>Λ</sub>n jini quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'leñob che' bajche' mi' la' c<sub>Λ</sub>ñe' tye' ti i wut. Como mach'an mi' la' tyuq'ue' i wut ts'ujsub ba' ch'ix jach mi' coel, mi' higo b<sub>Λ</sub> i wut tye' ba' ts'ujsub jach mi' coel.

<sup>17</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> tye' mi' y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tye' mi' y<sub>Λ</sub>c' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut.

<sup>18</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> tye' mach' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ue' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tye' mach' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'ue' wen b<sub>Λ</sub> i wut.

<sup>19</sup> Pejtye'lel tye' tyac mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut mi' sejq'uel. Mi' pulel ti' c'ajc.

20 Che' bajche' mi la' cañe' tye' ti i wut, che' je'el mi la' cañe' xlot bΛ ajcΛntisa cha'an ti' cha'libal. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús.

*Mach ti pejtyelelob mi yochelob ti panchan*  
(Lc. 13.25-27)

21 Ti' bej cha'le cΛntisa Jesús. Ti yΛΛ: Mach ti pejtyelelob mu' bΛ i pejcañon ti i yum mi quejel i yochel ti panchan ba' mi' cha'len yumΛ Dios. Jin jach mu' bΛ i cha'leñob bajche' yom i pusic'al c Tyat am bΛ ti panchan.

22 Che' mi quejel i c'otyel i yorojlel melojel ya' ba'an Dios ti panchan cabΛlob mi quejel i subeñob: C Yum, joñon lojon ti lojon c subu majlel a t'an. Ti lojon j c'ΛñΛ a c'aba' cha'an ti lojon c choco loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañujob yic'ot ti a c'aba' ti lojon c pΛsΛ cabΛl ñuc tyac bΛ a p'ΛtyΛlel. ChΛ'Λch cabΛl mi quejel i yΛlob.

23 Che' jini, mi quejel c subeñob: Mach'an ba' bΛ ora tij cañΛyetla. Mach c cha'añeticla. Loq'uenla wΛ' ba'añon ti pejtyeletla tsa' bΛ la' cha'le mach'Λ wen. ChΛ'Λch mi quej c subeñob, che' Jesús.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal bΛ otyot*  
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yΛΛ: Jini mu' bΛ i yubin c t'an, mu' bΛ i ch'ujbin bajche' mi cΛle' jiñΛch che' bajche' juntiquil winic am bΛ i ña'tyΛbal mu' bΛ mele' i yotyot. Pero ñaxan tyam mi' pique' lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i ye'bal otyot.

25 Ti tyΛli ja'al. Ti wen tyam'Λ ja'. P'ΛtyΛl bΛ ic' ti' wen jats'Λ i yotyot. Pero mach'an ti bujchi como tsΛts chucul ti tyun.

26 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin c t'an pero mach'an mi' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> i subentyel, jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' juntiquil winic mach'<sub>Λ</sub> ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i mele' i yotyot ti pam ji'. Mach'an tyam b<sub>Λ</sub> i ts'ajquil i yebal otyot.

27 Ti ty<sub>Λ</sub>li ja'al. Ti wen tyam'<sub>Λ</sub> ja'. Ti ñumi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic'. Ti bujchi i yotyot. Ñoj p'ump'un bajche' ti jili i yotyot. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le lajoñel Jesús.

28 Che' ñac ti ujtí i sube' Jesús jini t'an, tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob quixtyañujob cha'an i c<sub>Λ</sub>ntisa.

29 Jesús mach'an ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob bajche' yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ntisajob. Como tsiquil an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i t'an Jesús.

## 8

### *Jesús ti' lajmisa juntiquil lepra b<sub>Λ</sub> c'am'an (Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

1 Che' ñac Jesús ti jubi ty<sub>Λ</sub>lel ya' ti wits, yonlel quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob ty<sub>Λ</sub>lel.

2 Che' jini juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> Jesús. Lepra b<sub>Λ</sub> i c'aba' i c'am'an. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ti' ñocle ya' ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: Mi a wom, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

3 Che' jini, Jesús ti ty<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini c'am b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Com<sub>Λ</sub>ch. La' lajmiquet. Che' ti subenti jini c'am b<sub>Λ</sub>. Che' ñac ti ujtí i y<sub>Λ</sub>le' Jesús, ti ora jach ti lajmi. C'oq'uix ti c<sub>Λ</sub>yle.

4 Che' jini, Jesús ti' sube: Q'uele a b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an majch ma' saj suben. Cucu, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ba'an cura. Ya'i ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan Dios che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Moisés ti mandar cha'an mi yilañob

ti pejtyelelob cha'an tsa'ix lajmiyet. Che' ti subenti jini winic.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil ajtoñel*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Ti c'oti Jesús ya' ti jump'ej lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti c'oti ba'an Jesús juntiquil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti capitán cha'an cien soldado i cha'an b<sub>Λ</sub> romanojob. Ti' wersa c'ajtibe Jesús ti wocol t'an.

<sup>6</sup> Ti y<sub>ΛΛ</sub>: C Yum, ya' ti cotyot an juntiquil ñoj c'am b<sub>Λ</sub> ajtoñel c cha'an. An ti w<sub>Λ</sub>yib. Mach ch'ujbi i nijc<sub>Λ</sub>ntyel i yoc i c'ab. Ñoj cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i yubin wocol. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini capitán.

<sup>7</sup> Jesús ti y<sub>ΛΛ</sub>: Muc'ach c majlel c lajmisan, che'en.

<sup>8</sup> Jini capitán ti' jac'Λ: C Yum, ma'ix c ñucler cha'an ma' wochel ti cotyot. Che' jach ma' w<sub>Λ</sub>c' a t'an cha'an mi lajmel. Che' jini mux i lajmel jini ajtoñel c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> Como joñon je'el mic xiq'uel ti yamb<sub>Λ</sub> más ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Joñon je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on. Mi majlel. Mic suben yamb<sub>Λ</sub>: La', cho'on. Mi ty<sub>Λ</sub>lel. Che' mic suben ajtoñel: Cha'len jini, cho'on. Mi' cha'len. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini capitán.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yubi Jesús i t'an jini capitán ñoj ti-jicña ti yubi. Jesús ti' sube quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>len majlel: Melel mic subeñetla, mach'an ba' tic tyaja ba'an pejtyelel c pi'lob israelob juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i wen ch'ujbiñon bajche' ili capitán, che'en.

<sup>11</sup> Mic subeñetla ya' b<sub>Λ</sub> loq'uemob ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'ajquel q'uin mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lelob cab<sub>Λ</sub> mach'Λ israelob mu' b<sub>Λ</sub> i buchty<sub>Λ</sub>lob ti uch'el

yic'ot Abraham, yic'ot Isaac yic'ot Jacob ya' ti panchan ba' mi' cha'len yumal Dios.

<sup>12</sup> Pero jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob i t'an Dios mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob mi quejel i chojquelob majlel ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejelob ti uq'uel yic'ot ts<sub>Λ</sub>ts mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti' sube quixtyañujob Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini capitán: Cucux ti a wotyot. Cha'an ti a ch'ujbiyon tsa'ix lajmi ajtroñel a cha'an. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' lajmi jini ajtroñel.

*Jesús ti' lamjis<sub>Λ</sub> i nij'aña' Pedro*

*(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

<sup>14</sup> Jesús ti majli ti yotyot Pedro. Ya' ti yil<sub>Λ</sub> i nij'aña' Pedro. Mi wen ubin c'ajc. An ti w<sub>Λ</sub>yib.

<sup>15</sup> Jesús ti' ty<sub>Λ</sub>be i c'Λb. Ti wa' lajmi c'ajc. Che' jini ti tyejchi. Ti' melbeyob i yuch'el.

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub>yob cab<sub>Λ</sub>lob*

*(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)*

<sup>16</sup> Che' yomox ic'an ti p<sub>Λ</sub>jyiyob ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'an Jesús cab<sub>Λ</sub>l ty<sub>Λ</sub>c'labilo' b<sub>Λ</sub> ti xiba. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ti c'Λjni, ti' t'an jach, Jesús ti' wa' choco loq'uel xibajob. Ti' lu' lajmis<sub>Λ</sub>beyob i c'am'an quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> c'am'an yic'otyob.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla laj cuche' lac wocol tyac. Ti' choco loq'uel laj c'am'an tyac. Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Isaías ti ñoj oniyix che' max tyo ajn ti mulawil Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clan majlel Jesús  
(Lc. 9.57-62)*

<sup>18</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús joyol ti cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti' xiq'uiyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an mi' c'axelob ti junxejlel colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>19</sup> Juntiquil ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i mandar israelob ti' lac'<sub>Λ</sub> Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Maestro, com c ts<sub>Λ</sub>cleñet majlel ba'ical jach ma' majlel, che'en.

<sup>20</sup> Jesús ti' sube: Xwax an i met. Xma'tye'mut an i c'u'. Pero Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon\* Quixtyañujob mach'an c bajñel ajñib ba' mic tyots'ty<sub>Λ</sub>l. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>21</sup> Che' jini, juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús ti' sube: C Yum, aq'ueñon c pijtyan jintyo mi sajtyel c tyat cha'an mic ñaxan ch'ujñan. Che' jini, mux c ts<sub>Λ</sub>clañet majlel, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' sube: La'. Ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel. Mu' tyo i ch'ujñan a tyat ya' b<sub>Λ</sub> mi sajtyel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub> yubil. Che' ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Como ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' sajtyemo' b<sub>Λ</sub> yubil jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

*Jesús ti' lajmisa toñel b<sub>Λ</sub> ic' yic'ot wits'law b<sub>Λ</sub> ja'  
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

<sup>23</sup> Che' jini ti ochi Jesús ti barco. Ti ochiyob je'el ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji toñel b<sub>Λ</sub> ic' ya' ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Jini ic' ti queji i wets' ochel ja' ti malil barco jintyo yomox bujt'el ti ja'. Pero w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l Jesús.

<sup>25</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: C Yum, muq'uix quejel lac sujpe'el ochel ti mal ja', che'ob.

<sup>26</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen? Ts'itya' jach ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbiñon. Che'

ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Che' jini ti tyejchi. Ti' tiq'ui ic' yic'ot wits'law b<sub>Λ</sub> ja'. Ti wa' lajmi. Wen ñ<sub>Λ</sub>ch'Λlix ti c<sub>Λ</sub>yle.

27 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>, ¿majchqui wale jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbibentyel i t'an ti ic' yic'ot ti ja'? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

*Winic ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti xiba  
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

28 Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' c'axiyob majlel ti junxey colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Ya' ti c'otiyob ya' ti i lumal ajgadarenojob. Che' jini, cha'tiquil winicob ti loq'uiyob ya' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>jib<sub>Λ</sub>. Ti' l<sub>Λ</sub>c'Λyob Jesús. Ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti xiba ti cha'ticlelob. Ñoj simaroñob. Pejtyel quixtyañujob mi' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>añob ñumel ya' ti bij.

29 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús ti quejyob ti oñel jini xibajob am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al jini cha'tiquilob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyon lojon, Jesús, jatyet i Yalobilet b<sub>Λ</sub> Dios? ¿Tsa'ix ba ty<sub>Λ</sub>liyet a w<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'lañon lojon che' max tyo c'ot i yorojlel ma' chocon lojon ochel ti xot'mulil? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

30 Ya' ch<sub>Λ</sub>ncol ti buc'bal yonlel chityam ya' l<sub>Λ</sub>c'Λl.

31 Jini xibajob ti' wersa c'ajtibe Jesús: Mi mux a chocon lojon loq'uel ti' pusic'al ili quixtyañujob, aq'ueñon lojon cochel ti chityam, che'ob.

32 Jesús ti' subeyob: Cucux. Ochen, che'en. Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti' pusic'al winicob. Ti ochiyob ti' pusic'al chityam. Che' jini, jini chityam ti lu' jubiyob majlel ti ajñel ya' ti quepty<sub>Λ</sub>. Ti' chocoyob ochel i b<sub>Λ</sub> ti malil colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Ya' ti lu' jic'ty<sub>Λ</sub>yob ja'.

33 Che' ñac ti yilΛ ajcΛñΛtya chityam chΛ bΛ ti ujtī ti' bΛc'ñΛyob. Ti majliyob ti ajñel. Che' ñac ti c'oti'yob ya' ti lum ti' lu' subu pejtyel bajche' ti ujtī jini chityam yic'ot bajche' ti ujtī jini winicob tsa' bΛ loq'ui xiba ti' pusic'al.

34 Che' jini, ti pejtyelex quixtyañujob ya' bΛ añob ti Gadara ti lu' majliyob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti' q'ueleyob ti' subeyob cha'an mi loq'uel majlel ya' ba' añob.

## 9

*Jesús ti' lajmisΛ winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb*

*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

1 Jesús ti ochi ti barco. Ti c'axi ti junxej colem joyol bΛ ja'. Ya' ti c'oti ti i lumal.

2 Ya' ti c'oti quixtyañujob tsa' bΛ i q'uecheyob tyΛlel juntiquil winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb. Tyots'ol ti yab ti' q'uecheyob tyΛlel. Che' ñac Jesús ti yilΛ cha'an ti' ch'ujbi jini quixtyañujob cha'an an i p'ΛtyΛlel i lajmisan jini c'am bΛ, ti' sube jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb: Pi'Λl, tijicñisan a pusic'al. ÑusΛbilix a mul. Che' ti yΛΛ Jesús.

3 Che' jini, ya'an cha'tiquil uxtiquil ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ti queji i pensaliñob ti' pusic'al: Jini winic chΛncol jach i cuye' i bΛ ti Dios. Che' ti' pensaliyob ti' pusic'al.

4 Pero yujil isujm Jesús chΛ bΛ chΛncol i bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti simaron bΛ pensal? che'en.

5 ¿Baqui bΛ más wocol mic suben mi la' wal? ¿Más wocol ba mic suben ñusΛbilix a mul o más wocol ba

mic suben, tyejchenix, cha'lenix xambal? cho'on, che'en.

<sup>6</sup> Wale mi quej c p'as'eñetla cha'an an c p'atyalel cha'an mic ñusabeñob i mul año' bΛ ti mulawil, Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob. Che' jini, ti' sube mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb: Mic subeñet, tyejchen. Ch'ΛmΛx majlel a wab. Cucux ti a wotyot. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>7</sup> Jini tsa' bΛ lajmisan ti yoc i c'Λb ti tyejchi. Ti majli ti yotyot.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yilΛ quixtyañujob chΛ bΛ ti ujtí, ti quejiyob ti bΛq'uen. Ti' subeyob i ñuclcl Dios como tsiquil tsa'ix aq'uenti quixtyañu i p'atyalel Dios cha'an mi' lajmisan quixtyañujob.

*Jesús ti' p'alyΛ Mateo cha'an i tsaclel majlel  
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Jesús ya'i. Ti yilΛ juntiquil xch'Λm tyojoñel Mateo bΛ i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesús ti' sube: Tsacleñon majlel, che'en. Che' jini Mateo ti tyejchi. Ti' tsaclel majlel Jesús.

<sup>10</sup> Ti ujtí che' Jesús yic'ot ajcant'añob i cha'an ti majliyob ti uch'el ya' ti yotyot Mateo. Ya'an je'el cabal xlot bΛ xch'Λm\* tyojoñelob yic'ot yambΛ quixtyañujob añob i mul. Motin muc'ob ti uch'el.

<sup>11</sup> Che' ñac jini fariseojob ti' q'ueleyob ti' c'ajtibeyob ajcant'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'leñob ti uch'el la' maestro jini xlot bΛ xch'Λm tyojoñelob yic'ot yambΛ xmulilob? Che' ti yalΛyob.

<sup>12</sup> Jesús ti yubi bajche' ti subenti ajcant'añob i cha'an. Jin cha'an ti' sube jini fariseojob: Jini

c'oc'ob b<sub>Λ</sub> mach c'Λjnibal mi ts'Λc<sub>Λ</sub>ntyel, jin jach jini c'am'o' b<sub>Λ</sub>, che'en.

13 Cucuxla. Pensalinla i sujmler ili t'an ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>e': Jini com b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi la' p'untyan la' pi'<sub>Λ</sub>lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' che' bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon pulem b<sub>Λ</sub> c majtyan. Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús. Mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>ye' mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' ma'ix i mul. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>ye' quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> i mul cha'an mi' q'uextyan i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmler cha'an i ch'ajb<sub>Λ</sub>ntyel uch'el*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

14 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja' ti ty<sub>Λ</sub>liyob ya' ba'an Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Bajche'qui isujm cha'an joñon lojon yic'ot fariseojob mi lojon cab<sub>Λ</sub> c cha'len ch'ajb\* cha'an mu' b<sub>Λ</sub> lojon j c'ux, mu' b<sub>Λ</sub> lojon cap pero mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi cha'leñob ch'ajb ajc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an? che'ob.

15 Jesús ti' subeyob: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob, mu' b<sub>Λ</sub> i japob p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñujpuñel, ma' w<sub>Λ</sub>l? Mach'an. Pero tyal tyo i yorojlel mi p<sub>Λ</sub>jyel loq'uel ajñujpuñel ti tyojel quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ch'ajbañob i b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

16 Ti' cha'le yamb<sub>Λ</sub> lajoñel Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Mach'an majch mi' c'Λñe' ts'iji' b<sub>Λ</sub> pisil cha'an mi <sub>Λ</sub>jwe' tsuculix b<sub>Λ</sub> i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel

jini tsijib tyo b<sub>Λ</sub> che' mi' com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

17 Ti' cha'le yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Mach yom colic ochel ti tsucul b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jchij b<sub>Λ</sub> yajnib che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i mejlel vino b<sub>Λ</sub> lembal. Como jini vino b<sub>Λ</sub> lembal mi y<sub>ΛC</sub>' ti tyojmel tsucul b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>chij b<sub>Λ</sub> yajnib. Mi tyojmel yajnib. Che' jini mi bejquel. Jin cha'an yom mi yotsañob tsiji' b<sub>Λ</sub> vino ti tsiji' b<sub>Λ</sub> yajnib. Che' jini mi c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel vino yic'ot yajnib je'el cha'an mach jilic. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>be i pislel Jesús*

*(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

18 Che' ñac mu' tyo ti t'an Jesús cha'an jini ujtyel b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le', ya' ti c'oti juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti templo israelob. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ujtyel tyo i sajtyel quixicp'eñal. Pero muq'uic a ty<sub>Λ</sub>lel a w<sub>ΛC</sub>' a c'<sub>Λ</sub>b ti' pam i b<sub>ΛC</sub>'tyal, mu' tyo i cha' cuxtiyel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

19 Che' jini, Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti loq'uuyob majlel yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.

20 Che' ñac an ti bij Jesús ya' ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> x'ixic. C'<sub>ΛΛ</sub> doce años ma' ti lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti ty<sub>Λ</sub>li jini x'ixic ya' ti' pat Jesús. Ti' ty<sub>Λ</sub>be i yoc i bujc Jesús.

21 Como jini x'ixic ti' bajñel pensali: Mi jinic jach mij c'otyel c ty<sub>Λ</sub>lben i pislel Jesús mux c lajmel. Che' ti' pensali.

22 Jesús ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti' q'uele jini x'ixic. Ti' sube: Tijicñisan a pusic'al, calobil. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi mi quejel a lajmel mi ti a ty<sub>ΛΛ</sub> c bujc. Jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' lajmi jini x'ixic.

23 Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti yotyot ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo israelob, ti yil<sub>Λ</sub> ya'an ajnijca músicajob. Chajp<sub>Λ</sub>abilob cha'an i majlelob yic'otyob i ch'ujñan ch'ujlel<sub>Λ</sub>. Mu' ti ñoj c'am b<sub>Λ</sub> uq'uel quixtyañujob.

24 Jesús ti' subeyob: Loq'uenla w<sub>Λ</sub>'i. Mach'an sajtyem ili xc'al<sub>Λ</sub>. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jach. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús. Jini quixtyañujob ti' wajleyob Jesús como yujil isujm cha'an sajtyemix xc'al<sub>Λ</sub>.

25 Pero Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel. Che' jini ti ochi ya' ba'an xc'al<sub>Λ</sub>. Ti' chucbe i c'<sub>Λ</sub>b. Ti cha' cuxtiyi. Ti tyejchi jini xc'al<sub>Λ</sub>.

26 Ti pujqui majlel t'an ti pejtyelel pañimil ya'i cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi.

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut*

27 Che' ti loq'ui Jesús ya'i ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. C'am ti quejiyob ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>yob: Jesús, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David, chocolate b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios, q'ueleyon lojon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>yob.

28 Che' ñac ti ochi Jesús ti' otyot ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c cha'libeñetla jini? Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús. Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Muc'<sub>Λ</sub>ch, c Yum, che'ob.

29 Che' jini Jesús ti' ty<sub>Λ</sub>lbeyob i wut. Ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>: La' lajmiquetla che' bajche' ti la' ch'ujbi. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús.

30 Ti c'oti i wut ti' cha'ticlelob. Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Ma' mi la' saj suben quixtyañujob bajche' tic lajmis<sub>Λ</sub>beyetla la' wut. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús.

31 Pero ujtyel tyo i loq'uel ya' ba'an Jesús, ti quejiyob i wa' puque' majlel t'an ti pejtyelel pañimil bajche' ti lajmis<sub>Λ</sub>ntiyob.

*Jesús ti' lajmisa<sub>Δ</sub> juntiquil x'uma'*

32 Che' ñac ch<sub>Δ</sub>ncol tyo i loq'uelob jini tsa' b<sub>Δ</sub> lajmisa<sub>Δ</sub>bentiyob i wut, ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil ch<sub>Δ</sub>ncol b<sub>Δ</sub> i p<sub>Δ</sub>ye' ty<sub>Δ</sub>lel juntiquil x'uma' am b<sub>Δ</sub> i xib<sub>Δ</sub>jlel ti' pusic'al.

33 Ora jach ti queji ti t'an jini x'uma' che' ñac Jesús ti' chocbe loq'uel i xib<sub>Δ</sub>jlel ti' pusic'al. Tyoj b<sub>Δ</sub>c'ñ<sub>Δ</sub>jel ti yubi quixtyañujob. Ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Mach'an ba' b<sub>Δ</sub> ora ti niq'ui ujti ñuc b<sub>Δ</sub> ba'an lac pi'<sub>Δ</sub>lob israelob bajche' ujtyel la quilan, che'ob.

34 Pero jini fariseojob ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lel jach i yajaw xiba. Che' ti lolon a<sub>Δ</sub>yob.

*Jesús ti' p'untya<sub>Δ</sub> quixtyañujob*

35 Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelel lum tyac yic'ot ti ajchumty<sub>Δ</sub> tyac. Ya' ti ochi ti jujump'ej i templo israelob cha'an i c<sub>Δ</sub>ntisañob jini wen t'an bajche' ch<sub>Δ</sub>ncol ti yumintyel Dios am b<sub>Δ</sub> ti panchan. Ti' lajmisa<sub>Δ</sub>beyob ba'ic jach b<sub>Δ</sub> c'am'an yic'ot wocol tyac.

36 Che' ñac ti yil<sub>Δ</sub> Jesús bajche' mi' much'quiñob i b<sub>Δ</sub> quixtyañujob ba'ical jach ti ñumi majlel ti c<sub>Δ</sub>ntisa, ti' wen p'unty<sub>Δ</sub>yob cha'an yom i cotyañob ti' wocol. Wen p'ump'uñob bajche' ti' ñus<sub>Δ</sub>yob q'uin. Ch'<sub>Δ</sub>jyemob. C'uñob ti' b<sub>Δ</sub>c'tyal. Ti yil<sub>Δ</sub>yob che' bajche' tiñ<sub>Δ</sub>me'ob mach'<sub>Δ</sub> ba'an ajc<sub>Δ</sub>ñ<sub>Δ</sub>tya i cha'an. [Tiñ<sub>Δ</sub>me' yom i y<sub>Δ</sub>le' oveja.]

37 Ti' sube ajc<sub>Δ</sub>nt'añob i cha'an: Melel an cab<sub>Δ</sub>l c'ajbal pero mach'an cab<sub>Δ</sub>l xc'ajbalob, che'en. Jiñ<sub>Δ</sub>ch yom i y<sub>Δ</sub>l che' bajche' an cab<sub>Δ</sub>l yom b<sub>Δ</sub> i coty<sub>Δ</sub>ntyel, cha'an jach ma'ix cab<sub>Δ</sub>l ajsubt'añob.

<sup>38</sup> Jin cha'an c'ajtibenla Dios como jiñach i yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal. Che' ti yalal Jesús.

## 10

### *Jesús ti yajcɔ docejob*

*(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)*

<sup>1</sup> Jesús ti' pɔyɔ tyalɔlɔ doce ajcɔnt'añob i cha'an. Ti yalq'ueyob i p'atyalɔlɔ cha'an mi' chocob loq'uel xibajob yic'ot cha'an mi' lajmisañob ba'ical bɔ c'am'an tyac yic'ot wocol tyac.

<sup>2</sup> Jiñobach i c'aba' jini docejob tsa' bɔ otsantiyob ti yajcɔbilo' bɔ ajsubt'añob ñumel. Ñaxan Simón mu' bɔ i pejcantyel je'el ti Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo.

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'am tyojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo yic'ot Lebeo mu' bɔ i pejcantyel je'el ti Tadeo.

<sup>4</sup> Simón ch'oyol bɔ ba'an junmujch'o' cananistajo'\* bɔ i c'aba', yic'ot Judas Iscariote mu' bɔ quejel i yalɔ' Jesús ti' c'ɔb i contra.

### *Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob*

*(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

<sup>5</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob. Ti' subeyob: Mach yom la' majlel ba'an mach'ɔ israelob. Ma' mi la' wochel ti i lum tyac ya' ti pañimil Samaria bɔ i c'aba'.

<sup>6</sup> Pero yom mi la' majlel ya' ba'an israelob como jiñach che' bɔ bajche' tiñame' tsa' bɔ sɔtyɔ i bijlel como max tyo i ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>7</sup> Subula majlel t'an cha'an lɔc'ɔlix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios am bɔ ti panchan.

<sup>8</sup> Lajmisan c'am'o' b<sub>Λ</sub>. Tyejchisan sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Lajmisan am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Choco loq'uel xiba-job am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al quixtyañujob. Ti a majtyan jach ti aq'uentiyetla ili la' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Ma' mi la' c'ajtin la' tyojol che' mi la' c'añe'.

<sup>9</sup> Mach yom la' ch'<sub>Λ</sub>m majlel tyaq'uin, mi oro mi plata mi cobre b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Mach yom la' ch'<sub>Λ</sub>m majlel la' morral mi yanic b<sub>Λ</sub> la' bujc mi yanic b<sub>Λ</sub> la' zapatos mi la' ñ<sub>Λ</sub>'tye'ic. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len toñel yom i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil.

<sup>11</sup> Che' mi la' c'otyel ti lum mi ti ajchumty<sub>Λ</sub> yom mi la' s<sub>Λ</sub>clan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñ<sub>uc</sub>. Mi la' c'ajtiben mi mux i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wajñel ti yotyot. Ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen saludos. Mi la' w<sub>Λ</sub>le': La' ty<sub>Λ</sub>lic i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ili año' b<sub>Λ</sub> ti ili otyot, che'etla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>13</sup> Mi ti' q'ueleyet ti wen jini am b<sub>Λ</sub> ti otyot, mux i ch'<sub>Λ</sub>me' i yutslel a t'an. Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mach i cha'añobix i yutslel a t'an.

<sup>14</sup> Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mi mach yom i yubin a t'an ya' ti jump'ej lum mi ti jump'ej otyot, loq'uen, che' jini. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>15</sup> Melel mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i y<sub>Λ</sub>j'q'uelob ti xot'mulil jini mach'<sub>Λ</sub> yom i yubin la' t'an che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum tyac Sodoma\* yic'ot Gomorra b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix.

*Tyac'lantyel cha'an ti caj i t'an Dios*

<sup>16</sup> Jesús ti' sube ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an: Wale ch<sub>ANCOL</sub> c choquetla majlel ti subt'an ya' ba'an simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. B<sub>ABΛQ</sub>'uen mi quejel la' wubin. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me'etla joyol b<sub>Λ</sub> ti colem bajl<sub>ΛM</sub> yubil. Wen pensalin bajche' yom mi la' wajñel. Yom bej listojetla che' bajche' lucum. Yom bej utsetla che' bajche' xmucuy.

<sup>17</sup> C<sub>ΛÑΛTYAN</sub> la' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' w<sub>ΔJQ</sub>'uel ti' wenta ñ<sub>UC</sub> b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Mi quejel i jats'etla ti p<sub>ACHIJ</sub> ya' ti templo tyac israelob.

<sup>18</sup> Mi quejel la' p<sub>ΔJYEL</sub> majlel jinic tyo ya' ti tyojlel ñ<sub>UCO</sub>' b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot ñ<sub>UC</sub> b<sub>Λ</sub> yum<sub>ΛLOB</sub> cha'an tij caj joñon. Che' ya' añetla ch'ujbi la' sube' c t'an ti' tyojlelob yic'ot ya' ti' tyojlel mach'<sub>Λ</sub> israelob je'el.

<sup>19</sup> Che' mi' p<sub>ΔYETLA</sub> majlel ya' ba' año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mach yom la' ñ<sub>AXAN</sub> pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>ΛL</sub> mi jinic bajche' mi quej la' subeñob como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i y<sub>ΛQ</sub>'ueñetla la' w<sub>ΛLE</sub>' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an.

<sup>20</sup> Mach jatyeticla muq'uetla ti t'an yubil como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lac Tyat mi quejel i c'<sub>ΛÑE</sub>' la' ti' cha'an y<sub>ΛQ</sub>'uetla ti t'an.

<sup>21</sup> Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñon mi quejel i lolon jop'beñob i mul i yijts'iñob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon cha'an mi y<sub>ΛC</sub>'ob ti ts<sub>ANSANTYEL</sub>. Winicob am b<sub>Λ</sub> i yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon mi quejel i cha'len t'an ti' contra cha'an mi y<sub>ΛC</sub>' ti ts<sub>ANSANTYEL</sub>. Mi quejel i yujtyel je'el cha'an alp'eñalob mi quejel i ts'a'q'uelob i tyat i ña' mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>ΛC</sub>'ob ti sajtyel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

22 Ti pejtylelob mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts<sub>Λ</sub>cleñon. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' ti wen i ts'a'q'uelol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lan<sub>tyel</sub> mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi yajñel ti yumintyel\* Dios.

23 Che' mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañetla ya' ti jump'ej lum, puts'tyañla majlel ti yamb<sub>Λ</sub>. Melel mic subeñetla, ma'ix mi quejel la' ñumel majlel ya' ti pejtylel i lum tyac israelob jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

24 Mach'an más ñuc juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an bajche' i maestro. Mach'an más ñuc ajtroñel bajche' i yum.

25 Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel ajc<sub>Λ</sub>nt'an che' bajche' i maestro. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel jini ajtroñel che' bajche' i yum. Che' mi ts'a'q'uelon, che' mi' pejcañon ti Beelzebú i yajaw xiba, más tyo mi quejel i ts'a'q'ueletla jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>cleñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> mi lac b<sub>Λ</sub>c'ñan  
(Lc. 12.2-9)*

26 Jin cha'an mach yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla como ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul wale iliyi mach'Λ ba'an mi quejel i tsictis<sub>Λ</sub>ntyel. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul mach'Λ ba'an mi quejel i lu' ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel.

27 Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeñetla che' lac bajñel jach, yom la' puc majlel ba'an pejtyel quixtyañujob. Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c mucul subeñetla yom la' sub ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti pejtylel lum tyac.

28 Mach yom la' lolon b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsañetla pero mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>nsan la' ch'ujlel. Jini yom b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jiñ<sub>Λ</sub>ch jini am b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel

i yΛq'uetla ti sajtyel, yic'ot añΛch je'el i p'ΛtyΛlel i choquet majlel ti xot'mulil ti c'ajc ba' mi' ñusan wocol i bΛc'tyal yic'ot i ch'ujlel. Jin jach yom la' bΛc'ñan, che'en.

<sup>29</sup> Mi chojñel cha'cojt saj xma'tye'mut ti junwe-jch tyaq'uin, pero ma'ix mi juncojtic mi chΛmel mi ma'ix mi yΛc' i t'an lac Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>30</sup> Jinic tyo i tsutsel la col tsa'ix i lu' tsiqui Dios ti jujunt'ujm.

<sup>31</sup> Mach yom la' cha'len bΛq'uen, che' jini. Como más an la' c'Λjnibal che' bajche' cabΛl saj xma'tye'mut. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús.

*Jini mu' bΛ i tsictisΛben Jesucristo ti' tyojlel quixtyañujob*

*(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> Jesús ti yΛΛ: Joñon mi quejel c tsictisan ti' tyojlel c Tyat am bΛ ti panchan cha'an mij cΛñob pejtyelelob mu' bΛ i tsictisan ti tyojlel quixtyañujob mi chΛncol i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Pero jini mu' bΛ i yΛle' ti' tyojlel quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' cΛñon, joñon je'el mi quejel cΛle' ti' tyojlel c Tyat am bΛ ti panchan cha'an mach c cha'añob je'el. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Ti caj Jesús mi' contrajiñob i bΛ quixtyañujob*

*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> Jesús ti yΛΛ je'el: Mach yom la' lolon al ti tyΛliyón cha'an mi cΛc'ob ti ajñel ti ñΛch'Λl wΛ' bΛ añob ti mulawil. Ma' ti tyΛliyón cha'an mic ñΛch'chocoñob pero cha'an jach mi cΛq'ueñob i contrajiñob i bΛ cha'an ti caj mi' ch'ujbiñoñob.

<sup>35</sup> Ti tyΛliyón cΛq'uen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon i contrajiñob jini mu' bΛ i ch'ujbiñon.

Winic mi' contrajin i tyat, i yixic'al mi' contrajin i ña', i yal'lib mi' contrajin i nij'aña'.

<sup>36</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon an i contrajintyel ti i pi'lob ya' ti yotyot mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan i tyat o i ña' che' bajche' mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil mi' xc'alal b<sub>Λ</sub> i yalobil che' bajche' mi' p'untyañon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>38</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i yac' i b<sub>Λ</sub> i tsansantyel cha'an ti caj mi' tsacleñon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>39</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel lolon cañatyan i b<sub>Λ</sub> mi' quejel i satye' i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i b<sub>Λ</sub> cha'añon aunque mi' sajtyel cha'an tij caj mi' quejel i yaq'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

### *Lac tyojol tyac*

*(Mr. 9.41)*

<sup>40</sup> Jesús ti yal<sub>Λ</sub> je'el: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i payetla ochel ti yotyot mi' payon ochel yubil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i payon ochel mi' pay ochel je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

<sup>41</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i paye' ochel ti yotyot juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios cha'an mi' ña'tyan mi' cha'len t'an bajche' ti xiq'ui ti Dios junlajal mi' quejel i yaq'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi' yaq'uentyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i paye' ochel ti yotyot juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios cha'an mi' ña'tyan cha'an ch'ach mi' cha'len, junlajal mi' quejel i yaq'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi' yaq'uentyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

<sup>42</sup> Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'an aunque juntsimajic jachix ts<sub>Λ</sub>wan b<sub>Λ</sub> ja' cha'an mi' ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'an c cha'an aunque ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 11

### *Winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ty<sub>Λ</sub>lel Juan*

*(Lc. 7.18-35)*

<sup>1</sup> Che' ñac b<sub>Λ</sub> ujtyel i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, Jesús ti loq'ui ya'i. Ti ñumi majlel cha'an mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa yic'ot subt'an ti l<sub>Λ</sub>c'Δl tyac b<sub>Λ</sub> lum ya' ti jini pañimil.

<sup>2</sup> An ti c<sub>Λ</sub>chol Juan. Pero ya' ti queji yubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc' Cristo. Che' jini ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ba'an Jesús cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtiben.

<sup>3</sup> Ti c'otiyob. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba Cristojet jini yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel o yom tyo mi lojon c bej pijtyan yamb<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'beyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan. Cucula. Suben Juan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan, ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin.

<sup>5</sup> Suben bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' c'otyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut, bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol ti cha' x<sub>Λ</sub>mbal mach'Δ ba'an i c'Δjnibal yoc ti yamb<sub>Λ</sub> ora, yic'ot cha'an tsa'ix lajmiyob jini am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Δ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Δ</sub>c'mis<sub>Δ</sub>ben majlel i b<sub>Δ</sub>c'tyal, yic'ot bajche' mi cha' ubin t'an xcojco' b<sub>Λ</sub>, yic'ot an mi cha' cuxtiyel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, yic'ot mi subentyel t'an cha'an i coty<sub>Δ</sub>ntyel jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>6</sup> C'ajacña i yoj mi yubin jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ajcotyayajon i cha'an ti pejtyelex i pusic'al. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, Jesús ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele' ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un b<sub>Λ</sub> quixtyañu bajche' c'un s<sub>Λ</sub>yan b<sub>Λ</sub> jal<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i nijc<sub>Λ</sub>yel ti ic'?

<sup>8</sup> Mi mach jiniqui, ¿chuquiyes tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol b<sub>Λ</sub> i cha'an c'otyajax b<sub>Λ</sub> i pislex? La' wujil isujm jini am b<sub>Λ</sub> c'otyajax b<sub>Λ</sub> i pislex añob ti yotyot ñuco' b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>9</sup> ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios? Melelex pero yoque más ñuc Juan bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

<sup>10</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch Juan tsa' b<sub>Λ</sub> tyajle ti t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>:

Mic ñaxan xiq'ue' majlelex cajs<sub>Λ</sub>subt'an cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñet a bijlelex.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en.

<sup>11</sup> Melelex mic subeñetla, ti pejtyelex quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil c'<sub>ΛΛ</sub> ti ñoj oniyix, c'<sub>ΛΛ</sub> wale iliyi, mach'an yamb<sub>Λ</sub> lajal ñuc bajche' Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja'. Pero jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an sajlic i ñuclex b<sub>Λ</sub> quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i yumin Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan, más ñuc bajche' Juan mi quejel i yajñel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch an yubil como ti jim b<sub>Λ</sub> ora max tyo saj<sub>Λ</sub> Jesús che' ñac b<sub>Λ</sub> jini.

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: C'<sub>ΛΛ</sub> che' ñac ti queji i y<sub>Λ</sub>c' ch'<sub>Λ</sub>m ja' Juan c'<sub>ΛΛ</sub> wale iliyi, an cab<sub>Λ</sub>lom b<sub>Λ</sub> i wersa yumiñob Dios. Che' bajche' mi'

ñet'ob i b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleñon cha'an wersa yom i tyajob wen tyac b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob w<sub>Λ</sub>' ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>s i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios.

<sup>13</sup> C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo ti ty<sub>Λ</sub>li Juan ti pejtyelelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix yic'ot jini i mandar Moisés ti lu' w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>yob cha'an tyal i yorojlel mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>14</sup> Mi mux a ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, jini Juan jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías yubil tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an añ<sub>Λ</sub>ch cha'an ty<sub>Λ</sub>lic.

<sup>15</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm ili t'an, pensalin la.

<sup>16</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Chuquiyes yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ili ora? Ili quixtyañujob ch'<sub>Λ</sub>ch añob bajche' alp'eñalob yubil buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'<sub>Λ</sub>lob ti alas:

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c lolon wuse' jal<sub>Λ</sub>l pero ma' mi la' cha'len son. Mi lojon c cha'len ch'<sub>Λ</sub>jyem b<sub>Λ</sub> c'ay pero ma' mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

<sup>18</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>li Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'<sub>Λ</sub>m ja'. Mach'an mi cab<sub>Λ</sub>l cha'len wen b<sub>Λ</sub> uch'el. Mach'an mi jape' i ya'lel ts'usub. Mi la' lolon ale' an i xib<sub>Λ</sub>jlel.

<sup>19</sup> Che' jini ti ty<sub>Λ</sub>liyon, i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Mic cha'len wen b<sub>Λ</sub> we'el uch'el, pero mi la' w<sub>Λ</sub>lon ti xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'<sub>Λ</sub>lon ti x<sub>Λ</sub>mbal xmulilob yic'ot xlot b<sub>Λ</sub> xch'<sub>Λ</sub>m tyojoñelob che' mi la' w<sub>Λ</sub>l. Pero che' yoque ochemob b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios b<sub>Λ</sub> quixtyañu, Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ña'tyan bajche' yom i yajñelob. Che' jini mi' tsictiyel ty<sub>Λ</sub>lem i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti Dios.

*Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob  
(Lc. 10.13-15)*

20 Che' jini Jesús ti queji i tic'ob. Ti queji i tsatsa pejcañob quixtyañujob ya' ti lum tyac ya' ba' ti' p'asa cabal ñuc tyac ba' i p'atyalel como mach'an ti q'uextyayob i pensal i cayob i mul.

21 Ti' subeyob: P'ump'uñetla añet ba' la ya' ti lum Corazín ba' i c'aba'. P'ump'uñetla añet ba' la ya' ti lum Betsaida ba' i c'aba', cha'an mi quejel la' wubin wocol. Tsa'ic pas'entiyob ti ñoj oniyix ya' ba' añob ti Tiro yic'ot Sidón ñuc tyac ba' c p'atyalel tsa' ba' c cha'le w' ba'añetla tsa'ix i q'uextyayob i pusic'al, tsa'ix i cayayob i mul. Tsa'ix i xojoyob i'ic' ba' i pislel. Tsa'ix i mujluyob i ba' ti tyan cha'an i seña'jlel i ch'ajyemlel cha'an i mul.

22 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' más aq'uentyel la' ñusan más wocol ba' xot'mulil bajche' ti' ñusayob jini año' ba' ti Tiro yic'ot Sidón.

23 Ixcu jatyetla ya' ti lum Capernaum ba' i c'aba', ¿mu' ba la' lolon ña'tyan cha'an mi quejel la' q'uejlel ti ñuc ti pejtyelel año' ba' ti mulawil? Mach'an. Muc' jach la' chojquel ya' ba' mi majlel i ñusañob wocol cha'an ti caj i mul. Como tsa'ic pas'entiyob ti ñoj oniyix ya' ba' añob ti lum Sodoma ba' i c'aba' jini ñuc tyac ba' c p'atyalel tsa' ba' c cha'le w' ba'añetla jini lum tsa' tyo jale i wentyalel c'ala' wale iliyi.

24 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' w' aq'uentyel la' ñusan más wocol ba' xot' mulil bajche' ti aq'entiyob i ñusañob wocol año' ba' ti Sodoma i c'aba' ba' lum.

*La' ba'añon cha'an la' c'aj la' woj  
(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic subet a ñucler c Tyat. I yumet panchan yic'ot mulawil. Ti a mucbe-yob i sujmler ili a t'an cha'an machic i ch'Λmbeñob isujm a t'an año' b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wen ch'Λmben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, pero ti a w<sub>Λ</sub>q'ue i ch'Λmbeñob i sujmler a t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel bajche' al<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi' q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>26</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch wen c Tyat, como ch'Λ<sub>Λ</sub>ch yom a pusic'al.

<sup>27</sup> C Tyat ti panchan tsa'ix i lu' ac'on tic wenta ti pejtylel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Che' je'el mach'an majch mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat, jin jach joñon. Mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat je'el majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c<sub>Λ</sub>ñe' cha'an ti joñon i Yalobil.

<sup>28</sup> La' ba'añon ti pejtyleletla am b<sub>Λ</sub> al b<sub>Λ</sub> la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' woj.

<sup>29</sup> La' lac motin cuch la' cuch. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic c<sub>Λ</sub>ntisañet como utson. Pec mic mel c b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' tyaje' la' c'aj oj cha'an la' pusic'al, che'en.

<sup>30</sup> Mach'an wocol la' cuch che' mi lac motin cuche' jini la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuche' sejb b<sub>Λ</sub>. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 12

*Ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo ti yorojlel c'aj oj*

*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Junyajlel che' i q'uinilel c'aj oj ti ñumi Jesús ti mal trigojol yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Añoob i wi'ñal jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob. Che' jini ti queji i tyuc'ob trigo che' b<sub>Λ</sub> bajche' arroz yilal. Ti' c'uxuyob.

2 Che' ñac ti yilΛ jini fariseojob chΛ bΛ muc' ajcΛnt'añob i cha'an Jesús, ti' subeyob Jesús: Q'uele ajcΛnt'añob a cha'an chΛncol i cha'leñob toñel tic'bil bΛ che' ti q'uinilel c'aj\* oj. Che' ti yΛΛyob.

3 Pero Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubi wi'ñal David yic'ot i pi'Λlob?

4 Ti ochi ya' ti yotyot Dios. Ti' ch'ΛmΛ waj tsa' bΛ ajq'ui ti mesa tsa' bΛ i yΛc'Λyob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti yΛq'ue i pi'Λlob je'el. Pero tic'bil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob. Che' ti yΛΛ Jesús.

5 ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele bajche' ts'ijbubil ti i mandar Moisés cha'an jini curajob ma' muc'ob ti c'aj oj? Mi' cha'leñob toñel ti templo che' ti yorojlel c'aj oj. Pero ma'an majch mi yΛlob cha'an xmulilob cha'an ti caj.

6 Pero mic subeñetla wΛ' añon más ñucon bajche' jini templo.

7 Mach'an ti la' ch'Λmbe isujm jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yΛle': Jini com bΛ yi jiñach cha'an mi la' p'untyan la' pi'Λlob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' jini, che' bajche' che' mi la' wΛq'ueñon pulem bΛ c majtyan. ChΛ'ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che'en. Mi tsa'ic la' ch'Λmbe i sujmllel ili t'an mach'an ti la' lolon subu i mul quixtyañujob che' mach'an i mulob, che'en.

8 Jesús ti' subeyob je'el. Joñoñach i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob. An tic wenta cΛle' chΛ bΛ yom ujtic ti q'uinilel c'aj oj. Che' ti yΛΛ Jesús che' cu i yΛc'bal.

*Juntiquil winic tyΛquin bΛ junts'ijt i c'Λb  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

9 Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya'i. Ti ochi ti i templo israelob.

10 Ya'an juntiquil winic ty $\Delta$ quin b $\Delta$  junts'ijt i c' $\Delta$ b. Ya'an quixtyañujob yom b $\Delta$  i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Yom ba lajmis $\Delta$ ntyel juntiquil xc'am'an ti q'uinilel c'aj oj, o mach yom? Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

11 Jesús ti' jac'beyob: Mi an tsa' b $\Delta$  yajli juncojt la' tiñ $\Delta$ me' ti pozo, ¿mach'a ba'an mi la' majlel la' wa' loc'san ti ora aunque i q'uinilelic c'aj oj? che'en.

12 Pero yoque más an i c' $\Delta$ jnibal quixtyañu che' bajche' tiñ $\Delta$ me'. Che' jini ma' tiq'uul cha'an i cha'lentyel wen b $\Delta$  che' ti q'uinilel c'aj oj, che'en.

13 Che' jini Jesús ti' sube jini winic ty $\Delta$ quin b $\Delta$  i c' $\Delta$ b: S $\Delta$ ts' $\Delta$  a c' $\Delta$ b, che'en. Che' ñac ti' s $\Delta$ ts' $\Delta$  i c' $\Delta$ b ti wa' lajmi. Lajal wen ti c $\Delta$ yle bajche' yamb $\Delta$  i c' $\Delta$ b.

14 Ti loq'uiyob majlel jini fariseojob. Ti queji i motin pensaliñob bajche' ch'ujbi i y $\Delta$ c' ti ts $\Delta$ ns $\Delta$ ntyel Jesús.

### *T'an tsa' b $\Delta$ ajli cha'an Jesús*

15 Che' ñac ti' ña'ty $\Delta$  Jesús ch $\Delta$  b $\Delta$  ch $\Delta$ ncol i pensaliñob ti loq'ui majlel. Yonlel quixtyañu ti' ts $\Delta$ cleyob majlel. Jesús ti' lajmisa ti pejtyelel xc'am'añob.

16 Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach'an mi y $\Delta$ c'ob ti c $\Delta$ jñel.

17 Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch ti ujti cha'an mi' ts' $\Delta$ ctiyel tsa' b $\Delta$  w $\Delta$  al $\Delta$  Dios ti ñoj oniyix che' ti' c' $\Delta$ ambe i ti' juntiquil tsa' b $\Delta$  i xiq'ui y $\Delta$ le' Dios Isaías b $\Delta$  i c'aba'. Ti y $\Delta$ l $\Delta$ :

18 Jiñ $\Delta$ ch ili ajtroñel c cha'an tsa' b $\Delta$  c yajc $\Delta$ .

Mic wen p'untyan. Ñoj wen mij q'uele'.

Mi quej c bujt'isan i pusic'al ti Ch'ujul b $\Delta$  c Ch'ujlel.

Mi quejel i suben mach'Λ israelob cha'an ba-jche' mi quejel yΛc'ob ti tyoj bΛ melojel quixtyañujob.

<sup>19</sup> Ma' mi quejel ti periyal. Ma' mi quejel ti c'am bΛ t'an cha'an i yΛc' i bΛ ti cΛjñel.

Ma' mi quejel i yubintyel c'am bΛ i t'an ti calle tyac.

<sup>20</sup> Jini mi quejel i cuche' ti wen i c'unlel quixtyañujob.

Mi quejel i p'ΛtyΛlisañob

jintyo mi tyΛlel i yorojlel i cha'len tyoj bΛ melojel.

<sup>21</sup> Ti pejtyelex mach'Λ israelob mi quejel i ña'tyañob cha'an jiñach jini mu' bΛ i cotyan quixtyañujob.

ChΛ'Λch an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, che'en.

*Ti' subeyob an i p'ΛtyΛlel xiba yic'ot Jesús  
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Ti' pΛyΛyob tyΛlel ba'an Jesús juntiquil x'uma' yic'ot muts'ul i wut bΛ quixtyañu am bΛ i xiba ti' pusic'al. Che' ñac Jesús ti' lajmisΛ jini x'uma' yic'ot muts'ul i wut ti wa' queji ti t'an. Ti c'oti i wut.

<sup>23</sup> Tyoj bΛc'ñΛjel quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Jim ba i jiñΛjlel David mu' bΛ choc tyΛlel Dios? che'ob.

<sup>24</sup> Pero che' ñac jini fariseojob ti yubiyob chΛ bΛ chΛncol i pensaliñob ti yΛΛyob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'ΛtyΛlel jach i yajaw xiba mu' bΛ i pejcAntyel ti Beelzebú. Che' ti lolon alayob fariseojob.

<sup>25</sup> Jesús ti' ña'tyΛ chΛ bΛ chΛncol i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i bΛ año' bΛ ti wenta ba'ic jach bΛ yumΛ, mi ti queji i periyaliñob i bΛ mi quejel i lajmisAntyel i ye'tyel.

Ma'ix mi quejel i jalejel jump'ej lum mi jump'ej otyot ba' mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti periyal.

26 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i b<sub>Λ</sub>. Mi ti queji i periyalin i b<sub>Λ</sub> mi quejel i jilel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

27 Mi ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob mi la' w<sub>Λ</sub>l, ¿baqui mi' tyaje' i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel la' pi'<sub>Λ</sub>lob i choque' loq'uel xibajob, mi la' w<sub>Λ</sub>l? Jin cha'an la' pi'<sub>Λ</sub>lob mi quejel i tsictisan la' ñajayel.

28 Joñon b<sub>Λ</sub> yi ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>s i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla.

29 ¿Bajche' ch'ujbi i yochel juntiquil ti yotyot p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> winic i chilben loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an mi ma' ti' ñaxan c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> jini p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> winic? Jin jach mi ti ñaxan c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ch'ujbi i chilben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti lajoñel Jesús cha'an jini xiba che' bajche' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> winic.

30 Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i q'uelon, mi' contrajiñon. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' cha'len toñel quic'ot ch<sub>Λ</sub>ncol jach i jis<sub>Λ</sub>beñon c toñel, yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

31 Jin cha'an mic subeñetla, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' ñus<sub>Λ</sub>bentyelob pejtyelex i mul quixtyañujob yic'ot pejtyelex mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i t'an mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ti' contra i pi'<sub>Λ</sub>lob. Jin jach mach ñus<sub>Λ</sub>bil i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' mi y<sub>Λ</sub>l cha'an ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba ti' cha'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

32 Ch'ujbi i ñus<sub>Λ</sub>bentyel i mul majchical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach

ñus<sub>Λ</sub>bil i mul mi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin tyac wale iliyi mi ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

*Tye' mi c<sub>Λ</sub>jñel cha'an ti' wut*  
(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup> Mi wen jini tye' mi y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut. Mi mach wen jini tye' mi y<sub>Λ</sub>q'ue' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut. Mi c<sub>Λ</sub>jñel tye' cha'an bajche' an i wut.

<sup>34</sup> Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac am b<sub>Λ</sub> venenojlel ti' ti'. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> t'an che' ñoj simaroñetla? Mach ch'ujbi. Como ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' but' ti i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

<sup>35</sup> Jini wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jini wen am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi y<sub>Λ</sub>le' mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al.

<sup>36</sup> Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel jujuntiquil mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i mel i b<sub>Λ</sub> cha'an jujump'al lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' ti'.

<sup>37</sup> Jiñach bajche' ti la' cha'le t'an, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel i tsictis<sub>Λ</sub>ntyel la' mul. Mi weñach la' t'an, mi quejel la' sujbel ti tyoj. Mi mach wen la' t'an mi quejel la' sujbel ti xmulil.

*Yom i q'uelob i seña<sub>Λ</sub>jlel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús*  
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup> Che' jini ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Maestro, com lojon j q'uele' i seña<sub>Λ</sub>jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel, che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'<sub>Λ</sub> yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeñob cha'an yomob i p<sub>Λ</sub>s'entyel i seña<sub>Λ</sub>jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

Pero jini jach mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'entyelob bajche' ti ajni cha'an seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Jonás b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>40</sup> Como che' bajche' Jonás ti' ñ<sub>USΛ</sub> uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti' mal i ñ<sub>Λ</sub>c' colem ch<sub>Λ</sub>y, Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c ñ<sub>USAN</sub> uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti mal lum.

<sup>41</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> chumleyob ya' ti Nínive, i lumal Jonás, mi quejel i wa'ty<sub>Λ</sub>l ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i subob la' mul. Como jini año' b<sub>Λ</sub> ti Nínive ti' q'uexyty<sub>Λ</sub>yob i pensal, ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob. Pero joñon w<sub>Λ</sub>' añoñ, más ñucon che' bajche' Jonás pero ma'ix mi' ch'ujbibeñon c t'an.

<sup>42</sup> Je'el jini x'ixic b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti sur mi quejel wa'ty<sub>Λ</sub>l ti yorojlel melojel ti tyojlel Dios. Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale mi quejel i subob i mul. Como jini x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti más ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil ti ty<sub>Λ</sub>li cha'an i ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini yum<sub>Λ</sub>l Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero más ñucon bajche' Salomón cha'an jach mach'an mi la' ch'ujbiñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini xibajob tsa' b<sub>Λ</sub> cha' c'oti*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal jini xiba ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> lum tyac. Mi' bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yajnib, mi' pensalin:

44 Mi quejel c cha' majlel ti cajnib ba' ti loq'uiyon, che'en. Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' jocholix b $\Delta$  otyot mi yilan i pusic'al jini quixtyañu. Wen mis-ubil, tyoj is $\Delta$ bil yubil.

45 Che' jini mi majlel jini xiba i p $\Delta$ y ty $\Delta$ lel yamb $\Delta$  siete xibajob más simarño' b $\Delta$ . Mi lu' ochel ti chumty $\Delta$ l ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu che' bajche' ti ñaxan. Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch lajal bajche' jini mi quejel i yujtyel yic'ot jini simarño' b $\Delta$  quixtyañujob año' b $\Delta$  wale iliyi. Mi quejel i más asiyel. Che' ti y $\Delta$  $\Delta$  Jesús.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

46 Jesús ch $\Delta$ ncol tyo i c $\Delta$ ntisan quixtyañujob che' ñac ya' ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob. Ya' añob ti pañimil. Yomob i pejcan Jesús.

47 An majch ti' sube Jesús: Ya'an ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Yom i pejcañetyob, che'en.

48 Pero Jesús ti' sube jini tsa' b $\Delta$  ty $\Delta$ li i p $\Delta$ ye': ¿Majchqui jini c ña' yic'ot quijs'iñob mi la' w $\Delta$ l? che'en.

49 Che' jini ti' sut q'uele jini ch $\Delta$ ncol b $\Delta$  i c $\Delta$ mbeñob i t'an. Ti y $\Delta$  $\Delta$ : Jiñob c ña'ob, quijs'iñob yubil, che'en.

50 Como majchical jach mu' b $\Delta$  i cha'len bajche' yom i pusic'al c Tyat am b $\Delta$  ti panchan jiñ $\Delta$ ch quijs'in, jiñ $\Delta$ ch c ña' yubil. Che' ti y $\Delta$  $\Delta$  Jesús.

# 13

## *Lajoñel cha'an ti coli pac'*

*(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

<sup>1</sup> Junyaj Jesús ti loq'ui majlel ti yotyot. Ti majli ti buchtyal ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>2</sup> Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> i yonlel quixtyañu. Che' jini ti ochi ti buchtyal Jesús ti mal jump'ej barco ya' ti ja'. Ya' ti lu' c<sub>Λ</sub>yleyob ti' ti' ja' jini quixtyañu.

<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob: Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'uya pac'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti ty<sub>Λ</sub>liyob xma'tye'mut. Ti lu' buc'u jini tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij.

<sup>5</sup> Ts'itya' yamb<sub>Λ</sub> ti yajli ti pam xajolel ba' mach'an tyam i lumil. Saj ora jach ti pasi che' cu mach'an tyam i lumil.

<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin, ti puli ti q'uin. Cha'an ma'ix tyam ochem i wi' ti ty<sub>Λ</sub>qui.

<sup>7</sup> Ts'itya' yamb<sub>Λ</sub> ti p'ajti ti mal ch'ixol. Ti wen coli ch'ixol. Ti ye'bali jini pac.

<sup>8</sup> Pero yamb<sub>Λ</sub> pac' ti yajli ba' wen b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti coli ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i wut. An tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> cien i wut, yamb<sub>Λ</sub> sesenta, yamb<sub>Λ</sub> treinta.

<sup>9</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm ili t'an, pensalin la.

## *Chucoch ti' pejc<sub>Λ</sub>yob ti lajoñel tyac*

*(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Che' jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>ncol a pejcan quixtyañu ti lajoñel tyac? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

11 Jesús ti' jac'Λ: Dios ti yΛq'ueyetla la' ch'Λm'en isujm jini max bΛ tyo ba'an tsictiyem ti yambΛ ora bajche' mi' cha'len yumΛl Dios. Pero jini yaño' bΛ mach ch'ujbi i ch'Λmben isujm.

12 Jini mu' bΛ i ch'Λmben i sujmllel i t'an Dios, mi quejel i yΛq'uentyel ti Dios i más ch'Λmben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' bΛ i cΛñΛ.

13 Jin cha'an mic pejcañob ti lajoñel tyac. Mi yilañob chΛ bΛ mic cha'len pero che' bajche' ma'ix mi c'otyelob i wut yubil mi' cha'len. Mi yubiñob c t'an pero ma'ix mi' ch'Λmbeñob isujm, che' bajche' ma'ix chΛ bΛ ti yubiyob mi' cha'len.

14 Cha'an bajche' mi yajñelob quixtyañujob mi' ts'actiyel i t'an tsa' bΛ wΛ alΛ Dios che' ñac ti' c'Λmbe i ti' juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix Isaías bΛ i c'aba'. Ti yΛΛ:

MelelΛch mi quejel la' wubin t'an, pero ma'ix mi quejel la' ch'Λmben isujm.

MelelΛch mi quejel la' wilan pañimil, pero che' bajche' ma'ix mi c'otyel la' wut yubil.

15 Che' bajche' tsatsob i pusic'al ili quixtyañu che' mach yom i ch'Λmbeñob i sujmllel ili t'an.

Che' bajche' ti' mΛcΛyob i chiquin cha'an ma'ix mi yubin t'an.

Che' bajche' tsa'ix i muts'uyob i wut cha'an ma'ix mi yilan chΛ bΛ mi yilan.

Ma'ix mi yubin chΛ bΛ mi yubin

como che' bajche' mach yom i ch'Λmben i sujmllel c t'an.

Mach yom i q'uextyan i pusic'al i cΛye' i mul cha'an mic ñusΛbeñob i mul.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios ti i ti' jini Isaías.

16 Pero jatyetla, c'ajacña la' woj como tsa'ix la' ch'Λmbe isujm jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan, jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin.

17 Como mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix yic'ot cab<sub>Λ</sub>lob wen b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan. Pero mach'an ti yil<sub>Λ</sub>yob. Yom i yubiñob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin, pero mach'an ti yubiyob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I sujmler jini lajoñel cha'an pac'*

*(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)*

18 Jesús ti' cha'le t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i sujmler jini lajoñel cha'an pac'.

19 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini t'an bajche' mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios, pero ma'ix mi yochel ti' pusic'al cha'an mi' ch'Λmbeñob isujm, ti lajoñel, jiñob<sub>Λ</sub>ch bajche' jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij. Mi ty<sub>Λ</sub>lel xiba mi' loc'san jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti' pusic'alob yubil.

20 Ti lajoñel, jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ba'an xajolel tyac, jiñ<sub>Λ</sub>ch quixtyañujob che' mi yubiñob i t'an Dios ñoj yomajax i ch'ujbiñob,

21 pero cha'an ma' tyam an i wi' ti i pusic'al yubil, che' mi yubin wocol o che' mi y<sub>Λ</sub>l'entyel cha'an ti caj ti' ch'ujbi jini i t'an Dios yom i wa' c<sub>Λ</sub>ye'.

22 Jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti mal ch'ixol jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin i t'an Dios pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Bej yom yamb<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Pejtyelel yamb<sub>Λ</sub> i pensal mi' yebalin jini t'an yubil, cha'an ma' mi y<sub>Λ</sub>c' i wut.

<sup>23</sup> Pero jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti wen b<sub>Λ</sub> lum, ti lajoñel, jiñ<sub>Λ</sub>ch quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i wen ubin i t'an Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm, mu' b<sub>Λ</sub> i cab<sub>Λ</sub>l cha'leñob bajche' yom i cha'leñob che' mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios. Mi' wen ac'ob i wut yubil. Mi yoc'an i wut ti cien, ti sesenta, ti treinta. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an trigo yic'ot mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel*

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios che' bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> p'ujp'u wen b<sub>Λ</sub> pac' ya' ti lum.

<sup>25</sup> Pero che' lu' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob ti ty<sub>Λ</sub>l i juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i yum jini lum. Ti' mucul p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel ya' ba'an wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti cha' majli.

<sup>26</sup> Ti pasi wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti queji i y<sub>Λ</sub>c' i wut. Che' jini ti tsictiyi ya'an je'el cab<sub>Λ</sub>l mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel.

<sup>27</sup> Che' jini, jini ajtoñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> i yum jini lum ti majliyob ya' ba'an i yum. Ti' subeyob: C yum, mi weñ<sub>Λ</sub>ch jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ya' ti a lum, ¿baqui ty<sub>Λ</sub>lem jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.

<sup>28</sup> I yum ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'libal juntiquil aj- contra, che'en. Che' jini, jini ajtroñelob ti' c'ajtibe: ¿A wom ba mi lojon c boque' loq'uel pejtyelel jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.

<sup>29</sup> Pero i yum jini lum ti y<sub>ΛΛ</sub>: Mach yom, che'en. Como mi ti la' boco loq'uel jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi la' boque' loq'uel yic'ot jini wen b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>30</sup> La' ajnic cha'an lajal mi colel jintyo i yorojlel c'ajbal. Che' jini, mux c xiq'ue' jini ajc'ajbalob cha'an mi' ñaxan tsepe mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> pimel, cha'an mi' set c<sub>Λ</sub>che' cha'an mi' pule'. Che' mi

yujtyel jini, mux i c'aje' wen b<sub>Λ</sub> cha'an mi yotsañob ti yotyotlel ba' mi lotye'. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>.

*Lajoñel cha'an i b<sub>ΛC</sub>' mostaza*  
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel je'el. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot i b<sub>ΛC</sub>' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum.

<sup>32</sup> Jiñach yoque más i saj b<sub>Λ</sub> b<sub>ΛC</sub>' che' bajche' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> pac'. Pero che' mi colel, más colem mi majlel che' bajche' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> pimel. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mele' i c'u' xma'tye'mut ti i c'ab tyac. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an levadura*  
(Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛC</sub>' i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj mu' b<sub>Λ</sub> i x<sub>ΛC</sub>'tyun juntiquil x'ixic ti uxp'is harina mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob i mel caxlan waj. Jini mi y<sub>ΛC</sub>' i lu' sijt'el caxlan waj, che'en.

*Bajche' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti lajoñel tyac*  
(Mr. 4.33-34)

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' c<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub> quixtyañujob Jesús.

<sup>35</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti cha'an mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'<sub>Λ</sub>ambe i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Ti y<sub>ΛΛ</sub>:  
Ti lajoñel tyac mi quej c cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa.  
Mi quej c subeñob mach'<sub>Λ</sub> ba'an tsiquil i sujmllel tyac c'<sub>ΛΛ</sub> che' ñac ti' mele mulawil Dios.  
Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

*I sujmllel lajoñel cha'an mach'Λ wen bΛ pimel*

<sup>36</sup> Che' jini, Jesús ti ujt i pejcan quixtyañujob. Ti ochi ti otyot. Che' jini, ti tyΛli ajcΛnt'añob i cha'an. Ti yΛΛyob: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel cha'an jini mach'Λ wen bΛ pimel tsa' bΛ pΛjq'ui ya' ba'an jini wen bΛ, che'ob.

<sup>37</sup> Jesús ti' subeyob: Ti lajoñel jini tsa' bΛ i pΛc'Λ wen bΛ pac' jiñΛch Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che'en.

<sup>38</sup> Jini lum ba' ti pΛjq'ui, jiñΛch mulawil. Ti lajoñel jini wen bΛ pac' jiñΛch jini mu' bΛ i yumin Dios, jini mach'Λ wen bΛ pimel jiñΛch jini añob bΛ ti i p'ΛtyΛlel xiba.

<sup>39</sup> Ti lajoñel jini tsa' bΛ i pΛc'Λ mach'Λ wen bΛ pimel, jiñΛch xiba i bajñel. Ti lajoñel jini i yorojlel c'ajbal jiñΛch che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil. Ti lajoñel jini tsa' bΛ i cha'leyob c'ajbal jiñΛch jini ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan.

<sup>40</sup> Che' bajche' ti' much'quiyob mach'Λ wen bΛ pimel cha'an i pule' chΛ'Λch mi quejel i yujtyel je'el cha'an mach'Λ wen bΛ quixtyañu che' ti yorojlel mi quejel i jilel mulawil.

<sup>41</sup> Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel c xiq'ue' majlel ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan cha'an mi' c'aje' i wentyΛlel ti pejtyelel quixtyañujob tsa' bΛ yΛq'ue i yotsañob i mul i pi'Λlob yic'ot mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen.

<sup>42</sup> Mi quejel i chocob ochel ti yajñib c'ajc ba' mi quejel i cha'leñob uq'uel yic'ot tsΛts mi quejel i c'uxob i yej.

<sup>43</sup> Pero jini mu' bΛ i cha'leñob bajche' mi' xiq'ue' Dios mi quejel i yajñel ba' mu' ti yumΛ Dios wΛ' ti mulawil. Mi quejel i ts'Λjyel bajche' q'uin. Jini

yom i y<sub>Λ</sub>le' mi quejel i q'uejlel ti tyoj. Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalin la. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an mucul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac*

<sup>44</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot yonlel tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> mujqui ti jamilol. Juntiquil winic ti' tyaja. Ya' ti cha' mucu ya' ba' ti' tyaja. Wen c'ajacña i yoj ti majli i choñe' ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an cha'an i mañe' jini jamilol ba' mucul jini yonlel tyaq'uin. Jiñach yom i y<sub>Λ</sub>le' che' mi lac yumin Dios, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios más an i c'Λjnibal bajche' pejtyelel am b<sub>Λ</sub> lac cha'an.

*Lajoñel cha'an lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyun*

<sup>45</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ajm<sub>Λ</sub>n lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyun perla b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>46</sup> Che' mi' tyaje' jump'ej ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol, mi majlel i choñe' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an cha'an i mañe' jini ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyun.

*Lajoñel cha'an chimol ch<sub>Λ</sub>y*

<sup>47</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot jump'ej chimol ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui ochel ti ja'. Ti ochi cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>y ti chajp ti chajp.

<sup>48</sup> Che' but'ul chimol ch<sub>Λ</sub>y, jini ajchuc ch<sub>Λ</sub>yob mi' tyujc'añob loq'uel ti ja'. Ya' mi buchty<sub>Λ</sub>lob ti' ti' ja'. Mi yajcan loq'uel ch<sub>Λ</sub>y. Mi yotsan wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y ti chiquib. Mi' chocob mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y.

<sup>49</sup> Ch'Λ'ach mi quejel i yujtyel che' ti yujtibal mulawil. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lelob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Parte<sub>Λ</sub>ch mi quejel

i yajcan loq'uel simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ya' ba'an jini tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

50 Mi quejel i chocob ochel simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti c'ajc ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot ba' mi quejel ti ts<sub>Λ</sub>ts c'uxob i yej.

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> yic'ot oniyix b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa*

51 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿Tsa'ix ba la' ch'Λmbe isujm ti pejtyelex jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ? che'en. Ti' jac'Λyob: Tsa'ix cu, c Yum, che'ob.

52 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Che' juntiquil ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i mandar israelob mi quejel i ch'Λmben isujm jini c t'an cha'an bajche' mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' juntiquil i yum otyot am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, tsijib tyo b<sub>Λ</sub> yic'ot oniyix tyac b<sub>Λ</sub>. Como yujil i yajcan i c'Λñe' am b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal ti jini oniyix b<sub>Λ</sub> yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ya'an ti Nazaret*

*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

53 Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili lajoñel tyac ti loq'ui majlel ya'i.

54 Ya' ti c'oti ti' lumal ba' ti coli Jesús. Ti queji ti c<sub>Λ</sub>ntisa ti i templo israelob ya' ti i lumal. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubi quixtyañujob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Baqui ti' niq'ui tyaja i ña'ty<sub>Λ</sub>bal bajche' jini? che'ob. ¿Bajche'qui mi' tyaje' i p'Λty<sub>Λ</sub>lel i p'Λs'e ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel? che'ob.

55 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i yalobil ajmel buchlib<sub>Λ</sub>. María i c'aba' i ña'. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i y<sub>Λ</sub>scun Jacobo, José, Simón yic'ot Judas, che'ob.

56 Yic'ot xc'alal b<sub>Λ</sub> i yijts'iñob Jesús w<sub>Λ</sub>' añob la quic'ot. ¿Baqui ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' jini? che'ob.

57 Jin cha'an mach yomob i yubiñob mi ñuc Jesús. Pero Jesús ti' subeyob: Mi q'uejlel ti ñuc tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jin jach jini año' b<sub>Λ</sub> ti yoque i lumal yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot, ma' mi' q'uele' ti ñuc. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

58 Jesús mach'an ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ya' ti' lumal como ma' ti' ch'ujbiyob cha'an an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

## 14

*Ti tsansanti Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'*  
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l Herodes ya' ti pañimil Galilea ti yubi t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Jini Herodes ti' subeyob jini ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot: Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini cha'an mi tsictiyel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i p<sub>Λ</sub>se' ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Herodes. Como ch<sub>Λ</sub>'Λch ti lolon pensali Herodes como ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsansantiyel jini Juan.

<sup>3</sup> Como jini Herodes ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti chucol jini Juan. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l i c'<sub>Λ</sub>b ti cadena ti yotsayob ti c<sub>Λ</sub>chol. Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti' cha'le cha'an ti caj jini Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe jiñ<sub>Λ</sub>ch i yijts'in Herodes.

<sup>4</sup> Como jini Juan ti' sube Herodes: Mach yom che' ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in, che'en.

<sup>5</sup> Jini Herodes yom i y<sub>Λ</sub>c' ti tsansantiyel Juan pero ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> quixtyañujob como ti' pensaliyob cha'an jini Juan jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

6 Pero che' ñac ti ts'actiyi i q'uinilel i jabilel Herodes, ti tyali i yixic'al Herodías cha'an i bajñel cha'len son ya' ti tyojlel i wut palyalo' bΛ ti q'uinijel. Ñoj wen ti yilΛ Herodes jini son.

7 Jini Herodes ti' wa'choco i t'an cha'an wersa mi quejel i yΛq'uen jini xc'alal chΛ bΛ jach yes mi' c'ajtin.

8 Jini xc'alal ti majli i c'ajtiben i ña' chΛ bΛ yom i c'ajtiben jini Herodes. Che' jini ti cha' majli ya' ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti colem ch'ejew i jol jini Juan mu' bΛ i yΛc' ch'Λm ja', che'en.

9 Ñoj ch'Λjyem ti queji i yubin jini Herodes pero cha'an ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel jini palyalob bΛ ti q'uinijel ti' xiq'ui ti aq'uentyel jini xc'alal jini tsa' bΛ i c'ajti.

10 Che' jini ti' xiq'ui majlel juntiquil cha'an mi' tyuc' tsepben loq'uel i jol Juan ya' ti cΛchonibal.

11 Ti jumuc' ti' pit ch'ΛmΛ tyalel i jol ti mal ch'ejew. Ti yΛq'ue jini xc'alal. Ti majli i yΛq'uen i ña'.

12 Che' jini, ti tyalilyob jini ajcΛnt'añob i cha'an Juan. Ti' ch'ΛmΛyob majlel i bΛc'tyal. Ti' ch'ujñΛyob. Che' jini ti majliyob i subeñob Jesús.

*Jesús ti' we'sΛyob cinco mil winicob  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

13 Che' ñac ti subenti Jesús bajche' ti tsansanti Juan, ti ochi ti barco cha'an mi bajñel majlel ya' ba' jochol jini lum. Pero ti' ña'tyΛyob quixtyañujob ba' ti majli. Che' jini ti loq'uiyob ti lum tyac. Ti yoc ti' tsacleyob majlel.

14 Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yilΛ ya'an yonlelob quixtyañu. Ti' p'untyΛyob cha'an yom i cotyañob. Ti' lajmisa jini xc'am'añob tsa' bΛ i pΛyΛyob tyΛlel.

15 Che' iq'uix quejel ti tyΛliyob ba'an Jesús jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: ChΛncox i p'Λjquel q'uin. Mach'an chΛ bΛ yes an wΛ'i. Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlelob ya' ti lΛc'Λl bΛ saj lum tyac cha'an i mañob chΛ bΛ mi' c'uxob, che'ob.

16 Jesús ti' subeyob: Ma' chΛ bΛ och mi majlelob. Jatyetla yom mi la' wΛq'ueñob chΛ bΛ mi' c'uxob, che'en.

17 Ti' jac'Λyob: An jo'q'uej jach lojon c waj yic'ot cha'cojt chΛy, che'ob.

18 Jesús ti' subeyob: Ch'ΛmΛla tyΛlel wΛ' ba'añon, che'en.

19 Che' jini ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyΛlob ti jam. Che' jini Jesús ti' ch'ΛmΛ jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chΛy. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i yΛΛΛ. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yΛq'ueyob jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' lu' pucheyob ti pejtyelel quixtyañujob.

20 Ti' lu' c'uxuyob. Tsa'ix ñaj'Λyob. Che' jini, che' ti ujtuyob ti uch'el ti' lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il tyac.

21 Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti' c'uxuyob jini waj yic'ot chΛy. An x'ixicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma'an ti' tsiquiyob jaytiquilob.

*Jesús ti' cha'le xΛmbal ti pam ja'*

*(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

22 Jesús ti' subeyob ochel ti barco jini ajcΛnt'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junxej colem

joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Jesús tsa' tyo c<sub>Λ</sub>yle cha'an mi' subeñob majlel quixtyañujob.

23 Che' ti ujti i subeñob sujtyel ti letsi majlel Jesús ya' ti wits cha'an mi' bajñel cha'len oración. C'Λ<sub>Λ</sub> ti ochi ac'b<sub>Λ</sub>lel i bajñel ya'an Jesús.

24 Ya'an jini barco ti xinil ja'. An toñel b<sub>Λ</sub> ic'. Ch<sub>Λ</sub>ncol i wets' ochel ja' ti barco jini ic'.

25 Che' yomox s<sub>Λ</sub>c'an ti ty<sub>Λ</sub>li Jesús ya' ba'añob. Ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal ty<sub>Λ</sub>lel ti pam ja'.

26 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal Jesús ti' pam ja', tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yil<sub>Λ</sub>yob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti quejiyob ti oñel cha'añob i b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Q'uele ya'an i w<sub>Λ</sub>y quixtyañu. Che' ti lolon a<sub>Λ</sub>yob.

27 Jesús ti' pejc<sub>Λ</sub>yob. Ti' subeyob: La' lajmic la' b<sub>Λ</sub>q'uen. Joñoñ<sub>Λ</sub>ch. Mach la' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>añon, che'en.

28 Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, mi jatyety<sub>Λ</sub>ch aq'ueñon c ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'añet ti pam ja', che'en.

29 Jesús ti' sube: La', che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui ti barco. Ti queji ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel ti pam ja' cha'an mi majlel ya' ba'an Jesús.

30 Pero che' ñac ti yubi ñoj toñel b<sub>Λ</sub> ic' ti queji ti b<sub>Λ</sub>q'uen Pedro. Ti queji i suj<sub>p</sub>'ejl majlel ti mal ja'. Ti c'am b<sub>Λ</sub> oñel ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C Yum, cotyañon, che'en.

31 Ti saj ora jach Jesús ti' chucbe i c'Λb. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ts'itya' jach ch<sub>Λ</sub>ncol a ch'ujbiñon. ¿Chucoch ma'an ma' ch'ujbiñon ti jump'ej jach a pusic'al? che'en.

32 Che' ñac ti cha' ochi ti barco Jesús yic'ot Pedro ti wa' ñ<sub>Λ</sub>ch'le jini toñel b<sub>Λ</sub> ic'.

33 Jini añob b<sub>Λ</sub> ti barco ti' ñocchocoyob i b<sub>Λ</sub> ti yebal yoc Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Melel jatyet i Yalobilet<sub>Λ</sub>ch Dios, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa xc'am'añob ya' ti Genesaret  
(Mr. 6.53-56)*

<sup>34</sup> Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti c'axiyob ti jini colem joyol bΛ ja'. Ti c'otiyob ya' ti pañimil Genesaret bΛ i c'aba'.

<sup>35</sup> Che' ñac jini ya' bΛ chumulob ya'i ti' ña'tyΔyob cha'an ya'an Jesús, ti' pucuyob majlel t'an ya' ti pejtyel pañimil. Ti' pΔyΔyob tyΔlel ba'an Jesús pejtyelel xc'am'añob.

<sup>36</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi yΔq'uen i tyΔben i yoquic jachix i bujc cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmiyob ti pejtyelelob tsa' bΛ tyΔbe i bujc.

## 15

*Jini mu' bΛ i bibi'san quixtyañujob  
(Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil ajcΛntisa cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ch'oyolo' bΛ ti Jerusalén ti tyΔliyob ya' ba'an Jesús. Ti yΔΔyob:

<sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob t'an jini ajcΛnt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'Λb che' mi quejel ti uch'el che' bajche' mi xijq'uelob cha'an jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yΔΔyob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ixcu jatyetla, ¿chucoch mi la' ñusan i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' ch'ujbin t'an cha'an bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix?

<sup>4</sup> Como Dios ti yΔΛ: Ac'Λ ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' bΛ i yΔ'en i tyat i ña', la' sajtic. Che' an ti mandar.

<sup>5</sup> Pero jatyetla, weñΛch mi la' lolon ale' che' an winic mu' bΛ i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbi j

cotyañetla como ti pejtyelex chΛ bΛ jach an c cha'an tsa'ix cΛq'ue Dios, che'etla.

<sup>6</sup> Mi la' wΛle' cha'an majchical jach mi yΛ che' bajche' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña', che'etla. Mi la' cha'len che' bajche' ma'ix i c'Λjnibal i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' jac'ben bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Cha'chajp la' pensal. Weñach bajche' ti' tyajayetla ti t'an Isaías, jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Dios ti' c'Λambe i ti'. Ti yΛΛ:

<sup>8</sup> Ti i ti' jach mi' q'uelon ti ñuc ili quixtyañujob. Pero ma' mi' ch'ujbiñon ti' pusic'al.

<sup>9</sup> Ma'ix i c'Λjnibal mi' lolon cha'len che' bajche' chΛncox i ch'ujutisañon, como mi' cΛntisan i xic'ojel jach quixtyañu. Che' ti yΛΛ Dios ti i ti' Isaías, che' Jesús.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' cha' pΛyΛyob tyΛlel jini quixtyañujob. Ti' subeyob. Ñach'tyañla. Wen ch'Λmbenla isujm.

<sup>11</sup> Jini mu' bΛ i yochel ti i ti' quixtyañujob mach'an mi' bibi'tisañob. Mi' bibi'tisan quixtyañujob mu' bΛ i loq'uel ti' pusic'al. Jiñach mach'Λ yom i yilan Dios. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>12</sup> Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' lac'Λyob Jesús. Ti' subeyob: ¿A wujil ba che' ti wen mich'Λ fariseojob che' ñac ti yubiyob tsa' bΛ a wΛΛ? Che' ti yΛΛyob.

<sup>13</sup> Jesús ti' jac'Λ: ChΛ bΛ jach bΛ cΛntisa mach'Λ tyΛlem ya' ba'an c Tyat ti panchan mi quejel i jilel.

<sup>14</sup> La' ajnic. Muts'ulob i wut jini chΛncol bΛ i pas'en bij yambΛ muts'ulo' bΛ i wut, yubil. Che' jini

che' juntiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut mi' p<sub>Λ</sub>s'en bij yamb<sub>Λ</sub> muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut, ti cha'ticlelob mi yajlelob ochel ti jowol b<sub>Λ</sub> lum. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel, che'en.

<sup>16</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> i sujmllel jatyetla je'el? che'en.

<sup>17</sup> ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi yochel ti lac ti' ti lac ñ<sub>Λ</sub>c' jach mi majlel? Che' jach mi ñumel ti lac ñ<sub>Λ</sub>c'.

<sup>18</sup> Pero ty<sub>Λ</sub>lem ti i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti i ti' quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisan quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach'Λ yom i yilan Dios, che'en.

<sup>19</sup> Como ti' pusic'al quixtyañu mi loq'uel mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i pensal, yic'ot ts<sub>Λ</sub>nsa, yic'ot che' mi' pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, yic'ot che' mi' cha'len i tontojlel quixtyañu, yic'ot xujch', yic'ot lot, yic'ot jop't'an, che'en.

<sup>20</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisan quixtyañu job, jiñ<sub>Λ</sub>ch mach'Λ yom i yilan Dios. Ma' mi' bibi'tisan quixtyañu che' mi' cha'len uch'el che' ma' mi' pocob i c'Λb bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i b<sub>Λ</sub> i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*X'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Canaán ti' ch'ujbi Jesús  
(Mr. 7.24-30)*

<sup>21</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ya' ti lum tyac Tiro yic'ot Sidón b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>22</sup> Ya' an juntiquil x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Canaán pero ya' chumul ya' ti lum ba' ti c'oti Jesús. Ti ty<sub>Λ</sub>li ya' ba'an Jesús. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jlelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en. Ñoj

wocol chancol i ñusan quixic'al cha'an an xiba ti' pusic'al, che'en.

<sup>23</sup> Pero Jesús ma' ti' saj jac'be i t'an jini x'ixic. Che' jini, ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an Jesús ti' sube Jesús: Suben cha'an sujtic jini x'ixic como ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an chancol i ts<sub>Λ</sub>cleñonla majlel, che'ob.

<sup>24</sup> Che' jini ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús: Dios ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mij cotyan jini israelob jach b<sub>Λ</sub> max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiben i t'an, como jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel yubil, che'en. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>25</sup> Pero jini x'ixic ti bej ty<sub>Λ</sub>li i l<sub>Λ</sub>q'ue' Jesús. Ti' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ti yebal i yoc. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: C Yum, cotyañon, che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' sube: Mach yom mi chilbentyel i waj alp'eñalob cha'an jach mi chocbentyel yal ts'i' yubil, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús cha'an ñaxan yom coty<sub>ANT</sub>icob israelob.

<sup>27</sup> Pero jini x'ixic ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am b<sub>Λ</sub> ti ye' mesa mi' c'uxe' i xejt'il waj mu' b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tsañob alp'eñalob, che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti' sube jini x'ixic: X'ixic, ti jump'ej a pusic'al tsa'ix a ch'ujbi cha'an ch'ujbi c cha'len bajche' ma' c'ajtibeñon. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Ti saj ora jach ti lajmi i yalobil.

### *Jesús mi' lajmisan yonlel xc'am'añob*

<sup>29</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti ñumi majlel ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti letsi ti wits. Ti buchle.

<sup>30</sup> Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> ba'an i c'<sub>Λ</sub>jnibal i yoc yic'ot

muts'ulob i wut, yic'ot x'uma'ob, yic'ot mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb, yic'ot cabΛl yañ'o' bΛ. Ti' pΛyΛyob tyΛlel ti yebal yoc Jesús. Ti' lajmisΛyob.

<sup>31</sup> Tyoj bΛc'ñΛjel ti yubi quixtyañujob che' ñac ti yilΛ bajche' ti lajmisΛntiyob. Como x'uma'ob ti cha' quejiyob ti t'an. Cha' wenix i yoc i c'Λb jini mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb. Ti cha' queji ti xΛmbal jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal i yoc. Ti cha' c'oti i wut jini muts'ulo' bΛ i wut. Ti queji i subob i ñucllel Dios mu' bΛ i ch'ujutisañob israelob.

*Jesús ti' we'sΛyob cuatro mil winicob  
(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛ tyΛlel jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti yΛΛ: P'ump'un mij q'uelob quixtyañujob como c'ΛΛ uxpr'ej q'uin wΛ' añob la quic'ot. Ma' chΛ bΛ ti' c'uxuyob. Mach com xic'ob sujtyel ti yotyot che' wi'ñayobix ame mi c'un'añob ti bij. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti yΛΛ: ¿Bajche'qui ch'ujbi c lojon tyaje' waj wΛ' ti joch lum cha'an ñaj'acob ñoj cabΛl quixtyañu? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uej waj an la' cha'an? che'en. Ti yΛΛyob: An siete yic'ot an cha'cojt uxcojt saj chΛy, che'ob.

<sup>35</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyΛlob ti lum.

<sup>36</sup> Che' jini ti' ch'ΛmΛ jini waj yic'ot chΛy. Ti' sube Dios wocox i yΛΛ. Che' jini ti' xet'e. Ti' ac'Λyob ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' lu' puchbeyob majlel ba'an pejtyelel quixtyañu.

<sup>37</sup> Ti' lu' c'uxuyob. Ti lu' ñaj'Λyob. Che' jini, che' ti ujtuyob ti uch'el ti' lotyoyob siete colem chiquib but'ul i colojbal xejt'il tyac.

<sup>38</sup> Cuatro mil winicob tsa' bΛ i c'uxu jini waj yic'ot chΛy. An x'ixicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma' ti' tsiquiyob jaytiquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob sujtyel quixtyañujob. Che' jini ti majli ti barco ti pañimil Magdala bΛ i c'aba'.

## 16

### *Yom pΛs'enticob i p'ΛtyΛlel Jesús*

*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot saduceojob ti majliyob ya' ba'an Jesús cha'an jach yom i yil pusic'leñob cha'an yom i contrajiñob ti t'an. Jin cha'an ti' subeyob cha'an yom i pΛs'entyelob i p'ΛtyΛlel tyΛlem bΛ ba'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' ti och an q'uin mi la' wΛle': Utsil ijc'Λl como chΛchΛc ya' ti chan, che'etla.

<sup>3</sup> Yic'ot ti sΛc'an mi la' wΛl: Tyal ja'al wale como chΛchΛc ya' ti chan yic'ot an tyocal, che'etla. Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan mi tyal ja'al o mi utsil quejel, pero mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chΛncol i yujtyel wΛ' ti mulawil aunque mi la' q'uel chΛ bΛ tyac chΛncol c cha'len.

<sup>4</sup> Jini simaron bΛ quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeñob cha'an yomob i pΛs'entyel i señajlel c p'ΛtyΛlel. Pero jini jach mi quejel i pΛs'entyelob bajche' ti ajni cha'an jump'ej seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios Jonás bΛ i c'aba'. Che' ti yΛΛ Jesús. Ma'an chΛ bΛ

yambΛ ti yΛΛyob fariseojob yic'ot saduceojob. Ti sujti Jesús.

*I cantisa fariseojob*

*(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Che' ñac ti' c'axiyob ti colem joyol bΛ ja', mach'an c'ajal i cha'an i ch'Λmob majlel waj jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsajibiletla yom. CΛñΛtyan la' bΛ cha'an jini levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob, che'en.

<sup>7</sup> Ti queji i pejcañob i bΛ jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti yΛΛyob: ChΛ'Λch chΛncol i yΛle' cha'an mach'an ti lac ch'ΛmΛ tyΛlel lac caxlan waj, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' ña'tyΛ chΛ bΛ chΛncol i yΛlob. Ti' subeyob: ¿Chucoch chΛncox la' lolon al che' mach'an la' caxlan waj? Max tyo ba'an chΛncol la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic'al cha'an an c p'ΛtyΛlel.

<sup>9</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini joq'uej waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cinco mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib tsa' bΛ la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini siete waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cuatro mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>11</sup> ¿Chucoch mach'an ti la' ch'Λmbe isujm cha'an mach caxlan wajic chΛncol c tyaje' ti t'an che' mic subeñetla cha'an mi la' cΛñΛtyan la' bΛ cha'an levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ jini caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob? che'en.

12 Che' jini, ti' ch'ambeyob isujm cha'an ti' subeyob cha'an i cañatyañob i b<sub>Λ</sub> cha'an i cantisa fariseojob, yic'ot saduceojob, mach cha'anic levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

13 Che' ñac ti c'oti Jesús lac'Λl ti lum Cesarea Filipino b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' c'ajtibe ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿Chuqui mi y<sub>Λ</sub>l quixtyañujob? ¿Majchonqui b<sub>Λ</sub> i Pi'Λl Quixtyañujob mi y<sub>Λ</sub>lob? che'en.

14 Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Cha'tiquil uxtiquil mi y<sub>Λ</sub>lob jatyet Juañet tsa b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja', che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob Elíasjet, che'ob. Yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob Jeremíasjet o mi yamb<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Che' ti' jac'Λ ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

15 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

16 Che' jini ti' jac'Λ Pedro: Jatyet jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an cuxul b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> a pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo, che'en.

17 Che' jini ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Jonás como mi junticlec quixtyañu ti y<sub>Λ</sub>q'ueyet a ña'tyan bajche' jini. Pero jini c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ti y<sub>Λ</sub>q'uet a ña'tyan majchonqui, che'en.

18 Mic subeñet cha'an a c'aba' Pedro yom i y<sub>Λ</sub>l tyun. Mach'Λ ba'an majch ch'ujbi i nijcan colem b<sub>Λ</sub> tyun, ch'Λch bajche' jini ma' majch ch'ujbi i nijc<sub>Λ</sub>beñet a pusic'al cha'an ma' c<sub>Λ</sub>y a ch'ujbiñon. Mach'an mi quejel i jotyob jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti sajtyel mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yoque ch'ujbiñon ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

19 Mi quej çΛq'ueñet a we'tyel cha'an jini mu' bΛ i yocheLOB ya' ba' mu' ti yumΛl Dios. Jini mu' bΛ a wΛq'uen a t'an cha'an mi' cha'len quixtyañu ch'ujbi i cha'len. ChΛ^Λch Dios je'el mi yΛc' i t'an i cha'len. Mi mach'an ma' wΛq'uen a t'an cha'an ch'ujbi i cha'len, mach ch'ujbi i cha'len, che' jini. ChΛ^Λch Dios je'el mach'an mi yΛc' i t'an i cha'len. Che' ti subenti Pedro ti Jesús.

20 Che' jini Jesús ti' wersa tiq'ui ajcΛnt'añob i cha'an cha'an mach'an mi' subeñob mi junticlec cha'an jiñΛch Cristo, jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i sajtyel  
(Mr. 8.31-9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Ti jim bΛ ora Jesús ti queji i wen suben ajcΛnt'añob i cha'an chΛ bΛ yes mi quejel i yujtyel tyac. Ti' wΛ subeyob cha'an wersa mi majlel ya' ti Jerusalén. Cha'an ya'i jini xñoxob año' bΛ i ye'tyel yic'ot ñuco' bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an mandar i cha'an israelob mi quejel i yΛq'uen i ñusan cabΛl wocol. Mi quejel i tsΛnsΛntyel pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti wΛ subeyob.

22 Che' jini, Pedro ti' bajñel pΛyΛ majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'. Ti yΛΛ: C Yum, la' i p'untyañet Dios. Mach che'ic mi quejel a wujtyel, che'en.

23 Pero Jesús ti' sutqui i bΛ i q'uel Pedro. Ti' sube: Loq'uen wΛ' ba' añon como chΛncol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. ChΛncol a jop' a mΛctyΛbeñon c cha'len chΛ bΛ yom i pusic'al Dios. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach

bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti subenti Pedro.

24 Che' jini Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Mi an majch yom i ts<sub>Λ</sub>cleñon, la' i c<sub>Λ</sub>y mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon. Aunque mi sajtyel tij caj, la' i ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel, che'en.

25 Jini yom b<sub>Λ</sub> i lolon bajñel c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>tye' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

26 ¿Chutyoqui i c'<sub>Λ</sub>jnibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac am b<sub>Λ</sub> ti ili mulawil mi mach'an ti' tyaja i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel? Como mach'an bajche' ch'ujbi i saj m<sub>Λ</sub>ñe' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

27 Como Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mic majlel ti panchan. Che' jini mi quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel ti' ñucl<sub>Λ</sub> c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen jujuntiquil i tyojol i cha'libal yubil mi weñ<sub>Λ</sub>ch o mi mach wen, che'en.

28 Melel mic subeñetla, w<sub>Λ</sub>' añob mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi yilañoñob, Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañu, che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel c cha'len yum<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 17

*Ti y<sub>Λ</sub>jni Jesús  
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

1 Che' ñac ti ñumi wΛcp'ej q'uin Jesús ti' pΛyΛyob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot i yijts'in Jacobo, Juan bΛ i c'aba'. Ti' pΛyΛyob majlel ti chan bΛ wits.

2 Che' ñac ya' añob ti yΛjni i ñi' i wut Jesús ti yilΛyob. Lemlaw ti majli i ñi' i wut lajal bajche' q'uin. Wen sΛsΛc ti majli i pislel lajal bajche' i sΛclel pañimil.

3 Ti ora jach ti yilΛyob ya'an Moisés yic'ot Elías. ChΛncolob ti t'an yic'ot Jesús.

4 Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: C Yum, c'otyajax che' wΛ' añonla wΛ'wΛ'i. La' c mele' lojon uxp'ej lechi'pat. Jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yΛΛ Pedro.

5 Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti tyΛli jump'ej lemlaw bΛ tyocal tsa' bΛ mosoyob. Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' bΛ yΛΛ: JiñΛch p'untyΛbil bΛ calobil. Ñoj uts'at mij q'uel. ÑΛch'tyΛbenla i t'an. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

6 Che' ñac ti yubiyob ajt'an jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' ñocchocoyob i bΛ ti lum. BΛbΛq'uen ti yubiyob.

7 Che' jini Jesús ti majli ya' ba'añob. Ti' tyΛbeyob i quejlop. Ti' subeyob: Tyejchenla. Mach la' cha'len bΛq'uen, che'en.

8 Che' ñac ti' q'ueleyob ti suttyΛlel, ma'ix tsiquil yaño' bΛ. Jin jachix Jesús ya'an.

9 Che' ñac chΛncol i jubelob tyΛlel ti wits Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Ma'an majch mi la' saj suben jini tsa' bΛ la' wilΛ jintyo mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che'en.

10 Che' jini, ajc'ant'añob i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes i sujmllel che' mi yallob jini ajc'antisajob cha'an mandar i cha'an israelob cha'an ñaxan wersa mi tyal'el Elías? che'ob.

11 Jesús ti' jac'beyob: Melel'ach ñaxan mi tyal'el Elías cha'an mi' tyoj'isan pejtye'el ch' b' an. Ti wi'il mi tyal'el jini mu' b' i choc tyal'el Dios, che'en.

12 Pero mic subeñetla cha'an tsajni Elías pero ma'an majch ti' ña'ty' mi jiñ'achi. Ti' lu' tyac'l'ayob. Ti' tsans'ayob. Ch'ach'ach' joñon je'el i Pi'al'on b' Quixtyañujob mi quejel quilan wocol ti' c'abob.

13 Che' jini, ajc'ant'añob i cha'an Jesús ti' ch'ambeyob isujm cha'an jini tsa' b' i yal' Jesús cha'an Elías jiñ'ach Juan tsa' b' yac' ch'am ja' ch'ancol b' i tyaj ti' t'an.

*Ti' lajmis'ajuntiquil mu' b' i jits'cuyel  
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Ti' c'otiyob Jesús yic'ot ajc'ant'añob i cha'an ya' ba'an quixtyañujob. Che' jini juntiquil winic ti' tyali ya' ba'an Jesús. Ti' ñocle ti' yebal yoc Jesús.

15 Ti' yal': C Yum, p'untyan cha'an a wom a cotyan jini alo' b' calobil. An q'u'inil mi yal'q'uen jits'cuyel. Ñoj cabal mi' ñusan wocol. Cabal mi yajlel ochel ti' c'ajc. Cabal mi yajlel ochel ti' ja', che'en.

16 Tic p'al' tyal'el w' ba'an ajc'ant'añob a cha'an cha'an mi' lajmisan, pero mach'an ti' mejliyob. Che' ti' yal' jini winic.

17 Che' jini Jesús ti' yal': Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin w' b' an ti' mulawil, yubil. ¿Jayp'ej tyo q'u'in wersa yom w' añon quic'otyetla? ¿Jayp'ej

tyo q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? P<sub>Λ</sub>Λ ty<sub>Λ</sub>lel a walobil w<sub>Λ</sub>' ba'añon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>18</sup> Che' jini Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' choco loq'uel ti' pusic'al alob. Ti' saj ora jach ti' lajmi jini alob.

<sup>19</sup> Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' bajñel pejc<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chucoch mach'an ti' mejli lojon c choque' loq'uel jini xiba? che'ob.

<sup>20</sup> Jesús ti' y<sub>Λ</sub>Λ: Cha'an mach'an mi la' ch'ujbin ti' jump'ej jach la' pusic'al. Como meles subeñetla: Mi muq'uc la' ch'ujbiñon ti' jump'ej la' pusic'al aunque ya' ts'itya' jach che' bajche' yoque ts'inty<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c' mostaza, ch'ujbi la' suben jini wits cha'an i ch'uye' loq'uel i b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>'i cha'an mi majlel ti' ochel ti' colem ja'. Che' jini ya' mi majlel jini wits. Muq'uc la' ch'ujbin ti' jump'ej jach la' pusic'al mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ch'ujbi la' cha'len, che'en.

<sup>21</sup> Pero jini xiba tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub> jini alob, jin jach ti' oración yic'ot ti' ch'ajb ch'ujbi i chojq<sub>Λ</sub>uel loq'uel. Che' ti' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti' cha' al<sub>Λ</sub> bajche' mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel  
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

<sup>22</sup> Che' motin muc'ob ti' x<sub>Λ</sub>mbal majlel Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ya' ti' pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' queji i subeñob: Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>jq'uel ti' c'<sub>Λ</sub>b quixtyañujob.

<sup>23</sup> Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Che' tsa'ix ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyon, ti' yuxp'ejlel q'uin mi quejel c' cha' loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Wen ch'<sub>Λ</sub>jyem ti' yubiyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Tyojoñel cha'an i templo israelob*

<sup>24</sup> Che' ñac Jesús yic'ot ajcǎnt'añob i cha'an ti c'otiyob ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba', jini xch'ǎm tyojoñel cha'an templo ti majliyob i pejcan jini Pedro. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ixcu jini la' maestro, ¿mach'a ba'an mi' tyoje' tyojoñel cha'an templo? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>25</sup> Pedro ti' jac'ǎ: Mu' cu i tyoje', che'en. Che' jini, che' ñac ti ochi Pedro ti otyot che' max tyo ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ, Jesús ti queji i y<sub>Λ</sub>le': ¿Bajche' ma' pensalin, Simón? ¿Majchqui mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob tyojoñel jini yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil? ¿Jim ba jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot? ¿Jim ba yaño' b<sub>Λ</sub>? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>26</sup> Pedro ti' jac'ǎ: Jini yaño' b<sub>Λ</sub>, che'en. Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Che' jini, mach i wenta i wersa tyoje' jini am b<sub>Λ</sub> ti yotyot, che'en.

<sup>27</sup> Pero cha'an ma'an majch mi' mich'q'uelet ti caj mach'an ti a tyojo, cucu ya' ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Choco ochel a m<sub>Λ</sub>scap. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' a m<sub>Λ</sub>scap, loc'san. Che' ma' cawben i ti' ya' mi quejel a tyaje' junwejch tyaq'uin jas<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> cha'an ma' tyoje' a tyojoñel yic'ot c cha'an. Ch'ǎm<sub>Λ</sub> majlel jini tyaq'uin. Tyojo jini tyojoñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 18

### *¿Majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc?*

*(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

<sup>1</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora jini ajcǎnt'añob i cha'an Jesús ti ty<sub>Λ</sub>li ya' ba'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majchqui mi q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios? che'ob.

<sup>2</sup> Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel juntiquil al<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>c'ǎ ti wa'ty<sub>Λ</sub> ya' ti xinilob.

<sup>3</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Melel<sub>Λ</sub>ch mic subeñetla, mi mach'an mi la' q'uexyan la' pensal cha'an mi la' ju'san la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' alp'eñalob mach ch'ujbi i yumin Dios, che'en.

<sup>4</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti más ñ<sub>UC</sub> ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> q'uexy<sub>Λ</sub> i pensal cha'an i ju'san i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yajñel che' bajche' ili al<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>5</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel juntiquil al<sub>Λ</sub> che' bajche' jini cha'an mi' ña'tyañon, ch<sub>Λ</sub>ncox i p<sub>Λ</sub>yon ochel yubil, che'en.

*B<sub>Λ</sub>q'uentic mi la cotsan lac mul*

*(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

<sup>6</sup> Majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul juntiquil i saj b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon más wen ts<sub>Λ</sub>'ic c<sub>Λ</sub>jchi ti bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojqwic ochel ti tyam b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>7</sup> Wocol ajñel ti mulawil como bej an quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsañob i mul yañob' b<sub>Λ</sub>. Pero p'ump'um che' bajche' mi quejel i ñusan wocol jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue i yotsan i mul yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul cha'an ti caj a c'Λb mi a woc, wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'Λbet, xmol oquet ma' tyaj a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel che' bajche' mi an cha'ts'ijt a c<sub>Λ</sub>b, cha'ts'ijt a woc ti chojquiyet ochel ti c'ajc mach'Λ ba'an mi yajpel, che'en.

<sup>9</sup> Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a wut, wa' loc'san. Más wen ma' tyaje' a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel che' jump'ej jach a wut che' bajche' mi an cha'p'ej a wut ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc, che'en.

*Lajoñel cha'an tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel*  
(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Mach yom la' q'uel che' bajche' ma'ix i c'Λjnibal mi junticlec alp'eñal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Como ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel ti ajtroñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios bele' ya' b<sub>Λ</sub> an ti panchan ya' ba'an c Tyat.

<sup>11</sup> Como Joñon i Pi'Λl b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob ti ty<sub>Λ</sub>liyon w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mi cotyan xmulilob.

<sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' pensalin? Mi an juntiquil an b<sub>Λ</sub> cien tiñame' pero ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel juncojt, ¿mach'a ba'an mi quejel i poj c<sub>Λ</sub>ye' jini noventa y nueve ya' ti wits cha'an mi majlel i s<sub>Λ</sub>clan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel?

<sup>13</sup> Mi ti' tyaja, melel más tijicña mi yubin cha'an jini juncojt tsa' b<sub>Λ</sub> i cha' tyaja bajche' jini noventa y nueve mach'Λ ba'an ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel.

<sup>14</sup> Che' bajche' lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach yom mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi junticlec jini saj alp'eñal, che'en.

*Cha'an bajche' yom lac ñus<sub>Λ</sub>ben i mul la quer-  
mañu*  
(Lc. 17.3)

<sup>15</sup> Mi ti' cha'le mulil ti a contra a wermañu, cucu bajñel suben i mul. Mi ti jac'bet a t'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel.

<sup>16</sup> Pero mi mach yom i jac'beñet, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel juntiquil mi cha'tiquil yaño' b<sub>Λ</sub> a wic'ot cha'an cha'tiquil mi uxtiquil mi' ña'tyañob jujump'al t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli.

<sup>17</sup> Mi mach yom i jac'beñob, subeñob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mi mach yom i jac'beñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub>, la' ajnic che' jini. Yom la' q'uele' che' bajche'

ma'ix ochem ti' t'an Dios jini winic, o che' bajche' juntiquil xmulil, che'en.

18 Mic subeñetla, jatyetla ajtroñeletla i cha'an Dios wΛ' ti mulawil. Jini mu' bΛ la' wΛq'uen i cha'len quixtyañu wΛ' ti mulawil ch'ujbi i cha'leñob. ChΛ'ach Dios je'el mi yΛq'uen i cha'len. ChΛ bΛ jach mach'Λ ba'an mi la' wΛq'uen i cha'len wΛ' ti mulawil mach yom i cha'len. ChΛ'ach Dios je'el mach'an mi yΛq'uen i cha'len, che'en.

19 Mic subeñetla je'el. Mi añetla cha'tiquil wΛ' ti mulawil mu' bΛ la' lajal pensalin chΛ bΛ yom mi la' c'ajtiben Dios ti oración, mi quejel la' wΛq'uentyel ti c Tyat am bΛ ti panchan.

20 Como ba'ical jach mi' much'quiñob i bΛ cha'tiquil mi uxtiquil mu' bΛ i ch'ujbiñon, yΛ'ach añon quic'otyob. Che' ti yΛΛ Jesús.

21 Che' jini ti tyΛli Pedro ya' ba'an Jesús. Ti yΛΛ: C Yum, ¿jayyajlel yom c ñusΛben i mul quermañu che' an chΛ bΛ yes mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'ΛΛ siete yajlel mic ñusΛben i mul? che'en.

22 Jesús ti' sube: Mic subeñet, mach jasΛ che' siete yajlel jach. Pero yom c'ΛΛ setenta yajlel siete, che'en.

*Lajoñel cha'an juntiquil mach'Λ yom i ñusΛben i bet i pi'Λl*

23 Jesús ti' subeyob yambΛ lajoñel. Ti yΛΛ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil yumΛ tsa' bΛ queji i ña'tyan cha'an mi' wersa tyojob i bet jini ajtroñelob i cha'an.

24 Ti queji i pΛyob tyΛlel jini año' bΛ i bet. Che' jini ti' pΛyΛ tyΛlel juntiquil yajtroñel ñoj on bΛ i bet. Ti mil ti mil pesos an i bet.

25 Pero mach'an i tyaq'uin cha'an i tyoje'. Jin cha'an i yum ti' xiq'ui ti chojñel jini winic cha'an mi yajñel ti lolom ajtroñel yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot ti pejtyelex chΛ bΛ an i cha'an cha'an i q'uexol i bet.

26 Che' jini, jini yajtroñel ti ñocle ya' ti yebal yoc i yum. Ti wocol t'an ti yΛΛ: C yum, pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelex c bet, che'en.

27 Jini i yum ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyan. Ti' ñusΛbe i bet. Ti' colo.

28 Pero che' ñac jini tsa' bΛ ñusΛbenti i bet ti loq'ui majlelex ya' ba'an i yum, ti ora jach ti' tyaja juntiquil i pi'Λ ti toñel ts'itya' jach bΛ i bet yic'ot. Ti' chucu ti' bic'. Ti queji i yΛts'e'. Ti yΛΛ: Tyojbeñon a bet, che'en.

29 Che' jini, jini ts'itya' jach bΛ i bet bΛ ajtroñel ti ñocle ya' ti yebal i yoc jini i pi'Λ ti toñel. Ti wocol t'an ti yΛΛ: Pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelex, che'en.

30 Pero jini ajtroñel mach yom i jac'ben i t'an i pi'Λ ti toñel. Ti yotsΛ ti cΛchol jintyo mi' lu' tyoje' i bet.

31 Che' ñac jini yambΛ ajtroñelob ti yilΛ chΛ bΛ ti ujti, ch'Λjyem ti yubiyob cha'an jini i pi'Λ tsa' bΛ otsΛnti ti cΛchol yic'ot ti queji i mich'q'uelob jini yambΛ. Ti majli i subeñob i yum pejtyelex chΛ bΛ ti ujti.

32 Che' jini, i yum ti' cha' pΛyΛ tyΛlelex jini tsa' bΛ ñusΛbe i bet. Ti' sube: Simaroñet bΛ ajtroñel. Tic lu' ñusΛbeyet a bet cha'an ti wocol t'an ti a c'ajtibon.

33 Pero jatyet je'el yom a q'uel ti p'ump'un a pi'Λ ti toñel cha'an ma' ñusΛben i bet che' bajche' tij q'ueleyet ti p'ump'un che' tic ñusΛbet a bet, che'en.

<sup>34</sup> Ti wen mich'Λ jini i yum. Jin cha'an ti' xiq'ui ti otsantyel ti cΛchol jini i yajtroñel jintyo mi' lu' tyoj i bet. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujti i subeñob jini lajoñel Jesús ti yΛΛ: Jini c Tyat am bΛ ti panchan, chΛ'ach mi quejel i cha'leñetla je'el ti jujuntiquil mi mach'an mi la' ñusΛben i mul la' wermañu ti jump'ej la' pusic'al. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 19

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam  
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili t'an ti loq'ui majlel ti Galilea. Ti majli ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba' ya' ti junxejlel ja' Jordán bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> CabΛl quixtyañu ti' tsΛcleyob majlel. Ya'i ti' lajmisΛyob.

<sup>3</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseo ti tyΛli ba'an Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len Jesús cha'an yom i contrajiñob ti t'an. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Ch'ujbi ba i cΛy i yijñam winic che' mi yΛq'uentyel i juñilel cha'an tsiquil cΛyΛlix i cha'an cha'an che' jach yom? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios cha'an jini tsa' bΛ i mele quixtyañujob ti' mele winic yic'ot x'ixic? che'en.

<sup>5</sup> Ya' mi yΛle' je'el: Jin cha'an jini winic mi' cΛy i tyat i ña' cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Che' bajche' juntiquil jach bΛ quixtyañu mi yajñel.

<sup>6</sup> Che' bajche' mach bej cha'tiquilob pero juntiquil jach bΛ quixtyañu yubil. Jin cha'an mach

yom i cha' t'oxe' winic jini tsa' bΛ i much'qui Dios. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>7</sup> Jini fariseojob ti' sube Jesús: Mi chΛ'ach yom, ¿chucoch che' jini ti' xiq'uiyob Moisés winicob cha'an i melben i juñilel ba' mi yΛ cΛyΛlix x'ixic? Che' jini ch'ujbiyix i cΛye', che' ti yΛΛ Moisés, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' sube: Cha'an tsΛts la' pusic'al jin cha'an ti yΛq'ueyetla Moisés jini t'an cha'an ch'ujbiyic i cΛye' i yijñam winic che' mi yΛq'uen i juñilel. Pero mach che'iqui ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>9</sup> Pero joñon mic subeñetla mi juntiquil winic mi' cΛy i yijñam cha'an i pΛye' yambΛ x'ixic che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambΛ winic jini i yijñam, che' jach chΛncol i cha'len i tsuculel jini winic. Yic'ot majchical jach mi' pΛye' cΛyΛ bΛ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti queji i subeñob Jesús. Mi chΛ'ach wersa yom i yajñel winic yic'ot i yijñam c'o'ojl más wen mach'an mi' pΛye' i yijñam winic, che'ob.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach ti pejtyelel ch'ujbi i yajñel ti i bajñelil. Jini jach jini mu' bΛ yΛq'uentyelob ti Dios i yajñel ti i bajñelil.

<sup>12</sup> An ti chajp ti chajp chΛ bΛ och mach'an mi' pΛyob i yijñam winicob. An winic mach'Λ ba'an ts'ΛcΛl i bΛc'tyal ti ch'ocΛyob. An yaño' bΛ ti tsep-bentiyob i bΛc'tyal. An yaño' bΛ cha'an yΛlol jach i cha'an mach yom i pΛy i yijñam cha'an mach'an chΛ bΛ mi' mΛctyΛben cha'an ti caj mi yumin Dios am bΛ ti panchan. Jin cha'an majchical jach mach yom i pΛye' i yijñam cha'an ti caj i troñel Dios, weñach mi bajñel ajñel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Che' jini, quixtyañujob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' i c'ab ti' pam i jol yic'ot cha'an mi' tyajob ti' oración jini alp'eñalob. Pero jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' queji i tic'ob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>14</sup> Pero Jesús ti' subeyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Ac'ala ty<sub>Λ</sub>lel ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i yumiñob Dios mi' yajñel bajche' alp'eñalob. Che' ti' y<sub>Λ</sub>la Jesús.

<sup>15</sup> Ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'ab ti' pam i jol alp'eñalob. Che' jini ti' loq'ui majlel Jesús ya'i.

*Rico b<sub>Λ</sub> alob b<sub>Λ</sub> winic ti' pejca Jesús  
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juntiquil colem alob ti' majli i pejcan Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>la: Weñet b<sub>Λ</sub> maestro, ¿chuquiyes wen b<sub>Λ</sub> yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>17</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoch ma pejcañon ti' weñon? An jach juntiquil wen b<sub>Λ</sub>, jiñach Dios. Pero mi' a wom a tyaje' a cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel, jac'ben jini mandar tyac, che'en.

<sup>18</sup> Jini alob ti' y<sub>Λ</sub>la: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> mandar tyac? che'en. Jesús ti' sube: Mach a cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa, mach a pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, mach a cha'len xujch', mach a jop'ben i mul a pi'Λl,

<sup>19</sup> ac'Λ ti' ñuc a tyat a ña', p'untyan a pi'Λlob ti' chumty<sub>Λ</sub>l che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>. Che' ti' y<sub>Λ</sub>la Jesús.

<sup>20</sup> Jini alob ti y<sup>Λ</sup>Λ: Tsa'Λch c lu' ch'ujbi ti pejtye<sup>Λ</sup>lel jini c'ΛΛ che' ñac alΛlon tyo, che'en. ¿Chutyoqui yambΛ yom c cha'len? che'en.

<sup>21</sup> Jesús ti' sube: Mi a wom ts'ΛcΛl bΛ i yutslel a pu-sic'al, cucu, choño chΛ bΛ yes an a cha'an, aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi chΛ'Λch ma' cha'len, mi quejel a wΛq'uentyel cabΛ chΛ bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la'. TsΛcleñon majlel. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>22</sup> Pero che' ñac ti yubi ili t'an, ñoj ch'Λjyem ti cha' sujti jini alob como an cabΛ chΛ bΛ an i cha'an.

<sup>23</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Melel mic subeñetla, ñoj wocol mi yochelob ti yumintyel Dios am bΛ ti panchan jini ricojo' bΛ, che'en.

<sup>24</sup> Mic cha' ale': Más wocol mi yochel rico bΛ quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel jun-cojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>25</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an, tyoj bΛc'ñΛjelob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

<sup>26</sup> Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' sube: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios, mach'an mach bΛ ch'ujbi i cha'len, che'en.

<sup>27</sup> Pedro ti' sube Jesús: C Yum, joñon lojon tsa'ix c lu' cΛyΛ lojon ti pejtye<sup>Λ</sup>lel chΛ bΛ an lojon c cha'an cha'an lojon c tsΛcleñet majlel. ¿Chuqui mi quejel lojon cΛq'uentyel? che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Melel mic subeñetla, che' ti jim bΛ ora che' mi quejel i tsijibtisΛntyel pejtyel chΛ bΛ an, che' ya' buchulon Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob

ya' tic buchlib cha'an tsiquil c ñucel, che' jini jatyetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>cleyon mi quejel la' cha'len buchty<sub>Λ</sub> je'el ya' ti doce la' buchlib tyac cha'an mi la' melob jini docemujch'ob i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel.

<sup>29</sup> Ti pejtye<sub>Λ</sub>el tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i yotyot, mi y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobilob, mi i lumal cha'an ti caj mi yumíñon, mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel yamb<sub>Λ</sub> cien i ñumenlel che' bajche' tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. Yic'ot je'el ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>30</sup> Pero cab<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sub>Λ</sub>' ti mulawil wale mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan. Cab<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc wale, mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios, che' mi quejel i lu' tsijibtis<sub>Λ</sub>ntyel pejtye<sub>Λ</sub>el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 20

### *Lajoñel cha'an ajtroñelob*

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ujbi lac laje' bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios yic'ot bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> juntiquil i yum ts'ujsubol. Ti wen s<sub>Λ</sub>c'an ti majli i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>an ajtroñelob cha'an i tyuc'ob ts'ujsub.

<sup>2</sup> Ti' lajayob i t'an cha'an mi' tyojob jump'ej tyaq'uin denario\* b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti jujump'ej q'uin. Che' jini ti' chocoyob majlel ti toñel ti ts'ujsubol.

<sup>3</sup> Che' bajche' ti las nueve ti cha' majli i yum ts'ujsubol ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> winicob mach'<sub>Λ</sub> ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj cha'tiquil uxtiquil mach'<sub>Λ</sub> ba'an i toñel.

4 Ti' subeyob: Cucula je'el ti tyuc' ts'ujsub. Mux c tyojetla bajche' yom cha'an la' toñel, che'en. Ti majliyob.

5 Jini i yum ti cha' majli i suben yamb $\Delta$  mach' $\Delta$  ba'añobix i toñel ti xinq'uinil yic'ot ti las tres ti och an q'uin. Lajal ti' subeyob bajche' ti subenti jini tsa' b $\Delta$  i xiq'ui majlel ti toñel ti las nueve.

6 Yic'ot ti las cinco ti och an q'uin ti cha' majli ya' ba' mi' much'quiñob i b $\Delta$  jini mach' $\Delta$  ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj yamb $\Delta$  cha'tiquil uxtiquil mach' $\Delta$  ba'añob i troñel. Ti' subeyob: ¿Chucoch w $\Delta$  tyo wa'aletla c' $\Delta$  $\Delta$  mi ñumel q'uin? che'en.

7 Ti' jac' $\Delta$ yob: Cha'an ma' majch ti' subeyon lojon toñel, che'ob. Che' jini, jini i yum ts'ujsubol ti' subeyob: Cucula je'el ti toñel ya' tic ts'ujsubol. Muq'uij c tyojetla bajche' yom cha'an la' troñel, che'en.

8 Che' iq'uixi i yum ts'ujsubol ti' sube jini ajc $\Delta$ ñ $\Delta$ tya troñel: P $\Delta$ y $\Delta$ la ty $\Delta$ lel jini ajtroñelob. Aq'ueñobix i tyojol. Ma' ñaxan tyoje' jini wi'ilix b $\Delta$  ti c'otiyob. Ti wi'il ma' tyoje' jini ñaxan b $\Delta$  ti c'otiyob, che'en.

9 Che' jini, ti ty $\Delta$ liyob jini tsa' b $\Delta$  quejliyob ti troñel ti las cinco ti och an q'uin. Ti aq'uentiyob jujuntiquil jump'ej denario, jiñ $\Delta$ ch i tyojol jump'ej q'uin toñel.

10 Ti wi'il tyo che' ñac ti ty $\Delta$ liyob i ch' $\Delta$ m i tyojol jini tsa' b $\Delta$  ñaxan quejliyob ti troñel c' $\Delta$  $\Delta$  ti s $\Delta$ c' $\Delta$ , ti' lolon ña'ty $\Delta$ yob cha'an más on mi quejel i y $\Delta$ q'uentyelob. Pero ti aq'uentiyob jujump'ej denario i tyojol ti jujuntiquil je'el.

11 Che' ñac ti' ch' $\Delta$ m $\Delta$ yob i tyojol ti quejliyob i mich'an. Ti queji i tyaje' ti t'an jini i yum ts'ujsubol.

12 Ti y<sup>Λ</sup>ayob: Jini wi'ilobix ti juli ti' cha'leyob troñel jump'ej jach ora. Junlajal ti a w<sup>Λ</sup>q'ueyob i tyojol che' bajche' ti a tyojoyon lojon tsa' b<sup>Λ</sup> lojon c cha'le wersa b<sup>Λ</sup> toñel. Ti lojon j cuchu ticwal c'Λ<sup>Λ</sup> ti ñumi q'uin, che'ob.

13 Jini i yum ts'ujsubol ti' sube juntiquil: C pi'Λ, mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tic cha'le ti a contra. ¿Mach'a ba'an ti lac laja lac t'an cha'an mi c<sup>Λ</sup>q'ueñet jump'ej denario\* cha'an jump'ej q'uin toñel? che'en.

14 Ch'Λm<sup>Λ</sup> a tyojol. Cucux. Com c tyoje' jini wi'ilix b<sup>Λ</sup> ti c'otiyob lajal bajche' mic tyojetla.

15 ¿Mach'a ch'ujbi c cha'len ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach com yic'ot c bajñel tyaq'uin? ¿Jim ba jini wen b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> c cha'le ti' tyejchbe i mich'lel la' pusic'al yic'ot la' pi'Λlob ti troñel cha'an jach la' wom ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> niq'ui an i cha'an? Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ i yum ts'ujsubol.

16 Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Che' bajche' jini, an mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sup>Λ</sup> ti mulawil mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios. An jini mu' b<sup>Λ</sup> i q'uejlel ti ñuc w<sup>Λ</sup> ti mulawil mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios. Como an cab<sup>Λ</sup> p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lo' b<sup>Λ</sup> cha'an mi yochel ya' ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios, pero mach'an cab<sup>Λ</sup>lob yajc<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> ti Dios cha'an mi yochelob.

*Jesús mi' cha' al mi quejel i tsansantyel*  
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Che' ñac mu' ti x<sup>Λ</sup>mbal majlel Jesús ti bi-jlel Jerusalén an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti queji i bajñel subeñob ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an.

18 Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Che' bajche' mi la' wilan ch<sup>Λ</sup>ncol lac letsel majlel ya' ti Jerusalén. Ya'i Joñon i Pi'Λlon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob mi quejel c<sup>Λ</sup>j<sup>Λ</sup>q'uel ti' c'Λb ñuco'

b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i meloñob cha'an i y<sub>Λ</sub>c'on ti sajtyel.

<sup>19</sup> Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'<sub>Λ</sub>b jini mach'<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob cha'an i wajleñoñob, cha'an i jats'oñob, cha'an i y<sub>Λ</sub>c'on ti sajtyel ti cruz. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c tyejchel loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I c'ajtibal i ña' Jacobo yic'ot Juan*

*(Mr. 10.35-45)*

<sup>20</sup> Che' jini, i yijñam Zebedeo ti c'oti ba'an Jesús yic'ot cha'tiquil i yalobilob, jiñ<sub>Λ</sub>ch Jacobo yic'ot Juan. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtiben.

<sup>21</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chuquiyes a wom? che'en. Jini i ña' Jacobo yic'ot Juan ti' jac'<sub>Λ</sub>: Ac'<sub>Λ</sub> a t'an cha'an mi buchty<sub>Λ</sub>lob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej che' mi quejel a cha'len yum<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch<sub>Λ</sub>ncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel c ñusan? como ñoj c<sub>Λ</sub>Λx b<sub>Λ</sub> wocol mi quejel c ñusan, che'en. Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch, che'ob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' ñusan ñoj c<sub>Λ</sub>Λx b<sub>Λ</sub> wocol mu' b<sub>Λ</sub> c ñusan. Pero mach c wenta c<sub>Λ</sub>le' majchqui mi quejel i buchty<sub>Λ</sub> tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi quejel i buchty<sub>Λ</sub>lob jini tsa' b<sub>Λ</sub> chajp<sub>Λ</sub>ntiyob tic Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini yaño' b<sub>Λ</sub> diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

25 Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini docejob. Ti' sube-yob: La' wujil bajche' mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc jini yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel más ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob, ñoj ts<sub>Λ</sub>ts mi' xic'ob quixtyañujob.

26 Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'lob.

27 Pero majchical jach yom ajñel ti jini más ñuc b<sub>Λ</sub> yom i yotsan i b<sub>Λ</sub> che' bajche' lolom ajtroñel jach la' cha'an.

28 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch joñon je'el i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob ma' ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti mulawil cha'an mic tyaj j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti quixtyañujob. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an mij cotyañob, cha'an mi c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i loq'uib ti mulil cablob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Jesús.

*Jesús mi' lajmisan cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

29 Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i loq'uelob majlel ya' ti lum Jericó b<sub>Λ</sub> i c'aba', cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús.

30 Ya'an cha'tiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut buchulob ti i ti' bij. Che' ñac ti subentiyob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ñumel majlel Jesús ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

31 Jini quixtyañujob ti' tiq'uiyob cha'an mi' lajmelob ti t'an. Pero más c'am ti quejiyob ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>33</sup> Ti' jac'Λyob: C Yum, com lojon cha'an mi c'otyel lojon c wut, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob. Ti' ty<sub>Λ</sub>lbeyob i wut. Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' c'oti i wut. Ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús.

## 21

### *Jesús ti ochi ti Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' ñac l<sub>Λ</sub>c'Λlix añob ti Jerusalén ya' ti c'otiyob ti lum Betfagé b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti l<sub>Λ</sub>c'Λlel wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' jini Jesús ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucula ya' ti jini lum ya' ti' tyojel la' wut. Ya'i mi quejel la' tyaje' cot c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l juncojt burra. Ya'an yic'ot i yal. Tiquila. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Mi an majch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' subeñetla cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' tique' yom la' subeñob: Yom i c'Λñe' lojon c yum. Mu' tyo lojon c wa' cha' p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel, che'etla, che' Jesús.

<sup>4</sup> Ch<sub>Λ</sub>'Λch ti ujti cha'an mi ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'Λñ<sub>Λ</sub> i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

<sup>5</sup> Ma' subeñob jini quixtyañujob ya' ti lum Sión b<sub>Λ</sub> i c'aba':

Q'uelela ch<sub>Λ</sub>ncol i ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> la' cha'an. Pec' mi' mel i b<sub>Λ</sub>. C'Λch<sub>Λ</sub>l ti burro mi ty<sub>Λ</sub>lel.

Jiñ<sub>Λ</sub>ch saj burro, i yal jini yujil b<sub>Λ</sub> cuhejel.

Che' mi yale' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti majliyob. Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob.

<sup>7</sup> Ti' pΛyΛyob tyΛlel jini ña' burra yic'ot i yal ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat i yal burro ti i pislelob. Jesús ti' c'ΛchtyΛ majlel jini burro.

<sup>8</sup> Ya'an cabΛl quixtyañu. Ti' tyΛsbeyob majlel i pislelob ya' ti bij. Yaño' bΛ ti' tsepeyob jubel i c'Λb tyac tye'. Ti' lin ac'Λyob majlel yopol tye' ti bij.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' bΛ majlelob bΛ quixtyañujob yic'ot jini chΛncol bΛ i tyΛlelob ti' pat Jesús c'am ti' cha'leyob t'an. Ti yΛΛyob: La' subjic a ñucler i jiñΛjelet bΛ ñuc bΛ yumΛl David. Tijicñayet jatyet chΛncol bΛ a tyΛlel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' subjic i ñucler Dios. Che' ti yΛΛyob ti c'am bΛ t'an.

<sup>10</sup> Che' ñac ti ochi ti Jerusalén Jesús, lu' muc'ob ti t'an quixtyañujob. Lu' yom i q'uelob. CabΛlob ti queji i yΛlob: ¿Majchqui jini? che'ob.

<sup>11</sup> An tsa' bΛ i jac'Λyob: JiñΛch Jesús, juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios, ch'oyol bΛ ti Nazaret ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba', che'ob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel mañoñel ya' ti templo*

*(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>12</sup> Che' jini, Jesús ti ochi ya' ti templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ya' ti pat templo an cabΛl mu' bΛ i mΛn mu' bΛ i chon animal tyac. Ti' lu' chocoyob loq'uel. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac jini ajq'uex tyaq'uiñob yic'ot i buchlib tyac jini mu' bΛ i choñob x'ujcutsu'.

13 Ti' subeyob: Ya' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini cotyot mi quejel i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

14 Ti c'otiyob jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut yic'ot jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal i yoc i c'Λb ya' ba'an Jesús ya' ti templo. Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub>yob.

15 Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, ti quejiyob ti mich'an che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesús yic'ot che' ñac ti yubiyob i t'an alp'eñalob ya' ti templo che' ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λyob: La' subjic a ñucl<sub>Λ</sub>l, i jiña<sub>Λ</sub>jlelet b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, che'ob.

16 Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Ch<sub>Λ</sub>ncol ba a wubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>lob alp'eñalob? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>ncol cubin. ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi' w<sub>Λ</sub> tyaje' ti t'an bajche' mi' sub i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios alp'eñalob. Mi y<sub>Λ</sub>le': Tsa'ix c<sub>Λ</sub>q'ue cha'an jinic tyo saj alp'eñalob yic'ot jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> ti chu' mi' sub i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios.

Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

17 Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti loq'ui majlel ti Jerusalén. Ti majli ya' ti saj lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' ti' ñu<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel.

*Jesús ti' t'ojti'i tye' mach'Λ ba'an i wut*

*(Mr. 11.12-14, 20-26)*

18 Ti yijc'Λlel che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i sujtyel majlel ti Jerusalén, Jesús ti yubi wi'ñal.

19 Ya' ti i ti' bij ti yil<sub>Λ</sub> juntyejc tye' higuera b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero che' ñac ti' l<sub>Λ</sub>c'Λ jini tye' mach'an ti saj tyajbe i wut. I yopol jach an. Che' jini Jesús ti' sube

cha'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' ac' i wut. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' queji i ty<sub>Λ</sub>quin jini tye'.

<sup>20</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti ujti. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' saj ora jach ti ty<sub>Λ</sub>qui jini tye'? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi muc'ach la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel, mi ma'an cha'p'ej la' pensal, mach jinic jach ch'ujbi la' cha'len bajche' ti la' wil<sub>Λ</sub> ti ujti yic'ot jini tye', pero ch'ujbi la' suben jini wits je'el cha'an i ch'uye' loq'uel i b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i, cha'an mi majlel ti ochel ya' ti colem ja'. Mi muq'uic la' ch'ujbin ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel.

<sup>22</sup> Mi muq'uic la' ch'ujbin ti jump'ej la' pusic'al mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi la' c'ajtin ti oración. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

### *Ip'aty<sub>Λ</sub>lel i t'an Jesús*

*(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

<sup>23</sup> Ti ochi ti templo Jesús. Che' mu' tyo ti c<sub>Λ</sub>ntisa ya' ti c'otiyob jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an israelob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' ba a cha'len? ¿Majchqui ti y<sub>Λ</sub>q'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>24</sup> Jesús ti' jac'Λ: Joñon je'el an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com j c'ajtibeñetla. Mi ti la' jac'Λ, che' jini mi quejel c subeñetla baqui ty<sub>Λ</sub>lem que'tyel, che'en.

<sup>25</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba quixtyañujob? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Che' jini ti queji i bajñel subeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Bajche'qui yom mi lac jaq'ue'? Mi ti la c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>

Dios ti xiq'ui mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chucoch mach'an ti la' ch'ujbi? Che' mi quejel i yale', che'ob.

26 Pero mi ti la cΛΛ winicob ti' xiq'ui, cho'onla, mux lac bΛc'ñan quixtyañujob como mi' lu' ña'tyañob jini Juan jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios, che'ob.

27 Che' jini ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i yaq'ue' ch'am ja' jini Juan, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: ChΛach joñon je'el, mach'an mic subeñetla baqui ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an mic cha'len ili tyac. Che' ti yΛΛ Jesús.

### *Lajoñel cha'an cha'tiquil alobob*

28 Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yΛΛ: ¿Bajche' mi la' pensalin jini mu' bΛ c subeñetla? An juntiquil winic an cha'tiquil alo' bΛ i yalobilob. Ti' sube juntiquil: Calobil, cucu ya' ti toñel tic ts'ujsubol che' mi ñumel ili q'uin, che'en.

29 Pero jini alob ti' jac'Λ: Mach com c majlel, che'en. Pero ti wi'il ti' q'uexxyΛ i pensal. Ti majli ti toñel bajche' ti subenti.

30 Ti ñumi ts'itya' ora jini winic ti majli ya' ba'an yambΛ i yalobil. Ti' xiq'ui majlel ti toñel je'el. Jini cha'ticlel bΛ i yalobil ti' jac'Λ: Muc'ach quejel c majlel, c tyat, che'en. Pero mach'an ti majli.

31 Che' jini, ti jini cha'tiquil bΛ, ¿majchqui ti yoque cha'le bajche' yom i tyat? ¿Jim ba jini ñaxan bΛ? ¿Jim ba jini wi'ilix bΛ? che'en Jesús. Ti' jac'ayob: Jini ñaxan bΛ, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla cha'an jini xlot bΛ xch'am tyojoñel yic'ot x'ixicob mu' bΛ i choñob i bΛ mi

quejel i yumiñob Dios che' mach'an mi la' yumin Dios jatyetla.

<sup>32</sup> Como jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja' ti ty<sub>Λ</sub>li i c<sub>Λ</sub>ntisañetla bajche' yom mi la' wajñel ti tyoj. Pero mach'an ti la' ch'ujbi cha'an meyel i t'an. Pero jini xlot b<sub>Λ</sub> xch'<sub>Λ</sub>m tyojoñelob yic'ot x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i choñob i b<sub>Λ</sub> ti' ch'ujbiyob. Pero jatyetla aunque ti la' wil<sub>Λ</sub> bajche' ti' q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pensal, mach'an ti la' q'uexy<sub>Λ</sub> la' pensal la' c<sub>Λ</sub>ye' la' mul cha'an la' ch'ujbin i t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an jini simaron b<sub>Λ</sub> ajtroñelob  
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob: Ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla jini yamb<sub>Λ</sub> la-joñel. An juntiquil i yum otyot ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>c'ol jumpejt ts'ujsubol. Ti' joy corrajli. Ti' chajp<sub>Λ</sub> i yajñib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> chan b<sub>Λ</sub> i q'ueloñib, jiñ<sub>Λ</sub>ch chan b<sub>Λ</sub> wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti majñ<sub>Λ</sub>ntyel jini jumpejt ts'ujsubol. Che' jini ti majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>34</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' choco majlel i yajtoñel ya' ba'an jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'<sub>Λ</sub>m ben i wut bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>yob.

<sup>35</sup> Pero jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol ti' chucuyob jini ajtoñelob. Ti' jats'<sub>Λ</sub> juntiquil, ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub>, ti' julú ti tyun yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>36</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> ajtroñelob. Pero más onix ti' choco majlel che' bajche' ti ñaxan. Pero jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol lajal ti' ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lyob.

<sup>37</sup> Ti wi'il ti' xiq'ui majlel i yalobil como ti' pensali: Muc'<sub>Λ</sub>ch i wersa q'uelob ti ñuc calobil, che'en.

38 Pero che' ñac jini ajcañatya ts'ujsubol ti yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol ti' subuyob i ba: Jiñach mu' ba i quejel i yochel ti yum jini ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'ame' ili ts'ujsubol, che'ob.

39 Ch'ach ti' chucuyob. Ti' loc'sayob ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

40 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob jini ñuc ba curajob yic'ot jini xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob: ¿Che' mi tyalel jini i yum ts'ujsubol chuquiyas mi quejel i tyumben jini ajcañatya ts'ujsubol mi la' wal? che'en.

41 Ti' jac'ayob: Mi quejel i tsansañoob jini simaron ba ajcañatya ts'ujsubol. Ma'ix mi quejel i saj p'untyantyel. Che' jini mi quejel i yaq'uen jini ts'ujsubol ti majñantyel yaño' ba ajcañatya ts'ujsubol mu' ba quejel i t'ox aq'uen i wut che' ti yorojlel, che'ob.

42 Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios? An ba' mi yal: Jini tyun tsa' ba i chocoyob jini ajmel tyun ba otyot ti ochi ti' wentyalel oy ti xujc' otyot.

Jiñach i cha'libal lac Yum.

Tyoj bac'ñajel mi laj q'uele' jini tsa' ba i cha'le.

Ch'ach an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios. Che' ti yala Jesús.

43 Jesús ti' bej pejayob jini ñuc ba curajob yic'ot jini xñoxob ano' ba ye'tyel. Ti' subeyob: Jin cha'an mic subeñetla: Ma' mi quejel la' bej aq'uentyel la' cañatyan i t'an Dios jatyetla israelet ba la. Pero mi quejel i yaq'uentyelob jini mu' ba i ch'ujbiben bajche' ts'ijbubil, che'en.

44 Yic'ot cha'an jini tyun ujtuel b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le', majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel. Pero mi jini tyun mi yajlel ti pam quixtyañu mi quejel i juch'e' bajche' ts'ubejn. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

45 Che' ñac ti yubiyob jini lajoñel tyac, jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i tyajty<sub>Λ</sub>lob ti t'an.

46 Yomob i chuc Jesús cha'an mi yotsan ti c<sub>Λ</sub>chol pero ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob ame mi mich'añob quixtyañujob. Como jini quixtyañujob ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an Jesús jñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

## 22

### *Lajoñel cha'an i q'uiñejel ñujpuñel*

1 Jesús ti queji i suben quixtyañujob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

2 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i mele i q'uiñejel ñujpuñel cha'an alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil.

3 Ti' xiq'ui majlel ajtroñelob i cha'an cha'an mi majlel i p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subeyob ty<sub>Λ</sub>lel. Pero mach yomobix ty<sub>Λ</sub>lel.

4 Che' jini ti' xiq'ui majlel yamb<sub>Λ</sub> ajtroñelob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Subeñob jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subentiyob ty<sub>Λ</sub>lel cha'an tsa'ix c chajp<sub>Λ</sub> uch'el. Tsa'ix c xiq'ui ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel tyat wacax yic'ot jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>q'uil. Lu' chajp<sub>Λ</sub>bilix. Yom ty<sub>Λ</sub>licob cha'an mi lac mele' i q'uiñejel ñujpuñel, che'etla ma' subeñob, che'en jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l.

5 Pero mach'an ti' jac'<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subentiyob. Juntiquil ti majli ya' ti' chol, yamb<sub>Λ</sub> ti majli ti choñoñel.

6 Yaño' bΛ ti' chucuyob jini ajtroñelob tsa' bΛ xiq'ui majlel jini ñuc bΛ yumΛ. Ti' wen tyac'layob jinic tyo ti' tsΛnsayob.

7 Che' jini, ti wen mich'Λ jini ñuc bΛ yumΛ. Ti' xiq'ui majlel soldadojob cha'an i tsΛnsañob jini ajtsΛnsajob yic'ot cha'an i pulbeñob i lum.

8 Che' jini, jini ñuc bΛ yumΛ ti' sube jini ajtroñelob: Lu' chajpΛbil i q'uiñejel ñujpuñel pero mach saj weñob cha'an mi tyalelob jini wΛ subebilobix bΛ.

9 Cucu ya' ti colem bij tyac. Subenla tyalel majchical jach mi la' tyaj ya' ti bij, che'en.

10 Jini ajtroñelob ti majliyob ya' ti colem bij tyac. Ti' pΛyayob majlel ti' q'uiñejel ñujpuñel ti pejtyelelob tsa' bΛ i tyajayob, mi simarño' bΛ mi utso' bΛ. ChΛ'ach ti lu' bujt'i i yotyot jini ñuc bΛ yumΛ chΛncol bΛ i mele' q'uiñejel.

11 Che' jini ti ochi ñuc bΛ yumΛ i q'uel jini pΛyalob bΛ ti q'uin. Ti' q'uele ya' an juntiquil winic mach'Λ ba'an xojol bΛ i bujc che' bajche' i tyalel ti' xojoyob che' yorojlel q'uiñejel.

12 Ti' sube: Pi'Λl, ¿bajche'qui isujm ti ochiyet wΛ'i che' mach'an xojol a cha'an a bujc che' bajche' i tyalel mi' xojob che' chΛncol q'uiñejel? che'en. Pero mach'an ti' jac'Λ jini winic.

13 Che' jini, jini ñuc bΛ yumΛ ti' sube yajtroñelob chΛncol bΛ i ñusan waj ya' ti mesa tyac: CΛchla ti yoc ti' c'Λb. Chocolate ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot tsats mi quejel i c'uxob i yej cha'an ti' c'uxel, che'en. ChΛ'ach ti yΛΛ ti lajoñel Jesús.

14 Ti yΛΛ je'el: Che' bajche' an cabΛ pΛyalo' bΛ cha'an mi yochelob ya' ba' mu' ti yumΛ Dios

pero mach'an cabal yajcabilob ti Dios cha'an mi yochelob, che'en.

*T'an cha'an tyojoñel*

*(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

<sup>15</sup> Ti majli fariseojob. Ti' lajayob i t'an cha'an i jop' i yaq'uen i yale' Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> t'an ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i contrajiñob cha'an i yac' ti melol Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil i pi'lob yic'ot cha'tiquil uxtiquil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti junmujch' quixtyañu herodi-anojo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi motin majlelob i pejcan Jesús. Ti' subeyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melelach ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' wale' yic'ot tyojach ma' cantisan quixtyañu i t'an Dios ti ñoj melol b<sub>Λ</sub> t'an. Ma' majch ma' bac'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel, che'ob.

<sup>17</sup> Jin cha'an subeñon lojon: ¿Bajche' ma' wal? ¿Yom ba mi la caq'uen tyojoñel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal, o mach yom? che'ob.

<sup>18</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an yom jach i jop'ben i mul. Ti' subeyob: Cha'chajp la' pensal. ¿Chucoch mi la' jop' la' wac'on ti melojel?

<sup>19</sup> Pas'eñon jini tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> la' c'an la' tyoje' tyojoñel, che'en. Che' jini ti' ch'am<sub>Λ</sub> tyalel junwejch tyaq'uin denario\* b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>20</sup> Che' ñac ti' q'uele Jesús jini tyaq'uin ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui i loc'om w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w<sub>Λ</sub>' ts'ijbubil? che'en.

<sup>21</sup> Ti' jac'ayob: I cha'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Aq'uenla ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal i cha'an b<sub>Λ</sub> yumal, aq'uenla Dios i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

22 Che' ñac ti yubi bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bΛc'ñΛjel ti yubiyob. Ma' chΛ bΛ yambΛ ti yΛΛyob. Ti cha' sujtiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ*

*(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Ti jin jach bΛ q'uin ti c'otiyob cha'tiquil ux-tiquil saduceo\* ya' ba'an Jesús. JiñΛch mu' bΛ i yΛlob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti' subeyob Jesús.

24 Maestro, Moisés ti' cΛybeyonla ts'ijbubil bΛ mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti jun-tiquil winic mi ti bajñel cΛyle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti yΛΛ yom i wersa pΛyben i yijñam i yΛscun jini ijts'iñΛ bΛ cha'an i yalobil mi' tyejchben i jiñΛjel jini tsa' bΛ sajti. Che' ti yΛΛ Moisés, che'ob.

25 Che' jini, wΛ' ba'añonla an siete winicob yoque i yijts'iñob i bΛ. Ti' pΛyΛ i yijñam jini ascuñΛ bΛ. Ti sajti. Cha'an ma' ti' cΛyΛ yalobil, jini ijts'iñΛ bΛ ti' pΛybe i yijñam i yΛscun.

26 ChΛ'ach ti lu' ujtí. Ti sajti jini cha'ticel bΛ yic'ot uxticel c'ΛΛ jintyo ti sajti sieteyjel hermano.

27 Ti wi'il che' tsa'ix sajti ti sietejlel ti sajti je'el jini x'ixic.

28 Che' jini, ti yorojlel i cha' tyejchelob jini sajtyemo' bΛ, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic mi a wΛ como ti sietejlelob ti' pΛyΛyob cha'an i yijñam? Che' ti yΛΛyob.

29 Jesús ti' subeyob: An la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'amben isujm jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, mi i p'ΛtyΛlelic Dios.

30 Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ma'ix mi' pΛyob i yijñamob, ma'ix mi' sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios ya' bΛ añob ti panchan.

31 JiñΛch i sujmllel cha'an melelΛch mi cha' tyejchel sajtyemo' bΛ. ¿Mach'a ba'an q'uelel la' cha'an tsa' bΛ i sube Dios lac pi'Λlob israelo' bΛ? Dios ti yΛΛ:

32 Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob, che'en. Dios mach i Diosic sajtyemo' bΛ. I DiosΛch jini cuxulo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús. Como aunque sajtyem i bΛc'tyal pero cuxul i ch'ujlel.

33 Che' ñac ti yubiyob bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bΛc'ñΛjelob quixtyañu cha'an i cΛntisa.

*Jini más ñuc bΛ mandar*

*(Mr. 12.28-34)*

34 Che' ñac jini fariseojob ti yubi bajche' ti' ñΛch'choco Jesús jini saduceojob, ti' much'quiyob i bΛ cha'an i pensalin chΛ bΛ mi' cha'leñob.

35 Juntiquil ajcΛntisa cha'an mandar ti queji i pejcan Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len cha'an yom i contrajin ti' t'an. Ti yΛΛ:

36 Maestro, ¿baqui bΛ más ñuc ti pejtyelel mandar tyac? che'en.

37 Jesús ti' jac'Λ: P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, ti pejtyelel la' ch'ujlel yic'ot ti pejtyelel la' ña'tyΛbal, che'en.

38 JiñΛch jini más ñuc bΛ mandar.

39 LΛc'Λl lajal bΛ yic'ot cha'p'ejlel mandar. Mi yΛΛ: P'untyan a pi'Λlob ti chumtyΛl lajal bajche' mi a bajñel p'untyan la' bΛ, che'en.

40 Cha'an ti jini cha'p'ej mandar ti mejli ti pej-tye-lel i mandar tyac Moisés yic'ot i c'antisa tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*¿Majchqui jini Cristo?*

*(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Che' ñac ya' tyo much'quibilob fariseojob Jesús ti' c'ajtibeyob:

42 ¿Bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>le' jatyetla? ¿Majchqui jini Cristo? che'en. Ti' jac'ayob: Cristo i jiñ<sub>Λ</sub>jle<sub>Λ</sub>ch David, che'ob.

43 Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Bajche' isujm che' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i y<sub>Λ</sub>le' David Cristo ti yum<sub>Λ</sub> i cha'an? Como David ti y<sub>Λ</sub>Λ:

44 Jini lac Yum ti' sube jini c Yum:

Buchi tic ñoj cha'an tsiquil<sub>Λ</sub>ch a ñuclel  
jintyo mic c<sub>Λ</sub>q'ueñet cha'an a jis<sub>Λ</sub>ben i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel a  
contrajob.

Che' ti subenti Cristo ti Dios che' ti' tyaja ti t'an jini David.

45 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche' isujm cha'an jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios i jiñ<sub>Λ</sub>jlel David che' je'el yum<sub>Λ</sub> i cha'an? che'en.

46 Ma' majch ti mejli i cha' jac'ben i t'an Jesús. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti tyejchi i b<sub>Λ</sub>c'ñañob i jop' i cha' c'ajtibeñob Jesús yan tyac b<sub>Λ</sub>.

## 23

*Jesús mi' tyaj ti t'an fariseojob yic'ot ajc'antisajob cha'an mandar i cha'an israelob*

*(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Che' jini Jesús ti' sube quixtyañujob yic'ot ajc'ant'añob i cha'an:

2 Jini ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot jini fariseojob wen yujilob pejtyelex i sujmllel ts'ijbubil ti i mandar Moisés.

3 Yom mi la' jac'ben i t'an. Yom mi la' cha'len bajche' mi' subeñetla cha'an jini mandar tyac. Pero mach yom la' lolon cha'len bajche' mi la' wilan mi' cha'leñob. Como mi' bajñel ñusan i cha'len bajche' mi' cantisañetla la' cha'len.

4 Ma'an majch ch'ujbi i lu' ts'actisan ti pejtyelex bajche' mi' cantisañob quixtyañujob i yajñelob. Como ti' lolon oc' isa jini mandar tsa' ba yaq'ue Moisés. Che' bajche' chancol i yaq'uen i cuche' ñoj al ba i cuch quixtyañujob yubil. Pero i bajñelob mach'an mi' saj cotyañob i cuche' tsa' ba i bajñel oc'asayob mi yic'ot junts'ijtic i yal c'ab mi' cotyañob, yubil.

5 Ti pejtyelex cha ba jach mi' cha'leñob che' jach mi' cha'len cha'an mi' q'uejlel ti wen ti quixtyañujob. Jini fariseojob yic'ot ajcantisajob mi' cachob ti' pam yic'ot ti c'ab ts'itya' colem ba jun ba' ts'ijbubil i t'an Dios. Más on i ch'ajlil i yoc i bujc che' bajche' i tyalel mi' xojob yamb ba quixtyañujob.

6 Mi' mulañob jini más wen tyac ba buchlibal ya' ti q'uiñejel tyac. Yic'ot ti i templo israelob yom i buchtyal ya' ba' mi buchtyal jini quixtyañujob mu' ba i q'uejlel ti ñuc.

7 Yomob cha'an quixtyañujob mi' saludaliñob ti calle tyac che' bajche' mi an i ñucllel. Che' ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob Jesús.

8 Pero jatyetla, mach yom mi la' chan isan la' ba cha'an mi la' wlaq'uen quixtyañujob i pejcañetla ti

maestro. Como ti la' pejtyel la' wermañujob la' b<sub>Λ</sub>. An juntiquil jach la' maestrojon.

<sup>9</sup> Mach la' pejcan ti la' tyat yamb<sub>Λ</sub> winicob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Como an juntiquil jach b<sub>Λ</sub> la' tyat, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Yic'ot mach la' w<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i pejcañetla ti i yum, como an juntiquil jach la' yumon, Cristojon yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

<sup>11</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti más ñuc ya' ti' tyojlel Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'<sub>Λ</sub>lob.

<sup>12</sup> Como majchical jach mi' lolon p<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel i ju's<sub>Λ</sub>ntyel. Pero jini pec'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc.

<sup>13</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como che' bajche' mi la' c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol la' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñob i yumiñob Dios. Jatyetla je'el ma'ix mi la' yumin Dios yic'ot ma'ix mi la' w<sub>Λ</sub>c'ob i yumiñob Dios jini yomo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>14</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como mi la' lolon chilbeñob i yotyot tyac xmeba' ixicob cha'an bajche' mi la' lotiñob. Mi la' lolon mele' tyam b<sub>Λ</sub> oración cha'an mi la' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñob quixtyañujob i ña'tyan bajche' mi la' cha'len. Cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len más tyo wocol mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' xot'e la' mul.

<sup>15</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajet

b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' majlel ti ñajt tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Mi la' c'axel ti junxejlel colem ja' cha'an la' sajcan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'u<sub>en</sub> i q'uextyan i pusic'al cha'an bajche' mi' ch'ujbin Dios cha'an mi' ch'ujbin bajche' mi la' lolon c<sub>Λ</sub>ntisañob. Pero che' tsa'ix i sutqui i b<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an ti la' caj, más leco bajche'etla mi quejel i yajñelob. Ti pejtyeleletla mi quejel la' ñusan wocol ti xot'mulil ti c'ajc.

16 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla ajc<sub>Λ</sub>ntisajetla, como che' bajche' muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> ajp<sub>Λ</sub>s bijetla yubil. Mi la' lolon ale' mi an majch mi' tyaje' ti t'an templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ. Pero mi ti' tyaja ti t'an jini oro am b<sub>Λ</sub> ti templo wersa mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti y<sub>Λ</sub>Λ, lolon che'etla.

17 Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más ñuc mi la' w<sub>Λ</sub>? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach'a ba jini templo ba' mi' tyaj i c'<sub>Λ</sub>jñibal oro cha'an Dios?

18 Yic'ot je'el mi la' w<sub>Λ</sub>le': Mi an majch mi' tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ. Pero mi ti' tyaja ti t'an i majtyan Dios am b<sub>Λ</sub> ti yajñib i majtyan Dios, mi la' w<sub>Λ</sub>le' cha'an wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ, lolon che'etla.

19 Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>Λ</sub> más ñuc? ¿Jim ba i majtyan Dios o mach'a ba i yajñib i majtyan Dios ba' mi' tyaj i c'<sub>Λ</sub>jñibal i majtyan Dios?

20 Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach jinic jach jini i yajñib i majtyan Dios mi' tyaje' ti

t'an pero mi' tyaj ti t'an je'el ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an ti pam i yajñib.

<sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaj ti t'an templo cha'an i wa'chocon i t'an mach jinic jach jini templo mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an Dios je'el mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ya' ti templo.

<sup>22</sup> Yic'ot je'el mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an jini panchan cha'an mi' wa'chocon i t'an mach jinic jach panchan mi' tyaj ti t'an pero mi' tyaje' ti t'an je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' buchlib.

<sup>23</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen Dios junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac jini pimel tyac menta b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot anís yic'ot comino. Pero mach'an mi la' jac' la' cha'len jini más ñuc b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>antisa ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti mandar tyac. Jini más ñuc b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tyoj b<sub>Λ</sub> melojel, yic'ot p'untyaya cha'an la' wom la' cotyan la' pi'<sub>Λ</sub>lob yic'ot i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ti' tyojlel Dios. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen jujunchajp loq'uem ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len jini yamb<sub>Λ</sub> wen tyac b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>24</sup> Muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> ajp<sub>Λ</sub>s bij yubil. Cha'an mach'an mi la' ña'tyan i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' c<sub>Λ</sub>antisian mi la' p<sub>Λ</sub>se' che' bajche' ñoj ñuc jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc i sujmllel tyac. Pero mi la' lolon ñusan la' c<sub>Λ</sub>antisian jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac. Che' bajche' muq'ueic la' chic loq'uel jini us yubil ti jini mu' b<sub>Λ</sub> la' jape', pero mi la' buq'ue más colem b<sub>Λ</sub> animal camello b<sub>Λ</sub> i c'aba' yubil.

<sup>25</sup> P'ump'uñetla cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub>

la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Ti q'uelol che' bajche' wen b<sub>Λ</sub> quixtyañujet b<sub>Λ</sub> la, pero ti la' pusic'al bele' la' wom xujch' yic'ot mi la' niq'ui mulan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an la' pi'Λlob. Che'Λch bajche' mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew pero ya' ti mal but'ul ti xujch' yic'ot yamb<sub>Λ</sub> mach'Λ wen b<sub>Λ</sub>.

26 Muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> fariseojet b<sub>Λ</sub> la yubil. Jini yom b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi la' ñaxan s<sub>Λ</sub>c isan la' pusic'al. Che' jini s<sub>Λ</sub>quetixla ti mal yic'ot ti q'uelol. Che' bajche' mi la' ñaxan poc i mal vaso yic'ot ch'ejew yubil. Che' jini s<sub>Λ</sub>quix ti mal yic'ot ti pat.

27 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como lajaletla che' bajche' tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel tyac ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. C'otyajax s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c cha'an boñolix ti tyan, pero ya' ti mal bibajax cha'an but'ul ti b<sub>Λ</sub>quel tyac yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach p<sub>Λ</sub>c'benix.

28 Ch'Λch añetla yubil. Tyoj mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti' wut quixtyañujob. Pero but'ul la' pusic'al ti lot yic'ot simaronlel.

29 P'ump'uñet b<sub>Λ</sub> la cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' mele' tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sub>Λ</sub>l cha'an la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Mi la' ch'Λle' i crusil i wenty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>antiyob jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> ajniyob ti tyoj ti ñoj oniyix.

30 Mi la' w<sub>Λ</sub>le': Mi w<sub>Λ</sub>'ic añon lojon w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' w<sub>Λ</sub>' ti ajniyob jini lac yumob ti ñoj oniyix

ma'an ti lojon cotyayob i tsansan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, lolon che'etla.

<sup>31</sup> Pero cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' w<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub>ncox la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jleletla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tsansayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Ts'<sub>Λ</sub>ctisan, che' jini, jini tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchi i cha'len jini la' yumob ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti subeyob cha'an Jesús ti' w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an mi quejel i tsansantyel.

<sup>33</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac. ¿Bajche' mi quejel la' puts'tyan xot'mulil ti c'ajc mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach saj ch'ujbi.

<sup>34</sup> Mi quej c xiq'ue' ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios, yic'ot winicob am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot ajcantisajob. Pero an mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' tsansañoob. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' joc'ty<sub>Λ</sub>l ti cruz cha'an la' tsansañoob. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' jats' ti p<sub>Λ</sub>chi ya' ti templo tyac. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel la' wen ty<sub>Λ</sub>c'lan. Che' mi majlelob ti yamb<sub>Λ</sub> lum ya' mi quejel la' majlel la' ts<sub>Λ</sub>clañob majlel cha'an la' bej ty<sub>Λ</sub>c'lañoob.

<sup>35</sup> Jin cha'an Dios mi quejel i yotsan ti la' wenta che' bajche' mi ti la' tsansayob yubil ti pejtyelelob jini tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> tsansantiyob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tsansanti jini tyoj b<sub>Λ</sub> Abel ti ñoj oniyix, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tsansanti Zacarías i yalobil b<sub>Λ</sub> Berequías tsa' b<sub>Λ</sub> tsansayob ya' ti jajp templo ya' ti t'ejl ba' ti puluyob i majtyan Dios ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch mic subeñetla cha'an ti caj pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot'e' che' bajche' mi i mulob<sub>Λ</sub>ch ili quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil wale iliyi. Che' ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús como mi quejel i tsansañoob.

*Jesús ti yuc'ty $\Delta$  Jerusalén*

*(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jatyetla añet b $\Delta$  la ti Jerusalén mu' b $\Delta$  la' ts $\Delta$ nsan jini tsa' b $\Delta$  i xiq'ui y $\Delta$ le' Dios, mu' b $\Delta$  la' jule' ti tyun jintyo ti ts $\Delta$ ns $\Delta$ nti jini ajs $\Delta$ bt'añob tsa' b $\Delta$  i choco ty $\Delta$ lel Dios. Jayyajlel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>38</sup> Q'uele a wilan la' colem templo mi quejel i joch c $\Delta$ ty $\Delta$ .

<sup>39</sup> Ma'ix mi quejel la' cha' ilañon jintyo ti yorojlel mi quejel la' w $\Delta$ l: La' sujbic a ñuclcl jatyet mu' b $\Delta$  a ty $\Delta$ lel cha'an che' yom Dios. Ch $\Delta$ ' $\Delta$ ch mi quejel la' w $\Delta$ le'. Che' ti y $\Delta$  $\Delta$  Jesús.

## 24

*Jesús ti w $\Delta$  al $\Delta$  mi quejel i jis $\Delta$ ntyel templo*

*(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui ti templo\*. Ti queji i majlel. Ya' ti c'oti ajc $\Delta$ nt'añob i cha'an. Ti queji i p $\Delta$ sben Jesús i c'otyajlel jini templo.

<sup>2</sup> Pero Jesús ti y $\Delta$  $\Delta$ : Q'uele bajche' yilal. Pero melel mic subeñetla ma'ix mi quejel i saj c $\Delta$ ty $\Delta$  mi jump'ejlic tyun ti pam yamb $\Delta$ . Mi quejel i lu' jis $\Delta$ ntyel. Che' ti w $\Delta$  al $\Delta$  Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil*

*(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Ti majliyob ti jump'ej wits Olivajol b $\Delta$  i c'aba'. Che' ñac ya' buchul Jesús ti c'otiyob ajc $\Delta$ nt'añob i cha'an, cha'an i bajñel pejcan. Ti y $\Delta$  $\Delta$ yob: Com a subeñon lojon jalajqui mi quejel i ts' $\Delta$ ctiyel pejtye'lel jini. ¿Chuqui ti seña mi quejel i p $\Delta$ sty $\Delta$  che'

i yorojlel mi quejel a cha' tyalel, che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil? che'ob.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an ma' majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>5</sup> Como cabalob mi quejel i tyalelob mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i c'Λmbeñon j c'aba'. Mi quejel i lolon alob: Joñon Cristojon, yajcabilon b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'ob mi quejel i yalob. Cabal mi quejel i lotintyelob.

<sup>6</sup> Mi quejel la' wubin ti alol an guerra w<sub>Λ</sub>'i mi ya'i mi ba'ical. Pero mach yom mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i wersa yujtyel. Pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>7</sup> Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yamb<sub>Λ</sub> junmujch'. Yumalob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Ti cabal pañimil tyac mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac yic'ot yujquel lum tyac.

<sup>8</sup> Pejtyelel iliyi i tyejchibal jax tyo wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ñusañob quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini mi quejel i chuquetla cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsañetla. Ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an tij caj.

<sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora cabal mi quejel i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbiñon. Mi quejel i ts'a'q'uelob yic'ot mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' c'Λb i contrajob jini yañob' b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob.

<sup>11</sup> Mi quejel i tyalel cabal xlotyob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon yalob cha'an xiq'uilob tyalel i cha'an Dios. Cabalob mi quejel i lolon ch'ujbiñob.

12 Mi quejel i ñoj oc'an simaronlel. Cha'an ti caj i simaronlel, cabal mi quejel i calyob i p'untyañob i pi'alob.

13 Pero majchical jach bej xuc'ul mi' cuche' i wocol c'ala ti yujtibal wocol tyac mi quejel i cotyantyel.

14 Mi quejel i sujbel ti pejtyelel pañimil tyac jini wen b<sub>Δ</sub> t'an cha'an i yumintyel Dios cha'an mi lu' ubiñob ti pejtyelel quixtyañujob. Che' jini mi quejel i tyalel i yorojlel mi jilel mulawil.

15 Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti w<sub>Δ</sub> al<sub>Δ</sub> tsa' b<sub>Δ</sub> xiq'ui y<sub>Δ</sub>le' Dios Daniel b<sub>Δ</sub> i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax b<sub>Δ</sub> mu' b<sub>Δ</sub> i jisan cabal ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic ti ch'ujul b<sub>Δ</sub> ajnibal ti colem templo ya' ti Jerusalén. Jini mu' b<sub>Δ</sub> i q'uele' ili jun yom i ch'amben isujm che' mi yilan bajche' jini, cha'an jiñach jini tsa' b<sub>Δ</sub> w<sub>Δ</sub> ajli.

16 Che' jini, jini año' b<sub>Δ</sub> ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

17 Ti jim b<sub>Δ</sub> ora jini am b<sub>Δ</sub> ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'ame' loq'uel ch<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> an i cha'an ti i yotyot.

18 Jini am b<sub>Δ</sub> ti cholel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

19 Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini x'ixicob calñatyabil tyo b<sub>Δ</sub> i cha'an i yalobil yic'ot jini chancol tyo b<sub>Δ</sub> i tsu'san i yalobil.

20 C'ajtibenla Dios ti oración cha'an mach ti yorojlel tsañal mi la' wersa majlel ti puts'el, mi ti i q'uiñelel c'aj oj, che'en.

21 Ñoj wocol mi quejel i yujtyel ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin tyac. Más wocol che' bajche' ti pejtye<sub>le</sub>l wocol tyac c'<sub>ΛΛ</sub> ti tyejchibal mulawil c'<sub>ΛΛ</sub> ti yujtibal mulawil. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora lajal b<sub>Λ</sub> wocol mi quejel i ñumel.

22 Mi mach'an mi' com isan ili q'uin tyac Dios, mach'an majch i cuchu. Pero mi quejel i com isantyel cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> cha'an i yajñel ti i cha'añach.

23 Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele w<sub>Λ</sub>' an w<sub>Λ</sub>'i jini Cristo, yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'en, o yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>e': Q'uele ya'an jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ya'i, che'en, mach yom mi la' ch'ujbin.

24 Como mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel cab<sub>Λ</sub>l xlotyob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon subob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. An mu' b<sub>Λ</sub> i lolon y<sub>Λ</sub>lob cha'an xiq'u<sub>il</sub>ob ty<sub>Λ</sub>lel i cha'an Dios. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>sob seña tyac yic'ot ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an yom i lotiñob mi jinic yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi ti mejliyob.

25 Pero tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subetla bajche' mi quejel i yujtyel.

26 Jin cha'an mi ti' subeyetla: Q'uele ya'an Cristo ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum, che'ob, mach yom majliquetla. O mi ti subeyetla: Q'uele w<sub>Λ</sub>'an Cristo ti mali ili otyot, che'ob, mach yom la' ch'ujbin.

27 Como che' lajal bajche' mi tsictiyel i c'<sub>Λ</sub>c'al chajc c'<sub>ΛΛ</sub> ya' ba' mi' p<sub>Λ</sub>sel q'uin c'<sub>ΛΛ</sub> ya' ba' mi' p'<sub>Λ</sub>jquel q'uin ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quejel c tsictiyel ti' wut pejtye<sub>le</sub>l quixtyañujob che' mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

28 Ba'ical jach an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>men ya' mi quejel i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> xtya'jol. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Ti lajoñel yom i y<sub>Λ</sub>e' che' but'ul mulawil ti i simaronlel quixtyañujob Jesús mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i melob.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyalal Jesús  
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalal: Che' ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora che' ñumeñix i yorojlel wocol mu' b<sub>Λ</sub> i wersa ñumel, mi quejel i yic'an jini q'uin. Mach'an mi quejel i lejmel i c'ac'al uw. Mi quejel i yajlel tyac jubel ec'. Jinic tyo ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti chan mi quejel i nijcayel.

<sup>30</sup> Che' jini ya' ti chan mi quejel i yilañob seña che' mic tyalal Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Ti pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi quejel i lu' cha'leñob uq'uel. Mi quejel i yilañoñob Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' mi quejel c tyalal ti tyocal tic p'atyalal yic'ot ti ñoj c'otyajax b<sub>Λ</sub> c ñuel.

<sup>31</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> i t'an trompeta mu' b<sub>Λ</sub> i yuctisantyel mi quejel c xic' tyalal ajtroñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ti chanwejlel mulawil c'alla ba'ical jach añob.

<sup>32</sup> Calñala jini lajoñel cha'an jini higuera tye'. Che' an i buts, che' chancol ch'oquiñejel i yopol che' jini mi la' ña'tyan lac'alix i yorojlel q'uin tyunil.

<sup>33</sup> Che' je'el che' mi la' q'uel chancol i yujtyel tyac iliyi, lac'alix i yorojlel mi quejel c cha' tyalal. Mero más lac'alix mach tyalon, yubil.

<sup>34</sup> Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti ili ora.

<sup>35</sup> Mi quejel i sac jilel majlel ti pejtyelel jini chan yic'ot mulawil, pero c t'an mach saj jil.

<sup>36</sup> Mach'an majch yujil baqui b<sub>Λ</sub> q'uin o baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i yujtyel jini, mi ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini jach c Tyat am b<sub>Λ</sub>

ti panchan yujil isujm. Mi jinic joñon i yalobilon mach cujil isujm.

<sup>37</sup> Che' lajal che' bajche' ti ujti che' ñac w<sup>Λ</sup> an ti mulawil Noé b<sup>Λ</sup> i c'aba' ch<sup>Λ</sup>ach je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' ty<sup>Λ</sup>lel Joñon i Pi'alon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob.

<sup>38</sup> Che' ñac w<sup>Λ</sup> an ti mulawil Noé, che' max tyo ti ty<sup>Λ</sup>li jini but' ja', quixtyañujob ti' cha'leyob uch'el, ti' cha'leyob ñujpuñel, ti' sijiyob i yalobilob c'Λ<sup>Λ</sup> ti jim b<sup>Λ</sup> q'uin che' ñac ti ochi Noé ti barco b<sup>Λ</sup> otyot.

<sup>39</sup> Mach'an ti' ña'ty<sup>Λ</sup>yob mi an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes mi quejel i yujtyel jintyo ti ty<sup>Λ</sup>li but' ja'. Ti lu' jiliyob. Ch<sup>Λ</sup>ach bajche' jini mi quejel i yujtyel che' mic cha' ty<sup>Λ</sup>lel Joñon i Pi'alon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob.

<sup>40</sup> Ti jim b<sup>Λ</sup> ora añob cha'tiquil winic ti jumpejt cholel. Juntiquil mi quejel i p<sup>Δ</sup>jyel majlel. Yamb<sup>Λ</sup> mi quejel i c<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>.

<sup>41</sup> Cha'tiquil x'ixicob ch<sup>Λ</sup>ncolob ti motin juch'bal. Juntiquil mi quejel i p<sup>Δ</sup>jyel majlel. Yamb<sup>Λ</sup> mi quejel i c<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>.

<sup>42</sup> Yom bej chajp<sup>Λ</sup>biletla como mach'an mi la' ña'tyan baqui b<sup>Λ</sup> ora mi quejel i cha' ty<sup>Λ</sup>lel la' Yum.

<sup>43</sup> Ña'tyanla jini. Mi tsa'ic i ña'ty<sup>Λ</sup> i yum otyot bajche' ora ti ac'b<sup>Λ</sup>lel mi quejel i c'otyel ajxuch', p'ixil<sup>Λ</sup>ch che' jini cha'an ma'an mi y<sup>Δ</sup>c' ochel ti yotyot i ch'ame' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an.

<sup>44</sup> Jini cha'an yom bej chajp<sup>Λ</sup>biletla. Como che' ma'ix ch<sup>Λ</sup>ncol la' saj pensalin cha'an mi quej c ty<sup>Λ</sup>lel, Joñon i Pi'alon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob mi quejel c ty<sup>Λ</sup>lel. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Jini xuc'ul b<sup>Λ</sup> ajtroñel yic'ot jini mach'Λ xuc'ul  
(Lc. 12.41-48)*

45 Jesús ti' cha'le lajoñel bΛ t'an. Ti yΛΛ: Mic subeñetla majchqui jini xuc'ul bΛ ajcΛñΛtya troñel mu' bΛ i wen ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum. I yum mi' cΛye' ti' wenta ti pejtyelex am bΛ ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti yorojlex.

46 C'ajacña i yoj jini ajcΛñΛtya troñel che' mi quejlex i c'otyel i yum i q'uele' ts'ΛcΛΛ chΛncol i cha'len jini tsa' bΛ subenti i cha'len.

47 Melex mic subeñetla: I yum mi quejlex i yotsan ti' wenta jini xuc'ul bΛ ajcΛñΛtya troñel ti pejtyelex chΛ bΛ tyac yes an i cha'an.

48 Pero mi simaron jini ajcΛñΛtya troñel, mi ti quejlex i bajñel pensalin cha'an mach wa' c'ot i yum,

49 mi ti quejlex i jats'ob jini yambΛ ajtroñelob i pi'Λlob ti troñel, mi ti quejlex ti uch'el yic'ot ti jap lembal yic'ot xq'uixñijelob,

50 che' jini mi quejlex i c'otyel i yum ti jump'ej q'uin che' ma'an chΛncol i saj pijtyan i c'otyel, che' ti yorojlex che' mach yΛxΛΛ i yoj.

51 Mi quejlex i yΛq'uen i ñusan jini más wocol bΛ xot'mulil. Che' jini mi quejlex i choque' loq'uel cha'an ya' mi yajñel yic'ot jini cha'chajpo' bΛ i pensal. Ya'i mi quejlexob ti uq'uel yic'ot tsΛts mi quejlex i c'uxob i yej. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

## 25

### *Lajoñel cha'an diezob xc'alΛlob*

1 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot diez xc'alΛlob tsa' bΛ ch'ΛmΛyob majlex i cas. Ti majliyob ti i q'uiñejlex ñujpuñel cha'an i tyajtyΛ tyΛlex ajñujpuñel.

<sup>2</sup> Cinco ma' ti' ñoj wen chajp<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>. Jini yamb<sub>Λ</sub> cinco ti' wen chajp<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' ñoj wen chajp<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob majlel i cas pero ma' ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob majlel yamb<sub>Λ</sub> i ya'lel i cas cha'an i cha' but'ob i pat cas.

<sup>4</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> wen chajp<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob majlel i pat cas yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i ya'lel cas.

<sup>5</sup> Cha'an ma' ti se' c'oti ajñujpuñel wersa yomob w<sub>Λ</sub>yel jini xc'al<sub>Λ</sub>lob. Che' jini ti lu' ochiyob i w<sub>Λ</sub>yel.

<sup>6</sup> Che' jini ti xin ac'b<sub>Λ</sub>lel ti queji i yubiñob c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Tyalix jini ajñujpuñel. Con lac tyajob ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an.

<sup>7</sup> Che' jini, jini xc'al<sub>Λ</sub>lob ti lu' tyejchiyob i ts'<sub>Λ</sub>bob i cas.

<sup>8</sup> Che' jini, jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an wen chajp<sub>Λ</sub>bilob ti' subeyob jini chajp<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub>: Aq'ueñon lojon i sajlic i ya'lel a cas como ch<sub>Λ</sub>ncox i y<sub>Λ</sub>jpel lojon j c'ajc, che'ob.

<sup>9</sup> Pero jini xc'al<sub>Λ</sub>lob wen chajp<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Mach ch'ujbi. Como mach jas<sub>Λ</sub> lojon c cha'an mi ti lojon c<sub>Λ</sub>q'uetla. Yom b<sub>Λ</sub> yi, mi la' majlel la' m<sub>Λ</sub>n la' cha'an ya' ba' mi' chojñel, che'ob.

<sup>10</sup> Pero che' ñac b<sub>Λ</sub> majlemob i m<sub>Λ</sub>n cas, ti c'oti ajñujpuñel. Jini wen chajp<sub>Λ</sub>bilob cinco xc'al<sub>Λ</sub>lob ti ochiyob ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel. Che' jini ti ñujp'i i ti' otyot.

<sup>11</sup> Che' ti c'otiyob jini yamb<sub>Λ</sub> cinco xc'al<sub>Λ</sub>lob tsajniyo' b<sub>Λ</sub> ti m<sub>Λ</sub>n cas ti y<sub>Λ</sub>Λyob: C yum, jambeñon lojon i ti' otyot, che'ob.

<sup>12</sup> Pero jini ajñujpuñel ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel, mach j c<sub>Λ</sub>ñayetla, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

13 Che' jini, ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús: Jin cha'an yom bej chajp<sub>Λ</sub>biletla como ma'an mi la' saj ña'tyan baqui b<sub>Λ</sub> q'uin baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'Alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

*Lajoñel cha'an laj c'Λjnibal tyac*

14 Jesús ti y<sub>ΛΛ</sub> ti lajoñel: Ch'ujbi lac laje' i yu-mintyel Dios bajche' juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> quejel i majlel ti jula' ti ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil. Che' jini ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel i yajtroñelob cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen ti' wenta i tyaq'uin.

15 Ti jujuntiquil ti aq'uentiyob che' bajche' añob i c'Λjnibal. An juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue che' bajche' jop'ej mil pesos. Yamb<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ue che' bajche' cha'p'ej mil, yamb<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ue jump'ej mil. Che' jini ti majli ti x<sub>Λ</sub>mbal ti ñajt jini i yum.

16 Jini juntiquil yajtoñel tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue jo'p'ej mil pesos ti' c'Λñ<sub>Λ</sub> ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yamb<sub>Λ</sub> jop'ej mil pesos.

17 Junlajal ti' cha'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ue cha'p'ej mil. Ti' c'Λñ<sub>Λ</sub> ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yamb<sub>Λ</sub> cha'p'ej mil pesos.

18 Pero jini yamb<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti jump'ej mil tsa' jach i mucu jini tyaq'uin ti mal lum.

19 On q'uin ti majli. Ti cha' c'oti jini i yum. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel i yajtoñelob i subob i b<sub>Λ</sub> bajche' ti' cha'leyob.

20 Ñaxan ti c'oti jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti jo'p'ej mil pesos. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yum yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ej mil pesos. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ti a w<sub>Λ</sub>c'on jo'p'ej mil. Umba'an yamb<sub>Λ</sub> jo'p'ej mil pesos tsa' b<sub>Λ</sub> c ganari, che'en.

21 Jini i yum ti' sube: Weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet b<sub>Λ</sub> ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet

ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin, más i yonlel mi quej cΛq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a bΛ a wic'otyón. Che' ti yaΛΛ i yum.

<sup>22</sup> Che' jini ti c'oti yambΛ yajtoñel tsa' bΛ aq'uenti cha'p'ej mil pesos. Ti' sube i yum: C yum, ti a wΛc'on cha'p'ej mil. Umba'an yambΛ cha'p'ej mil tsa' bΛ c ganari, che'en.

<sup>23</sup> Jini i yum ti' sube: WeñΛch bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet bΛ ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin, más i yonlel mi quej cΛq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a bΛ a wic'otyón. Che' ti yaΛΛ jini i yum.

<sup>24</sup> Che' ñac ti c'oti i sub i bΛ ba'an i yum jini yajtoñel tsa' bΛ aq'uenti jump'ej mil pesos ti yaΛΛ: Tsa'ix c wΛ ña'tyaΛ tsΛts a pusic'al bΛ winic mu' bΛ a mulan a bele' ch'Λme' mach'Λ yoque a cha'an. Ma' ch'Λm mach'Λ ba'an ti a ganari. Che' ti yaΛΛ.

<sup>25</sup> Jin cha'an tic bΛc'ñΛ c'Λñe' jini a tyaq'uin tsa' bΛ a wΛc'on. Tsa' jach c mucu ti mal lum. Pero umba'an a cha'an bΛ, che'en.

<sup>26</sup> Pero jini i yum ti' jac'Λ: Mach weñet bΛ ajtoñel. Ti' a lolon ña'tyaΛ cha'an mic ch'Λm mach'Λ ba'an tic ganari.

<sup>27</sup> Jin cha'an tsa'ic a wotsΛ ti banco c tyaq'uin cha'an mic ch'Λmben i jol cha'an i yoq'uijib cha'an mic más ganarin, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini ti' subeyob jini ya' bΛ añob: Chilbenixla jini jump'ej mil peso. Aq'uenla jini tsa' bΛ aq'uenti diez mil pesos, che'en.

<sup>29</sup> Como jini am bΛ i cha'an mi quejel i más aq'uentyel. Mi quejel i colojbΛyel. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mi quejel i chilbentyel jinic tyo ts'itya' jach bΛ an i cha'an.

30 Iliyi mach'Λ ba'an i c'Λjnibal bΛ quixtyañu, chucula. Chocla majlel ba' ic'jowan ba' mi quejel i cha'len c'am bΛ uq'uel, ba' mi quejel i c'uxe' i yej, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Che' mi' melob i bΛ pejtyelex quixtyañujob*

31 Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yΛΛ: Che' mic tyΛlel cha'an mic cha'len yumΛl Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, tic joytyΛlel mi quejel i tyΛlel quic'ot ti pejtyelex ajtoñelob c cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan. Ya' mi quejel c tyΛlel ti buchtyΛl ti c'otyajax bΛ c buchlib.

32 Ya' tic tyojlel mi quejel i much'quiñob i bΛ ti pejtyelex quixtyañujob tyΛlemo' bΛ ti pejtyelex mulawil. Mi quejel c t'ox ac' ti cha'mujch' che' bajche' juntiquil ajcΛñΛtya tiñΛme' mi t'ox ac' tiñΛme' ti junwejl yic'ot chibu ya' ti yambΛ junwejl. [TiñΛme' yom i yΛle' oveja.]

33 Ya' mi quejel cΛc' jini tiñΛme' yubi tic ñoj yic'ot jini chibu bΛ yubi tic ts'ej.

34 Che' jini joñon ñuc bΛ yumΛlon mi quejel c suben quixtyañujob año' bΛ tic ñoj: La'ixla jatyetla tsa'ix bΛ aq'uentiyetla i yutsllel i t'an c Tyat. Ochenla ba' mi quejel c cha'len yumΛl. Tsa'ix chajpΛbentiyetla cha'an la' wajñel ya'i c'ΛΛ ñoj oniyix che' ñac ti' mele Dios ili mulawil.

35 Como che' ñac ti cubi wi'ñal ti la' wΛc'on cuch'el. Che' ñac tyΛquin c ti' ti la' wΛc'on chΛ bΛ ti capΛ. Che' ñac ya' añoñon ba' ma' majch ti' cΛñΛyon ti la' pΛyΛyon ochel ti la' wotyot.

36 Che' ñac ma'ix c pisllel ti la' wΛc'on. Che' ñac c'am'on ti la' jula'ayon. Che' ñac añoñon ti cΛchol ti tyΛli la' q'uelon la' cotyañon, che'en.

37 Che' jini, jini tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: C Yum, ¿baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>yet che' wi'ñayet che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'ueyet a wuch'el? ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>yet che' an a ty<sub>Λ</sub>quin ti' che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'ueyet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti a jap<sub>Λ</sub>?

38 ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>yet che' ma'an majch ti c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yet che' ti lojon c<sub>Λ</sub>q'ueyet ochel ti lojon cotyot o che' mach'an a pislel ti lojon c<sub>Λ</sub>q'ueyet?

39 ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>yet che' c'amet o che' añet ti c<sub>Λ</sub>chol che' tsajniyon lojon j q'uelet cha'an lojon j cotyañet? che'ob.

40 Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes ti la' cha'le cha'an la' cotyan juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyon aunque ma' ti q'uejli ti ñuc, ti la' coty<sub>Λ</sub>yon yubil che' ti la' coty<sub>Λ</sub> jini quixtyañu.

41 Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon mi quejel c subeñob jini año' b<sub>Λ</sub> tic ts'ej: Loq'uenla w<sub>Λ</sub>' ba'añon, jatyetla chojqumetla loq'uel ti Dios. Cucuxla ya' ti c'ajc mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi yajpel chajp<sub>Λ</sub>bil cha'an xiba yic'ot yajtroñelob.

42 Che' ñac ti cubi wi'ñal, mach'an ti la' w<sub>Λ</sub>c'on cuch'el. Che' ñac ti cubi ty<sub>Λ</sub>quin ti' mach'an ti la' w<sub>Λ</sub>c'on ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi cap.

43 Che' ñac ya' año' ba' ma'an majch i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yon, mach'an ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ochel ti la' wotyot. Che' ñac mach'an c pislel, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>c'on. Che' ñac c'am'on, che' ñac año' ti c<sub>Λ</sub>chol mach'an tsajniyetla la' jula'añon, che'en.

44 Che' jini, mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Baqui ora ti lojon quil<sub>Λ</sub>yet che' wi'ñayet yic'ot che' ty<sub>Λ</sub>quin a ti', mi che' ya' añet ba' ma'an majch ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yet, mi che'

ma'ix a pislel, mi che' c'amet, mi che' añet ti c<sub>Λ</sub>chol che' mach'an ti lojon j coty<sub>Λ</sub>yet? che'ob.

<sup>45</sup> Che' jini, joñon ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lon, mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' mach'an ti la' coty<sub>Λ</sub> juntiquil jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi q'uejlel ti ñuc, mach'an ti la' coty<sub>Λ</sub>yon yubil, che'en.

<sup>46</sup> Che' jini, jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' coty<sub>Λ</sub>yob i pi'<sub>Λ</sub>lob mi quejel i majlelob ti xot'mulil mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi saj jilel. Jini tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi quejel i majlelob ba' mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús.

## 26

*T'an cha'an bajche' mi quejel i chucob Jesús  
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i sube' pejtyelel ili t'an, ti' subeyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an:

<sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uinilel pascua. [Jiñach i q'uinilel che' ti' c'ajtis<sub>Λ</sub>yob israelob bajche' ti loq'uiyob ti pañimil Egipto b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix.] Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti' c'<sub>Λ</sub>b jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ansañoñ ti cruz, che'en.

<sup>3</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an israelob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ya' ti' pat i colem otyot Caifás. Ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini Caifás.

<sup>4</sup> Ya'i ti' pejc<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'an i sajcan bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ts<sub>Λ</sub>ansañoñ.

<sup>5</sup> Pero ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>yob: Mach yom lac chuc che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñejel ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña b<sub>Λ</sub> ts'ac ti' jol Jesús  
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Ya'an Jesús ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' b<sub>Λ</sub> pejcanti ti Leproso, jiñach yom y<sub>Λ</sub>le' juntiquil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>7</sup> Buchul Jesús ya' ti mesa. Ti c'oti jintiquil x'ixic am b<sub>Λ</sub> i cha'an jump'ej yajñib melel ti wen b<sub>Λ</sub> tyun alabastro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. But'ul yajñib ti ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> yowocña b<sub>Λ</sub> aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite.

<sup>8</sup> Che' ñac jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti yil<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le jini x'ixic, ti mich'<sub>Λ</sub>yob. Ti queji y<sub>Λ</sub>lob: ¿Chuquiyes i c'<sub>Λ</sub>jñibal ti' lolon jis<sub>Λ</sub> jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite?

<sup>9</sup> Mi tsa'ic chojni cha'an i cotyan p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> como ñoj lets i tyojol, che'ob.

<sup>10</sup> Jesús ti yubi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' tique' jini x'ixic? Ñoj wen jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'libeyon.

<sup>11</sup> Jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>'bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'añon la' wic'ot.

<sup>12</sup> Como jini tsa' b<sub>Λ</sub> cha'libon jini x'ixic che' ti' mulu c b<sub>Λ</sub>c'tyal ti yowocña b<sub>Λ</sub> aceite ti' cha'le cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñon c ch'ujñantyel.

<sup>13</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi sujbel ili wen b<sub>Λ</sub> t'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti pejtyelel mulawil, mi quejel i y<sub>Λ</sub>jlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Judas mi yac' i t'an cha'an mi quejel i yac' Jesús ti' c'ab i contra*

*(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Che' jini juntiquil i docejlel ajcánt'añob, Judas Iscariote b<sub>Λ</sub> i c'aba', ti majli i pejcan ñuc b<sub>Λ</sub> curajob\*.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: ¿Jayp'ej peso mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon mi ti c<sub>Λ</sub>c'Λ ti la' c'ab Jesús? che'en. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob treinta s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c tyaq'uin. [Jini treinta s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c tyaq'uin jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' i tyojol 120 q'uin toñel.]

<sup>16</sup> Che' jini, Judas ti queji i wa' sajcan bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'ue' ti chucol Jesús.

*Cojix b<sub>Λ</sub> i yuch'el lac Yum*

*(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Ti tyejchibal q'uiñejel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>, ti cot'iyob ya' ba'an Jesús jini ajcánt'añob i cha'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqui a wom mi lojon c chajpan cha'an ma' cha'len uch'el che' ti q'uiñelel pascua? che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Yom la' wochel ya' ti yotyot juntiquil winic. Subenla: Lac Maestro mi y<sub>Λ</sub>l: L<sub>Λ</sub>c'Λlix i yorojlel mi quej c sajtyel. Ya' ti a wotyot com c ñusan pascua\* b<sub>Λ</sub> quiñejel quic'ot ajcánt'añob c cha'an, che'etla mi la' suben, che' Jesús.

<sup>19</sup> Jini ajcánt'añob ti' cha'leyob bajche' ti suben-tiyob. Ya' ti' chajp<sub>Λ</sub>yob uch'el cha'an pascua b<sub>Λ</sub> q'uin.

20 Che' iq'uix quejel ya' buchul Jesús ti mesa yic'ot jini doce ajc'ant'añob i cha'an.

21 Che' muc'ob ti uch'el ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel a w'ac'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

22 Che' jini, ñoj ch'ajyem ti queji yubiyob. Quepecña ti queji i c'ajtibeñob: C Yum, ¿joñon ba? che' tyacob.

23 Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' i caxlan waj ti jin jach b<sub>Λ</sub> ch'ejew quic'ot, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y'ac'on ti' c'ab j contra.

24 Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c sajtyel bajche' mi y'Al ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Pero ñoj wocol mi quejel i ñusan jini mu' b<sub>Λ</sub> i y'ac'on ti' c'ab j contrajob. Más wen mach'ic ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini winic. Che' ti y'Al<sub>Λ</sub> Jesús.

25 Che' jini, Judas, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y'ac' Jesús ti' c'ab i contra, ti' sube: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús ti y'Al<sub>Λ</sub>: Jatyety'ach, che'en.

26 Che' ñac muc'ob ti uch'el Jesús ti' ch'Am<sub>Λ</sub> caxlan waj. Ti' sube Dios wocox i y'Al<sub>Λ</sub>. Ti' xet'e jini caxlan waj. Ti y'ac'ueyob ajc'ant'añob i cha'an. Ti' subeyob: C'uxula. Jiñach c b'ac'tyal, che'en.

27 Che' jini ti' ch'Am<sub>Λ</sub> vaso ti' c'ab. Ti' sube Dios wocox i y'Al<sub>Λ</sub>. Che' jini ti' ñus<sub>Λ</sub> vaso i ya'lel uva ya' ba'añob cha'an jujuntiquil mi jape' ts'itya'. Ti y'Al<sub>Λ</sub>: Ti jujuntiquiletla jap'la jini am b<sub>Λ</sub> ti vaso, che'en.

28 Como jiñach c ch'ich'el. Jiñach i seña'jlel tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> quejel c beque' cha'an i ñus'antyelob i mul cab'lob.

29 Pero mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi lac motin jape' jini tsiji' b<sub>Λ</sub> ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> c Tyat ya' ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' w<sub>Λ</sub> sube Pedro mi quejel i y<sub>Λ</sub> mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Jesús*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

30 Che' ñac ti ujti i c'ayob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ya' ba' ti' cha'leyob uch'el cha'an mi majlelob ya' ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

31 Jesús ti' sube: Ti pejtyeletla mi quejel la' quisniñon ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel come mi y<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mi quejel c ts<sub>Λ</sub>nsan jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'. Che' jini mi quejel i pam pujquelob tiñ<sub>Λ</sub>me'. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil che' Jesús. [Tiñ<sub>Λ</sub>me' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

32 Pero ti wi'il che' mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús.

33 Pedro ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>: Aunque mi' lu' quisniñetyob ti pejtyelel yaño' b<sub>Λ</sub> pero joñon ma' mi quej c quisniñet. Che' ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Pedro.

34 Che' jini Jesús ti' sube: Melel mic subeñet, ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajlel mi quejel a w<sub>Λ</sub>le' mach a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on, che'en.

35 Pedro ti y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>: Aunque mic sajtyel quic'otyey, mach'an mi quejel c<sub>Λ</sub>l mi mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et, che'en. Lajal ti' lu' y<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>yob ti pejtyelel ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemani*  
*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

36 Jesús yic'ot ajcʼant'añob i cha'an ti majliyob ya' ti jumpejt lum Getsemaní bʼ i c'aba' ba' pʼac'ʼl tye' tyac. Che' ti c'otiyob ti' subeyob: Buchi'la wʼʼwʼʼi che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

37 Che' jini Jesús ti' pʼʼʼ majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo, jiñʼʼch Jacobo yic'ot Juan. Ts'itya' ñajt ti bej majliyob. Che' jini, ñoj ch'ʼjyem ti queji yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

38 Jesús ti' subeyob: Che' bajche' comox sajtyel ti i ch'ʼjyemlel c pusic'al mi cubin. Pijtyanla wʼʼwʼʼi. Yom ch'uj p'ixiletla la' wic'otyón, che'en.

39 Tsa' tyo i cha'le xʼʼmbal che' ñajtyel majlel. Ti' ñuc choco i bʼ ti lum cha'an i cha'len oración. Ti oración ti yʼʼʼ: C Tyat, mi chʼʼʼch wen ma' wubin, cotyañon cha'an mach'an mic wersa sajtyel. Pero mele mach jinic bajche' com joñon, pero mele bajche' a wom. Che' ti yʼʼʼ ti oración Jesús.

40 Che' jini ya' ti sujti Jesús ya' ba' ti cʼʼyle jini uxtiquil ajcʼant'añob i cha'an. Wʼʼyʼʼlobix ti' tya-jayob. Ti' sube Pedro: ¿Mach'a ba'an ti mejli la' tic' la' wʼʼyʼʼel la' wic'otyón, mi jump'ejlic ora?

41 Tiq'uila la' wʼʼyʼʼel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' cha'len wen bʼ pero wocol mi la' mele' como quixtyañujetla, che'en Jesús.

42 Ti cha'yajlel ti majli Jesús i cha'len oración. Ti yʼʼʼ: C Tyat, mi mach wen ma' wubin ti a pusic'al cha'an ma' loc'sañon c ñusan jini ñoj wocol bʼ, la' mejlic bajche' yom a pusic'al che' jini, che'en.

43 Che' jini, ti cha' sujti Jesús ya' ba'an jini uxtiquil ajcʼant'añob i cha'an. Cha' wʼʼyʼʼlob ti' tya-

jayob. Bej yom i muts'ob i wut cha'an wersa yomob w<sub>Λ</sub>yel.

<sup>44</sup> Ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti cha' bej majli i cha'len oración ti uxyajlel. Ti' cha' al<sub>Λ</sub> jin jach b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' ujtyel y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>45</sup> Che' jini ti cha' sujti ya' ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: ¿W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>let tyo ba la? ¿Muq'uet tyo ba la ti bej c'aj oj? Tsa'ix c'oti i yorojlel che' Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti' c'ab xmulilob.

<sup>46</sup> Tyejchenla. Coxla. L<sub>Λ</sub>c'lix i ty<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Mu' tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti Judas jiñach juntiquil i pi'lon jini yamb<sub>Λ</sub> oncejob. Ti c'oti yic'ot i yonlel año' b<sub>Λ</sub> i machit tyac yic'ot an tyacob b<sub>Λ</sub> i tye'. Xiq'uilob ty<sub>Λ</sub>lel ti ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>48</sup> Jini Judas, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'ab i contra, ti' w<sub>Λ</sub> subeyob bajche' mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñob baqui b<sub>Λ</sub> jini Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> c' ñup, jiñach jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' s<sub>Λ</sub>clan. Chucula, che'en.

<sup>49</sup> Che' jini Judas ti ty<sub>Λ</sub>li ya' ba'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Buenas noches, maestro, che'en. Che' jini, ti' ñupu.

<sup>50</sup> Jesús ti' sube Judas: Pi'lon, ¿chucoch ti ty<sub>Λ</sub>liyet? Che' jini ti saj ora jach ti ty<sub>Λ</sub>liyob mu' b<sub>Λ</sub> i chucob Jesús. Ti' chucuyob. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel.

<sup>51</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i chucob Jesús juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtroñel ñuc b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob.

52 Jesús ti' sube: Cha' otsan a machit ti yotyot como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len periyal ti machit mi quejel i sajtyel ti machit.

53 ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an mi tij c'ajtibc Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mux i chocbeñon ty<sub>Λ</sub>lel ti saj ora jach más ti docemujch' ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i wa' cotyañon?

54 Pero mi ch<sub>Λ</sub>'ic mij c'ajtin, ¿bajche' mi quejel i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? como ya' mi y<sub>Λ</sub>le' mux i wersa ujtyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol cujtyel, che'en.

55 Che' jini Jesús ti' subeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>liyob i chuc: ¿Tsa'ix ba ty<sub>Λ</sub>liyetla a wic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxujch'on? Ti jujump'ej q'uin buchulon ti c<sub>Λ</sub>ntisa ya' ba' añetla ti templo pero mach'an ti la' saj chucuyon.

56 Pero ch<sub>Λ</sub>'ach ch<sub>Λ</sub>ncol i yujtyel wale iliyi cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús. Che' jini, ti pejtyelel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti puts'iyob. I bajñel ti c<sub>Λ</sub>yle Jesús.

*Jesús ya' ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel*

*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

57 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chucuyob Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Ya' much'quibilob ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

58 Pedro ti' ñajty<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti c'oti ya' ti pat i yotyot jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Ya' ti ochi ti

buchty $\Delta$ l yic'ot policíajob como yom i yilan bajche' mi quejel i yujtyel yic'ot Jesús.

59 Jini ñuc b $\Delta$  curajob yic'ot xñoxob año' b $\Delta$  i ye'tyel ba'an israelob yic'ot am b $\Delta$  i ye'tyel ti comite Junta\* Suprema b $\Delta$  i c'aba' ti' s $\Delta$ cl $\Delta$ yob mu' b $\Delta$  i cha'len jop't'an ti' contra Jesús cha'an i y $\Delta$ cob ti sajtyel.

60 Pero mach'an ti' tyajayob. Aunque cab $\Delta$ lob ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús, mach lajal ti loq'uuyob i t'an. Ti wi'il ti c'oti yamb $\Delta$  cha'tiquilob cha'an mi' jop'beñob i mul Jesús.

61 Ti y $\Delta$ l $\Delta$ yob: Jini winic ti y $\Delta$ l $\Delta$ : Ch'ujbi quisan jini templo i cha'an b $\Delta$  Dios. Ti uxp'ej q'uin mic cha' wa'chocon. Che' ti y $\Delta$ l $\Delta$ , che'ob.

62 Che' jini ti wa'le ñuc b $\Delta$  cura. Ti' sube Jesús: ¿Mach'a ba'an ch $\Delta$  b $\Delta$  ma' jaq'ue? ¿Chuquiyes i sujml-lél jini ch $\Delta$ ncol b $\Delta$  i y $\Delta$ lob ti a contra? che'en.

63 Jesús mach'an ti' saj jac' $\Delta$ . Che' jini, jini ñuc b $\Delta$  cura ti' sube: Mic subeñet: Wa'chocon a t'an ti i c'aba' cuxul b $\Delta$  Dios cha'an ch $\Delta$ ncol a subeñon lojon ñoj melel b $\Delta$  t'an. ¿Jatyet ba yajc $\Delta$ bilet b $\Delta$  i cha'an Dios? ¿I yalobilet ba Dios? che'en.

64 Jesús ti y $\Delta$ l $\Delta$ : Joñoñ $\Delta$ ch. Mic subeñetla je'el mi quejel a wilañon Joñon i Pi' $\Delta$ lon b $\Delta$  Quixtyañujob ya' buchulon ti i ñoj Dios mach' $\Delta$  ba'an i p'isol i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel. Mi quejel la' wilañon che' mi quejel c ty $\Delta$ lel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti y $\Delta$ l $\Delta$  Jesús.

65 Che' jini ti' tsili i pislel jini ñuc b $\Delta$  cura cha'an i seña $\Delta$ lel cha'an ti ñoj mich' $\Delta$ . Ti y $\Delta$ l $\Delta$ : Jini winic ti' cha'le bibajax b $\Delta$  t'an ti' contra Dios cha'an ch $\Delta$ ncol jach i cuy i b $\Delta$  ti Dios. ¿Chuquiyes i c' $\Delta$ jnibal mi lac s $\Delta$ clan yamb $\Delta$  mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ le' tsa' b $\Delta$  i yil $\Delta$  tsa' b $\Delta$  i

cha'le Jesús? Como tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuyu i b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>66</sup> ¿Bajche' mi la' pensalin? ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom lac cha'len? che'en. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Añ<sub>Λ</sub>ch i mul. Yom ajq'uel ti sajtyel, che'ob.

<sup>67</sup> Che' jini ti' tyujb<sub>Λ</sub>yob i ñi' i wut Jesús. Ti' jats'<sub>Λ</sub>yob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' jats'<sub>Λ</sub>yob ti i choj.

<sup>68</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mi jatyety<sub>Λ</sub>ch jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, subeño<sub>n</sub> lojon majchqui ti' jats'<sub>Λ</sub>yed, che'ob.

*Mach i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i melob Jesús, ya' buchul Pedro ti' pat i yotyot Caifás. Ya' ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l c'oti juntiquil xc'al<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ajtroñel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jatyed je'el ti a pi'le ti x<sub>Λ</sub>mbal ñumel Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea, che'en.

<sup>70</sup> Ya' ti' tyojlelob ti pejtyelelob Pedro ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an mach ch<sub>Λ</sub>'ic. Mach'an mic ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol a w<sub>Λ</sub>l, che'en.

<sup>71</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i loq'uel majlel ti pat otyot Pedro, yamb<sub>Λ</sub> xc'al<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ajtroñel ti yil<sub>Λ</sub> Pedro. Ti' subeyob ya' b<sub>Λ</sub> añob: Jini winic je'el ti' pi'le ti x<sub>Λ</sub>mbal ñumel Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, che'en.

<sup>72</sup> Pedro ti cha' al<sub>Λ</sub> cha'an mach ch<sub>Λ</sub>'ic. Ti' tyaja ti t'an Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini winic, che'en.

<sup>73</sup> Che' ti ts'itya' ñumi ora jini ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l c'otiyob. Ti' subeyob: Melel<sub>Λ</sub>ch jatyed je'el i pi'<sub>Λ</sub>let jini winicob como tsiquil jinic tyo bajche' ma' cha'len t'an, che'ob.

<sup>74</sup> Che' jini Pedro ti' t'o<sub>Λ</sub>ti'i i b<sub>Λ</sub> yic'ot ti' wersa cha' wa'choco i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Melel<sub>Λ</sub>ch c t'an, Dios mi'

q'uelon. Mach j caññ jini winic, che'en. Ti jin jach bΛ ora ti' cha'le uq'uel tyat mut.

<sup>75</sup> Che' jini ti' c'ajtiyi i cha'an Pedro jini tsa' bΛ yΛΛ Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'len uq'uel tyat mut uxyajlel mi quejel a wΛ mach a caññayon, che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

## 27

### *Ti ajq'ui Jesús ti' wenta Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Che' ti sΛc'Λ ti pejtyelel ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob ti' lajayob i t'an bajche' mi mejlel i yΛc' ti sajtyel Jesús.

<sup>2</sup> CΛchΛl ti' pΛyΛyob majlel. Ti yΛc'Λyob ti' wenta ñuc bΛ yumΛΛ Poncio Pilato bΛ i c'aba'.

### *Ti' tsΛnsΛ i bΛ Judas*

<sup>3</sup> Che' ñac jini Judas, jini tsa' bΛ yΛc'Λ Jesús ti' c'Λb i contrajob, ti yilΛ cha'an mi quejel i yΛc'ob ti sajtyel Jesús, ñoj ch'Λjyem ti queji yubin. Ti' q'uexyΛ i pensal cha'an jini tsa' bΛ i cha'le. Ti' jop'o i sutquibeñob jini treinta sΛsΛc tyaq'uin tsa' bΛ i yΛq'ue ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel.

<sup>4</sup> Ti' subeyob: Tic tyaja c mul cha'an ti cΛc'Λ ti sajtyel juntiquil mach'Λ ba'an i mul, che'en. Pero ti' jac'Λyob: ¿Chucoch lojon c cha'an ma' wΛ? A bajñel a wenta jach a bΛ, che'ob.

<sup>5</sup> Che' jini, Judas ti' choco jini tyaq'uin ti lum ya' ti' mal templo. Ti loq'ui majlel. Ti' jich' cΛchΛ i bΛ. Ti sajti.

<sup>6</sup> Jini ñuc bΛ curajob ti' lotyoyob jini tyaq'uin. Ti yΛΛyob: Mach wen mi la cotsan ti yajnib ofrenda

como jiñach i tyojol winic cha'an ti ajq'ui ti sajtyel, che'ob.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' lajayob i t'an cha'an i c'añe' jini tyaq'uin cha'an i mañe' lum ba' ch'ujbi i ch'ujñantyel ñumel jach bΛ muc' bΛ quixtyañujob tsa' bΛ sajti ya' ba'añob. Mi pejcantyel jini lum ti Campo del Alfarero. Jini yom i yΛ i lum ajmel p'ejt.

<sup>8</sup> Pero c'ΛΛ wale iliyi mi pejcantyel jini lum ti lum mañal bΛ ti tyaq'uin i tyojol winic.

<sup>9</sup> Ch'Λch ti ts'actiyi i t'an jini tsa' bΛ xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix Jeremías bΛ i c'aba'. Ti yΛΛ: Ti' cha' ch'Λmayob jini treinta sasac tyaq'uin, jiñach i tyojol tsa' bΛ i wΛ alayob israelob mu' bΛ i yΛc'ob cha'an i tyojol juntiquil winic.

<sup>10</sup> Ti' c'añayob cha'an i man lum mu' bΛ i pejcantyel ti' lum ajmel p'ejt, che' bajche' ti' subeyon lac Yum. Che' ti yΛΛ Jeremías.

### *Jesús ti i tyojlel Pilato*

*(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)*

<sup>11</sup> Ti pΛjyi majlel Jesús ti i tyojlel Pilato. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc bΛ yumΛlet i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛ, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob ti' jop'beyob i mul Jesús, mach'an chΛ bΛ yes ti' saj jac'Λ Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini, ti yΛΛ Pilato: ¿Mach'a ba'an ma' wu-bin pejtyel chΛ bΛ yes chΛncol i yΛlob ti a contra? che'en.

<sup>14</sup> Pero ch'uj ñΛch'Λl Jesús. Ma' chΛ bΛ ti yΛΛ. Tyoj bΛc'ñΛjel ti queji yubin jini ñuc bΛ yumΛ.

*Mi yalob cha'an mi quejel i tsansantyel Jesús  
(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)*

15 I tyalalach che' ti yorojlel i q'uiñelel pascua jini ñuc bΛ yumal mi yac' ti colel juntiquil cachal bΛ winic. Mi yaq'uen quixtyañujob i yajcan majchqui mi cojlel.

16 Ya' cachal juntiquil Barrabás bΛ i c'aba'. Wen cañal cha'an ti i simaronlel.

17 Che' ya' much'quibilob quixtyañu Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui la' wom mij colbeñetla? ¿Jim ba Barrabás o jim ba Jesús mu' bΛ i pejcantyel ti Cristo jini yajcabil bΛ i cha'an Dios? che'en.

18 Cha'ach ti yalal jini Pilato como yujil isujm tsa' jach i yac'ayob Jesús ti' c'ab cha'an ti' mich' q'ueleyob Jesús jini ñuc bΛ curajob cha'an i ñuclel.

19 Che' ñac ya' tyo buchul Pilato ya' ba' mi' cha'len melojel i yijñam ti' choco tyalal t'an. Ti yalal: Mach yom chΛ bΛ ma' tyumben jini tyoj bΛ winic como sajmal tic ñajal an chΛ bΛ bΛbΛq'uen bΛ ti quilal cha'an ti caj jini winic, che'en.

20 Pero jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob ti' wersa xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i c'ajtin i cole' Barrabás, cha'an mi yajq'uel ti tsansantyel Jesús.

21 Jini ñuc bΛ yumal ti' cha' c'ajtibeyob quixtyañujob: Ti jini cha'tiquil, ¿majchqui la' wom mi cac' ti colel? che'en. Ti' jac'ayob: Barrabás, che'ob.

22 Pilato ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic tyumben jini Jesús mu' bΛ i pejcantyel ti Cristo? che'en. Ti' lu' jac'ayob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

23 Che' jini, Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Pero ti cha' quejyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: La' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antic ti cruz, che'ob.

24 Pilato ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cha'len como ti utsi quejyob ti más c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Che' jini Pilato ti' xiq'ui juntiquil i ch'<sub>Λ</sub>mben ty<sub>Λ</sub>lel ja'. Ti' poco i c'<sub>Λ</sub>b ti' tyojlel pejtyelel quixtyañu. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach c wentajic mi ti la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini winic mach'<sub>Λ</sub> ba'an i mul. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>la ti la' bajñel wenta, che'en.

25 Quixtyañujob ti' lu' jac'<sub>Λ</sub>yob: An ti lojon c wenta yic'ot i wenta lojon c jiñ<sub>Λ</sub>lel cha'an mi sajtyel jini winic, che'ob.

26 Che' jini Pilato ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti coel Barrabás. Ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti p<sub>Λ</sub>chij am b<sub>Λ</sub> yic'ot tsucu tyaq'uin. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti c'<sub>Λ</sub>b soldadojob cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob ti cruz.

27 Che' jini i soldadojob ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ya' ti pat i yotyot. Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> junmujch' soldadojob. Ya'an Jesús ti xiñil.

28 Ti' jochbeyob i pislel Jesús. Ti' xojbeyob ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>.

29 Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i corona ti' jol jal<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ch'ix yic'ot i tye'el jam ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b. Che' jini ti lolon ñocleyob ti yebal yoc Jesús che' bajche' ñuc i ye'tyel ti' p'isiyob. Ti' wen wajleyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ñoj ñuquet b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub> i cha'an israelob, che'ob.

30 Ti' tyujb<sub>Λ</sub>yob. Ti' chucuyob i tye'el jam am b<sub>Λ</sub> ti i c'<sub>Λ</sub>b. Ti' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i jats'beyob i jol Jesús.

31 Che' ti ujti i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob jini chʌchʌc bʌ pislel. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Che' jini ti' pʌyʌyob majlel cha'an i tsʌnsan ti cruz.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

*(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)*

32 Che' chʌncol i pʌyob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i tsʌnsañob ti cruz, ya' ti' tyajayob juntiquil winic Simón bʌ i c'aba' ch'oyol bʌ ti Cirene. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel i cruzil Jesús.

33 Ya' ti c'otiyob ti jump'ej bujtyʌl Gólgota bʌ i c'aba'. An i sujmllel i c'aba' mi yʌl ti lac t'an, che' yilal bajche' i bʌquel jolʌl.

34 Ti' jop'o i yʌq'ueñob Jesús i jape' vino xʌc'tyʌbil yic'ot ts'ac hiel bʌ i c'aba' cha'an i ʌmben ñoj wocol bʌ mu' bʌ quejel yubin che' mi sajtyel ti cruz. Che' ñac Jesús ti' mits'ti'i, mach'an ti' japʌ.

35 Che' ñac ti ujti i joc'chocoñob ti cruz Jesús, jini soldadojob ti' pucbeyob i bʌ i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui i cha'an mi majlel. Chʌ'ʌch ti' ts'ʌctiyi i t'an tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Ti wʌ alʌ: Mi quejel i cha'leñob yajcaya cha'an i pucbeñob i bʌ c pislel. Che' ti' tyaja ti t'an Jesús jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix.

36 Ya' ti buchleyob soldadojob cha'an i q'uelob Jesús.

37 Ya' ts'ijbubil t'an ti cruz ti chañelel i jol chuquiyes i mul. Ti yʌʌ: Jiñʌch Jesús ñuc bʌ Yumʌl i cha'an israelob. Chʌ'ʌch ts'ijbubil.

38 Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob je'el. Juntiquil ti' ñoj Jesús, juntiquil ti' ts'ej.

39 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sub>Λ</sub>ants'uyob i jol.

40 Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a jeme' templo, mu' b<sub>Λ</sub> a cha' wa'chocon ti uxp'ej q'uin, cotyan a b<sub>Λ</sub>. Mi i yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob.

41 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el jini ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot fariseojob, yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob ti' lu' wajleyob. Ti' subuyob i b<sub>Λ</sub>:

42 Jini ti' coty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sub>Λ</sub>. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub> cha'an israelob mi y<sub>Λ</sub>. Mi jiñ<sub>Λ</sub>ch, la' jubic ti cruz. Che' jini mux lac ch'ujbin je'el.

43 Jini ti' subeyonla cha'an i yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios. Ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an Dios mi' bej cotyan, che'en. Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>chi, la' i cotyan wale iliyi mi yom, che'ob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' lolon wajleyob Jesús.

44 Jinic tyo jini ajxujch'ob ya' b<sub>Λ</sub> joc'olob ti cruz yic'ot ti' wajleyob je'el.

### *I sajtibal Jesús*

*(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

45 Che' jini ti ic'<sub>Λ</sub> pejtyelel mulawil c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> xinq'uinil c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti och an q'uin ti las tres.

46 Che' yomox tyaj och an q'uin, wen c'am ti' cha'le t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Elí, Elí, ¿lama sabactani? che'en. Mi y<sub>Λ</sub>Λ ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon? Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti lac t'an.

47 Che' ñ<sub>ac</sub> ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> año<sub>b</sub>, ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ubinla, ch<sub>Λ</sub>ncox i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel Elías, jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

48 Juntiquil jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ti wa' majli ti ajñel cha'an i ch'Λm ty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>yo'ja'. Ti' ts'aja ti paj b<sub>Λ</sub> vino. Che' jini ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti ni' tye. Ti letsi ba'an Jesús cha'an i ts'u'e'.

49 Pero jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: La' ajnic. La' lac pijtyan la quilan mi tyal Elías cha'an i cotyan, che'ob.

50 Wen c'am ti' cha' cha'le t'an Jesús. Che' jini ti sajti.

51 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora jini colem b<sub>Λ</sub> pisil joc'ol b<sub>Λ</sub> ti templo ti tsijli ti xinil c'ΛΛ ti chan c'ΛΛ ti yebal. Ti ñumi yujquel lum. Ti jejni colem tyun tyac.

52 Ti jajmi muconib<sub>Λ</sub> tyac ba' ch'ujñ<sub>Λ</sub>bil sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub> ti cha' cuxtiyi i b<sub>Λ</sub>c'tyal tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob Dios che' max tyo ti sajtiyob.

53 Ti loq'uiyob majlel ba' ch'ujñ<sub>Λ</sub>bil che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> Jesús. Ti majliyob ya' ti Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum, ba' cab<sub>Λ</sub> ti' q'ueleyob.

54 Ya' wa'alob cha'an i q'uelob Jesús jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob. Cha'an ti' q'ueleyob yujquel lum yic'ot pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujtí che' ti sajti Jesús ti wen quejiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mele<sub>Λ</sub>ch i Yalobil Dios jini winic, che'ob.

55 Ya'an cab<sub>Λ</sub> x'ixic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ñajty<sub>Λ</sub> q'uelob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel. C'ΛΛ Galilea ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob ty<sub>Λ</sub>lel Jesús. Ti' we's<sub>Λ</sub>yob. Ti' coty<sub>Λ</sub>yob.

56 Ya'an yic'otyob je'el jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot José yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixic i ña' i yalobilob Zebedeo.

*Ti ch'ujñanti Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Che' iq'uix quejel ti c'oti juntuquil rico b<sub>Λ</sub> winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Arimatea, José b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini ti' tsacle majlel Jesús je'el.

58 Jini ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i b<sub>ΛC</sub>'tyal Jesús. Pilato ti' xiq'ui soldadojob cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ue'.

59 José ti' ju's<sub>Λ</sub> Jesús ti cruz. Ti' b<sub>ΛC</sub>'<sub>Λ</sub> ti s<sub>ΛC</sub> b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uil.

60 Ti' ch'ujñ<sub>Λ</sub> ya' ti tsiji' b<sub>Λ</sub> muconib<sub>Λ</sub>l piq'uil b<sub>Λ</sub> ti mal colem tyun. I bajñel i cha'an José jini muconib<sub>Λ</sub>l. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>ti ya'i. Che' jini ti' ñolq'ui majlel colem tyun cha'an i m<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>uil i ti' ba' ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>ti. Che' jini ti majli José.

61 Ya'añob María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María buchulob ya' ti tyojel muconib<sub>Λ</sub>l.

*Ajcañ<sub>Λ</sub>tya muconib<sub>Λ</sub>l*

62 Ti yijc'<sub>Λ</sub>lel che' tsa'ix ñumi i q'uinilel che' i ty<sub>Λ</sub>lel ti lu' chajp<sub>Δ</sub>yob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach mi quejel i c'<sub>Λ</sub>ñob che' ti q'uinilel c'aj oj, jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot fariseojob ti majliyob i pejcañob Pilato.

63 Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>let, ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c cha' c'ajtisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ajlot b<sub>Λ</sub> winic che' ñac cuxul tyo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' mi ñumel uxp'ej q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

64 Jin cha'an com lojon ma' xiq'ue' majlel soldadojob cha'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> uxp'ej q'uin mi' wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañob i muconib<sub>Λ</sub>l Jesús ame majlicob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti ac'b<sub>Λ</sub>lel i xujch'iñob loq'uel i b<sub>ΛC</sub>'tyal. Che' jini ti wi'il mi quejel i subeñob

quixtyañujob cha'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' jini más tyo leco mi majlel jini lot che' bajche' ti ñaxan, che'ob.

<sup>65</sup> Pilato ti' subeyob: Umba'an soldadojob bajche' ti la' c'ajti. Cucula. Wen cΛñΛtyanla jini muconibΛ bajche' jach la' wom, che'en.

<sup>66</sup> Ti majliyob. Ti' wen ñup'uyob i ti' muconibΛ cha'an ñoj tsiquil mi an majch mi' tyΛle'. Che' jini, ya' ti' cΛyΛyob jini soldadojob cha'an i cΛñΛtyan je'el.

## 28

*Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ  
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsa'ix ñumi i q'uinilel c'aj oj. Ti yijc'Λlel jiñΛch jini ñaxan\* bΛ q'uin ti semana, che' yomox sac'an jini María ch'oyol bΛ ti Magdala yic'ot jini yambΛ María ti majli i q'uelob muconibΛ ba' ti ch'ujñΛnti Jesús.

<sup>2</sup> Ti saj ora jach ti ñumi ñoj toñel bΛ i yujquel lum. Juntiquil ajtoñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ti jubi tyΛlel wΛ ti mulawil. Ti c'oti ya' ba' ti ch'ujñΛnti Jesús. Ti' loc'sΛ jini wechel bΛ colem tyun tsa' bΛ mΛcΛ i ti' muconibΛ. Ya' ti buchle ti' pam colem tyun.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ñoj lemlaw ti q'uelol che' bajche' i c'Λc'al chajc. Ñoj sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsañal.

<sup>4</sup> Tsiltsilña ti bΛq'uen jini soldadojob che' ñac ti yilΛyob jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Ti poj sajtiyob ti bΛq'uen.

5 Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyob jini x'ixicob: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cujil isujm ch<sub>Λ</sub>ncol la' s<sub>Λ</sub>clan Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti ti cruz.

6 Pero ma'ix w<sub>Λ</sub>'an. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>. La'. Q'uelela ba' ti' s<sub>Λ</sub>ts' chocoyob.

7 Cucula ti saj ora jach. Subenla ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel i majlel ti Galilea i pijtyañetla. Ya'i mi quejel la' cha' q'uele', che'etla. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yom la' subeñob, che'en. Che' ti subentiyob jini x'ixicob.

8 Che' jini ti wa' majliyob x'ixicob. Añob i b<sub>Λ</sub>q'uen pero c'ajacñayob i yoj je'el. Ajñel ti majli i suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob.

9 Che' ñac añob ti bij ti saj ora jach ti' tsictiyi Jesús yic'otyob. Jesús ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludos. Che' jini, jini x'ixicob ti' l<sub>Λ</sub>c'ayob Jesús. Ti ñocleyob ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisayob.

10 Jesús ti' subeyob: Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cucula. Suben quermañujob cha'an yom i majlelob ya' ti Galilea. Ya'i mi quejel i q'ueloñob, che'etla mi la' subeñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

### *Jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> soldadojob*

11 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i majlel x'ixicob ya' ti majliyob ti lum Jerusalén cha'tiquil uxtiquil jini soldadojob año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan muconibal cha'an i lu' subeñob jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti ujtí.

12 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti majliyob ba'an xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob cha'an i lajob i t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i cha'leñob. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob soldadojob i yonlel tyaq'uin.

13 Ti' subeyob: Yom la' w<sub>Λ</sub>le' ti ac'b<sub>Λ</sub>lel che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lela ti c'oti ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús. Ti' xujch'ibeyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús, che'etla. Che' yom la' w<sub>Λ</sub>le', che'ob.

14 Mi ti yubi ili t'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l mux lojon c majlel c wen pejcan cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' tyumbeñetla, che'ob. Che' ti subenti soldadojob ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

15 Che' jini, jini soldadojob ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob tyaq'uin. Ti majliyob i y<sub>Λ</sub>le' bajche' ti subentiyob. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale iliyi an ch'<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

*Jesús ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajc<sub>Λ</sub>bito' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

16 Che' jini, jini oncejob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majliyob ti Galilea. Ti letsiyob ti wits bajche' ti w<sub>Λ</sub> subentiyob.

17 Che' ñac ti' q'ueleyob Jesús ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob aunque cha'tiquil uxtiquil mach'an ti yoque ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi Jesús<sub>Λ</sub>ch.

18 Jesús ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob: Ti' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyon tic wenta pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an ti panchan yic'ot ti mulawil.

19 Cucuxla ti pejtyelex pañimil tyac. C<sub>Λ</sub>ntisañob ti pejtyelex quixtyañujob cha'an mi' q'uextyañob i pusic'al i ts<sub>Λ</sub>cleñoñob majlel. Aq'uenla ch'<sub>Λ</sub>m ja' ti'

c'aba' lac Tyat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>20</sup> C<sub>Λ</sub>ntisañob cha'an i jac' pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic xiq'uetla la' cha'len. Ña'tyanla cha'an mi quejel cajñel la' wic'ot ti bele' ora c'ΛΛ jintyo mi jilel mulawil. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Amén.

**JINI WEN BA T'AN**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Tila dialect of the Chol language of Mexico**  
**La Santa Biblia en el Chol de Tila**

copyright © 2008 La Liga Biblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17